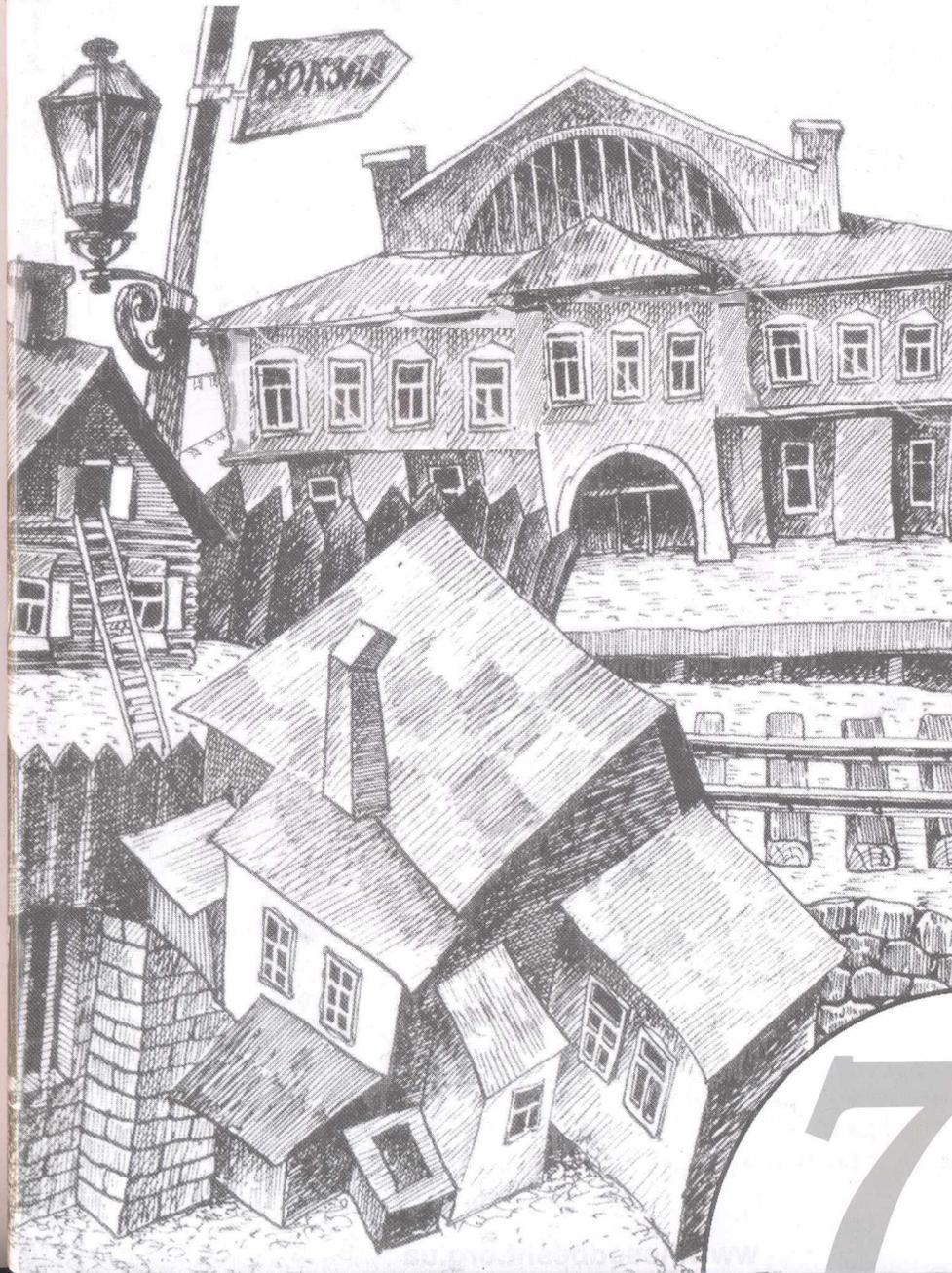


# ШТЕТА



7



*Дела идут за добрыми сердцами*

# Штетл

Литературно-публицистический  
сборник

7

Хмельницкий  
2019

## Штетл

Составлено информационным отделом ХБФ «Хесед Бешт»  
Составители — Игорь Ратушный, Семен Мильман, Леонид  
Западенко, Вячеслав Михайловский.

Редактирование — Яна Баранова

Дизайн макета — Яна Баранова

Штетл: Литературно – публицистический сборник – Вып.7.-  
Хмельницкий,2019. – 131 с.- (Хмельницкий благотворительный  
фонд «Хесед Бешт»)

## К столетию Проскуровского Погрома



## Игорь Ратушный

*Заслуженный работник социальной сферы Украины, председатель иудейской общины, директор Хмельницкого благотворительного фонда «Хесед Бешт».*

### Уроки истории

Зима – чудесное время года: искрится снег под лучиками солнца, хрустит под ногами, напевая радостное ощущение жизни и кажется, что этому волшебству не будет конца. Но вдруг среди зимы наступают дождливые, промозглые серые дни, и тогда под ногами кучи грязного тающего снега. Зима щедра и на грусть, и на радость. Так и судьбы целых городов и местечек содержат и солнечные страницы, когда радуется душа, и черные, трагические, над которыми могла бы плакать дождем сама природа.

И если зимние невзгоды понятны и объяснимы, то что же становится причиной трагических страниц в истории? Какие события, какое стечение обстоятельств, чей умысел становится “спусковым” для цепочек страшных и даже кровавых страниц? Что превращает мирных соседей, добрых друзей в непримиримых врагов, в жертв и палачей? Мы не должны отворачиваться от любых событий нашей общей истории! Понимание и анализ позволит выделить эти страшные “спусковые” факторы, научит нас видеть их за идиллической картинкой, распознавать и предотвращать, чтобы судьба наших городов и местечек, нашей страны стала солнечной и светлой, независимо от времени года и погоды за окном.

Почти 100 лет назад в один из таких зимних дней произошли события, которые важно и нужно помнить, и понимать не только ради дани прошлому и ушедшим поколениям, но и ради будущих поколений, будущего нашей страны!

Жизнь есть драгоценнейшее достояние Божие. Поэтому никто не смеет и не может уничтожить ее. Все существующие религии

по-своему объясняют системы морально-этических принципов, но они имеют и общие нормы: не убий, не укради, не делай другому того, чего не хочешь получить сам. Общество, в котором превалируют эти принципы, позволяет ему достигать высоких ступеней развития. Проявление морали неразрывно связано с двумя противоположностями – добром и злом. Изучая историю еврейской общины Проскурова, мы четко видим, как легко стираются грани между ними, и тогда жизнь одних превращается в кромешный ад, а другие опускаются до уровня животных.

Проскуров начала XX столетия был относительно спокойным и благополучным городком. Местная еврейская община насчитывала более двадцати пяти тысяч человек. Два мира – иудейский и православный спокойно сосуществовали в городе. Людям хотелось верить, что так будет всегда. Первая мировая и гражданская войны внесли свои жестокие корректировки в размеренную жизнь мирного населения, а 15 февраля 1919 года стало черным днем в жизни еврейского населения Проскурова. Для правильного понимания событий стоит сразу предостеречь от попыток переложить вину на какой-то один фактор. Трагические события 1919 года стали следствием сочетания целого ряда факторов. Не исключая субъективные моменты, все же стоит начать с исторических моментов того периода: война, разруха, голод, смерти, всегда обострявшие у людей чувства поиска виновных. И тут уже на поверхности появляются – он не такой, культура и вера у него другая – вот тебе и источник бед. И вот уже льется поток жестокости на невинных людей, топит их в крови, громит, сжигает и калечит. Тысячи безвинно убиенных, искалеченных людей, сотни осиротевших детей – результат кровавой бойни. Не хочется говорить о нелюдях, у которых поднялась рука на беззащитного старика, ребенка. Их осудила и прокляла сама жизнь. В такие минуты вспоминаешь с благодарностью тех, кто не побоялся озверелой толпы и встал на защиту людей. Украинцы, русские, поляки спасали евреев, пряча их в своих домах от погромщиков. Имя Климентия Васильевича Качуровского стало синонимом человечности, мужества, толерантности.

История -это универсальный учитель жизни, которого необходимо слышать и понимать, и повторение кровавых деяний заведут человечество в тупик, из которого не будет выхода.

Еще в 1915году еврейские писатели Я.Динезон, И.Перец и С.Ан-ский писали: «Мы переживаем исключительно важный период, не имеющий прецедентов в мировой истории, когда жизнь человека является не более чем пылинкой в процессе формирования истории целых наций и рас... Мы должны стать историками... ибо горе тому народу, чья история написана чужими руками, народу, которому хотелось лишь слагать песни плача и молиться... Ничто из материальных свидетельств нашей истории не должно быть забыто или потеряно. Знать свое прошлое – это тысячелетняя традиция еврейского народа - фиксировать историю жизни каждой общины в годы ее расцвета и в годы угасания, ибо завещали наши мудрецы: “Знай, откуда ты пришел...”. С первых дней своей работы Хмельницкий благотворительный фонд “Хесед Бешт” уделяет большое внимание изучению истории еврейской общины Хмельницкого, восстановлению и реконструкции памятников жертвам Голокоста, и Проскуровского погрома. Нам очень важно, чтобы все последующие поколения не повторяли ошибок прошлого. Поэтому Фондом проводится культурно-просветительская работа среди молодежи, что является действенным шагом в патриотическом воспитании молодежи.

Современная Украина позиционирует себя как часть Европы, как государство, которое имеет европейскую ментальность и относится к европейскому социокультурному пространству. По крайней мере, мы всеми силами пытаемся отвечать этому тезису вопреки внешним и внутренним факторам. В свое время Европа проходила через сложные, темные времена, когда до толерантности, открытости и принятия, было очень далеко. Не всегда этносы, проживающие на территории Европы, жили в мире, взаимоуважении и согласии. Но признание этих тяжелых, а порой кровавых и жестоких страниц, дало возможность развить именно открытое, толерантное европейское мировоззрение. И именно честные и искренние исследования были в основе

анализа таких моментов. Возобновление исторической картины, беспристрастное и публичное, дало возможность развитию конструктивного межнационального диалога.

Наша страна в настоящий момент на пересечении двух чрезвычайно важных процессов: мы пытаемся восстановить свою историческую принадлежность к Европе и одновременно переживаем этап синтеза сознательной зрелой нации. Ни один из этих процессов невозможен без межнационального диалога, без осознания своей общей истории во всех ее красках - и радостных, и грустных. Именно поэтому исследование всех событий, сбора свидетельств очевидцев, сохранение памяти и памятников истории, публичное обсуждение и осознание – важная предпосылка для развития, продвижения и реализации всех наших стремлений, как просвропейских, так и национальных, для создания толерантного государства.



Главный Раввин Украины и Киева Асман М. Р. рядом с памятником жертвам Проскуровского Погрома, 2019 г.

## Igor Ratushny

*Executive Director of Khmelnytsky Regional Welfare Fund "Hesed-Besht", Honored communal worker of Ukraine.*

### History lesson

Winter is a wonderful season: snow is sparkling in the rays of the sun, crunching under feet, and singing joyously about the feeling of life. This miracle seems to last forever. But suddenly, in the middle of winter, it starts raining, gloomy, cloudy days come, and melting snow turns into piles of mud. Winter is generous with both sadness and joy. The same applies to the towns' fates. They remember many pages of sunny days when spirit soars and black ones when weather cannot but cry with rain after tragic events.

And if winter adversity is clear and does not require explanation, what is the reason for tragic pages of history? What events, what set of circumstances, whose intent trigger the chain of horribly bloody pages? What turns peaceful neighbor and good friends into implacable enemies? We should not forget any events in our mutual history! Understanding and analysis will help us find out these triggering factors, teach to see them behind an idyllic picture, identify and prevent them in order to make the fate of our towns and villages sunny and bright regardless of season and weather you can see out of the window.

Almost 100 years ago, one of these winter days, there occurred events we have to remember and understand not just for the past and bygone generations but for our descendants and the future of our country!

Life is a precious God's gift. And nobody has a right to take it. All existing religions explain systems of moral and ethical principles their way, but they have common norms: do not kill, do not steal, do not do to others what you would not want to be done to you. The society

where these principles prevail can reach high stages of development. Morality manifestation is closely connected with two opposites – good and evil. Studying the history of Proskurov's Jewish community, we are clearly aware that lines between good and evil can be easily blurred, then some human lives become a nightmare, and other put themselves on animals' level.

At the beginning of the XXth century, Proskurov was a relatively tranquil and prosperous town. The local Jewish community counted more than 25 000 people. Two worlds – Jewish and Orthodox – co-exist calmly in the town. People wanted to believe that it would always remain so. World War I and civil wars made their dramatic adjustments, and February 15, 1919, became a dark day for the Jewish population of Proskurov.

For a proper understanding of these events, it is necessary to caution against the attempt to shift the blame onto only one factor. Tragic events of 1919 were in any way a consequence of the combination of many factors. Without excluding subjective elements, it is necessary to start with historical moments of that period: war, destruction, famine, and deaths. These events always sharpen the desire to find the perpetrators. And immediately the following thoughts appear – “he is different”, “he belongs to other culture and religion”. They become a source of sorrows. Then, violence flows on innocent people, drowns them in blood, smashes everything, burns and maims. Thousands of needlessly murdered, injured people, hundreds of orphaned infants are the result of a bloody massacre. I do not want to say about those inhumans who could kill a vulnerable old man or child. The life itself punished them. At these moments we think with gratitude of the people who were not too scared of the raged crowd and rose in defense of others. Ukrainians, Russians, and Poles were saving Jews hiding them in their own houses from the deadly riot. The name of Klimentiy Vasilevich Kachurovskiy is a synonym to humanity, courage, and tolerance.

History is a universal teacher of life, which is necessary to hear and understand and the repetition of bloody actions will lead humanity

into a dead end, where there is no exit.

Back in 1915, Jewish writers Y. Dinezon, I. Peretz and S. Ansky wrote: "We are passing through momentous times without precedent in the world history when human life is a merely a dust speck in the process of formation of the history of nations and races... We have to be historians... Woe to the nation whose history is written by somebody else, the nation who wanted only to write songs of cry and pray... Nothing of material evidences of our history must stay missing or lost. To know own past - a millennia-old tradition of Jewish people means to fix history of every community life in times of its prosperity and decline because our wise men willed: "Know where you come from..." Since the first days of its work Khmelnitskiy Charity Foundation "Hesed Besht" pays a great attention to the study of the history of the Jewish community of Khmelnitskiy, reconstruction of monuments to Holocaust victims and Proskurov pogrom. It is very important for us that all successive generations will not make the mistakes of the past again. That is why the Fund conducts cultural and educational work that is an effective instrument of patriotic education of young people.

Modern Ukraine positions itself as a part of Europe, as a state which has European mentality and it belongs to European sociocultural space. At the very least, we are trying to meet this statement at all costs, despite the interior and exterior challenges. In due time Europe was going through the difficult and dark times when tolerance, openness, and acceptance were unknown notions. Nations living in the territory of Europe haven't always lived in peace, mutual respect, and consent. But recognition of these difficult and at times bloody and violent pages provided an opportunity for development of open and tolerant European outlook. And honest and objective researches were as a basis of this process. Unbiased and public restoration of historical picture gave the possibility to develop constructive cross-national dialogue.

Currently, our country is at the intersection of important processes: we are trying to restore our historical belonging to Europe and simulta-

neously overcoming the stage of formation of a conscious and mature nation. These processes are impossible without cross-nation dialogue without sincere realization of shared history in the vivid colors: both joyful and sad. That's why the investigation of all events, eyewitness evidence recordings, preserving of the memory and historical monuments, public discussion, and mutual understanding is an important prerequisite for further development, pursuit of progress and its realization, both pro-European and national, in order to build a tolerant state.



Общественная молитва "мишьян" в память жертв к столетию  
Проксуровского Погрома с главным Раввином  
Украины и Киева М. Р. Асманом

**Мильман. С. Л.**

*волонтер Фонда «Хесед Беит» г. Хмельницкий*

## К СТОЛЕТИЮ ПРОСКУРОВСКОГО ПОГРОМА

Прощу я всем племенам их грехи,  
но крови народа моего пролитой ими не прощю.

*Йозль 3:19*

В городе Хмельницком (бывший Проскуров) сохранился, возможно, единственный в Украине памятник жертвам еврейского погрома. Восьмиметровый памятник, построенный в видеobeliska, высится на улице Толстого. На нем с четырех сторон расположены барельефы, а надписи на украинском и английском языках описывают трагические события, произошедшие в период Гражданской войны 1918-1922 годов.

Война кровавыми волнами катилась по жизням и судьбам людей. Миллионы погибших и искалеченных. Особенно пострадали от погромов еврейские общины. Всего в Украине за период Гражданской войны произошло 1295 погромов. По разным источникам, около 200 000 евреев погибло. Десятки тысяч получили ранения. Остались без помощи и средств к существованию тысячи калек и сирот. В Подольской губернии зарегистрировано 370 погромов: учиненных деникинцами - 44, петлюровцами - 113, поляками - 15, остальные - различными бандформированиями.

100 лет прошло с этого трагического дня - 15 февраля 1919 года (суббота 14 день, первого Адара 5679 года), когда несчастье обрушилось на евреев Проскурова.

Проскуров был наиболее промышленно развитым городом Подольской губернии. Городским головой города был поляк Сикора,

председателем городской Думы — поляк доктор Ставинский. Военным комендантом — Киверчук, бывший фельдфебель царской армии, именно он и стал главным вдохновителем и подстрекателем к погрому. Комиссаром был бывший народный учитель Таранович. Город охранялся милицией, которая была подчинена коменданту. Городское самоуправление, не доверяя милиции, организовало собственную охрану — вооруженные отряды самообороны, так называемую квартальную охрану. Во главе этой охраны стояло Центральное бюро, председателем которого был христианин Гурский, а товарищем председателя — еврей Шенкман. Так как городская охрана состояла преимущественно из евреев, комендант Киверчук чинил ей всяческие затруднения в работе. За три недели до погрома он хитростью разоружил отряды самообороны и заставил их самораспуститься, обещав жителям обеспечить порядок в городе.

Власть в Проскурове менялась более 15 раз, но военные не трогали мирное население. 5 февраля в Проскурове появилась Запорожская казачья бригада Украинского Республиканского Войска имени Головного атамана Петлюры под командованием 24-летнего атамана Семесенко. Вместе с бригадой прибыл и 3-й Гайдамацкий полк. Как бригада, так и полк, согласно объявлению Семесенко, явились с фронта для отдыха и несения в Проскурове, гарнизонной службы. 6 февраля Семесенко послал сообщение в городскую Думу, что он вступил в исполнение обязанностей начальника гарнизона, что он намерен преследовать всякого нарушителя порядка. Узнав об этом, Шенкман отправился к Семесенко, чтобы лично с ним познакомиться. Семесенко его любезно принял, обещал снабдить квартальную охрану оружием и оказать ей всяческое содействие в вопросах предотвращения погромов и грабежей.

С появлением в городе 3-го Гайдамацкого полка среди евреев распространились тревожные настроения. Солдаты полка вели себя вызывающе. Говорили, что полк имеет за собой погромное прошлое, руководство полка будет искать повод для расправы над евреями. Таким поводом стала попытка вооруженного восстания

в городе против Директории, которая была инициирована большевиками и началась под утро 15 февраля. Солдаты двух полков, расквартированных в Проскурове, сагитированные большевиками, двинулись на железнодорожную станцию, где в вагонах квартировали петлюровцы, но тех оказалось намного больше, чем ожидалось. Солдаты, практически не вступая в бой при первых выстрелах, вернулись в казармы, а остальные заговорщики разбежались – восстание провалилось.

В книге воспоминаний, изданной в 1922 г. эсером Ив. Алексеевым (Небутев), рассказано, как была принята резолюция о необходимости вооруженного восстания в Подольской губернии. День восстания назначен на 15 февраля. Принятие резолюции произошло на съезде большевиков с другими партиями в г. Винница. Шла подготовка восстания и на узловой железнодорожной станции г. Жмеринка. Но 5 февраля 1919 года на станцию Жмеринка прибыло 6 эшелонов петлюровских войск, это срывало подготовку восстания в Жмеринке. Обсудив создавшееся положение, ревкомовцы пришли к выводу, что восстание на Подолье нужно начать с Проскурова, тогда для умирения восставших неизбежно будут оттянуты из Жмеринки некоторые воинские части.

Для организации восстания в Проскуров выехали от эсеров Бутяев, от большевиков Снегов, от боротьбистов Литвиненко. Однако с прибытием членов ревкома в Проскуров уже прибыли и новые воинские части Директории. Жертвой попытки организовать восстание оказалось еврейское население города, которое ничего не знало о том, что произошло. Атаман Семесенко, собрав подчиненных на банкет в честь подавления восстания, обвинил всех евреев в попытке захвата власти. Он потребовал от присутствующих клятвы, что они убьют все еврейское население города, так как это необходимо для спасения Украины.

Погром забрал жизни около 1600 человек. В мировую историю погром вошел под названием «Проскуровская кровавая баня», в которой были убиты мужчины, женщины, дети разного возраста по одной причине – они имели еврейское происхождение. При

обсуждении этой «военной» операции один из сотников отказался участвовать в убийстве евреев, для него это чуть не закончилось расстрелом и привело к тому, что его сотню отправили на наружное оцепление города.

15 февраля 1919 года от Проскуровского железнодорожного вокзала в сторону города вышел 3-ий Гайдамацкий полк в составе казачьей бригады под командованием атамана Семесенко. Солдаты шли в походном порядке, офицеры ехали на лошадях. Рядом с ними в санитарном обозе с красными крестами шли сестры милосердия. 450 «воjak» двигались под развернутыми знаменами и с музыкой для сражения с врагом. На углу Дворянской улицы, пересекающейся с улицей Александровской, и на углу Аптекарской и Купеческой улиц полк по приказу командиров разделился на небольшие подразделения, чтобы иметь возможность разойтись по улицам и переулкам, густо заселенных евреями. Приказ был «не стрелять», а использовать для резни только холодное оружие: шашки, штыки.

Этот план был губительный для жителей города – в то время, когда страшная бойня совершалась на одной улице, на соседней никто ничего не знал. Еврейская часть города была разбита на кварталы, на углах которых стояли группами гайдамаки и в упор расстреливали бежавших, остальные погромщики по 5-8 человек вламывались в дома и, используя в основном холодное оружие, убивали всех, кто был, не жалея ни детей, ни беременных женщин.

Невозможно без содрогания читать воспоминания свидетелей, как зверствовали погромщики: раскалывали головы младенцам, распарывали животы беременным женщинам, рубили детей и взрослых. С 14 до 17 часов дня убили тысячи евреев Проскурова. Улицы, где происходила резня, были заполнены мертвыми телами и лужами крови. Во многих домах все члены семей погибли мученической смертью, в страшных болях и страданиях. Убийцы намерено калечили так, чтоб жертвы подольше мучились. Поэтому плач и крики летели в небеса от раненных и искалеченных, пока смерть не приходила и не освобождала их от страданий. Невозможно описать те жестокости, которые были совершены.

Человеческий язык слишком беден, чтобы передать даже тысячную долю тех ужасов, что претерпели жертвы в тот день резни. А как передать, хотя бы частично, чувство незащитности перед силой оружия, страха за своих детей и родных?

Кровь, кровь невинно убитых взывает к нам из глубины могилы тысячью звонких голосов: Не забывайте нас !!! Помните о нас!!! Рассказывайте о нашей жизни и смерти вашим детям и внукам, грядущим поколениям! Возможно, наша кровь поможет следующему поколению стыдиться за несправедливые поступки, совершенные старшим поколением...

Только благодаря городскому комиссару Тарановичу, который с трудом дозвонился по прямому проводу и доложил об этих событиях командующему фронтом полковнику Шаповалу, погром удалось остановить. Командующий приказал Семесенко немедленно прекратить погром... Однако еще долгих два дня не прекращались многочисленные случаи одиночных убийств. Но после воскресного заседания в Думе Семесенко действительно распорядился о прекращении резни.

Обо всех этих событиях изданы многочисленные воспоминания с комментариями и подробностями свидетелей и непосредственных участников погрома. Каждый писал в соответствии со своими политическими взглядами и с тем, кем он был – свидетелем, жертвой, убийцей или адвокатом убийц. Но сохранились упрямые факты того, что произошло на самом деле – списки погибших мирных жителей с их адресами, фамилиями, именами, возрастом.

Сохранились в архивах и «Регистрационные журналы еврейской городской больницы, перевязочных пунктов №3, №4, №5 о раненых, находящихся на излечении после погрома в Проскурове в феврале 1919 года», они имеют 278 регистрационных записей о пострадавших. Краткое описание ранений дают полное представление о произошедшем погроме – раны рубленые, колотые, огнестрельные, в спину, живот, голову. Приведу только две записи из журнала:

Под № 164 – Иосиф Натанзон, возраст 3 года, рубленые

шашкой раны головы с нарушением целостности черепной кости и выпадением мозга. Был оперирован в земской больнице, смерть. Под № 43 - Маля Кейсер – 33 года. Колотые раны живота, воспаление брюшины, преждевременные роды, смерть.

Основной список убитых хранится в государственном архиве г. Киева и состоит из 1063 фамилий: под № 507 (семья жила на Старом базаре): Натанзон Янкель – 42 года, из Шаровки, его жена Хая – 40 лет; дочь Фейга – 18 лет; сыновья: Арон, 12 лет; Овший, 10 лет; Фишель, 5 лет; Иосиф, 3 года.

Под № 550 (семья проживала по ул. Соборной): Парше Бенцион-Хаим с Михамполя, 44 года; жена Рухля, 41 год, дети: Шмуль, 18 лет; Хайка, 17 лет; Лейба, 8 лет; Эстер, 10 лет; Зузя, 2 года; Ицко, 9 лет.

Под № 903: молодая женщина Шмуклер Нехама, 30 лет, жила с детьми по ул. Соборной. Дети: Зелда – 11 лет, Удель - 6 лет, Хаим - 3 месяца, Сима - 8 лет...

Воинским подразделением в составе 450 вояк за три часа погрома был убит 451 ребенок в возрасте от нескольких месяцев от роду до 18 лет. Погибло 302 девушки и женщины в возрасте от 19 до 49 лет, пожилых от 50 и старше – 212 человек.

Все эти люди были далеки от политики. О каком оправдании убийц можно говорить?..

В тот же день, 15 февраля, петлюровцы зверски зарубили вставшего на защиту еврейского населения протодиякона Проскуровского кафедрального собора Климентия Васильевича Катчеровского (это его настоящая фамилия), отца троих малолетних детей. Дмитрию было 9 лет, Софии - 5, Татьяне - 2 года. Вместе с теми, кого защищал, он принял мученическую смерть, пытаясь вразумить убийц, напоминая им одну из главнейших заповедей Божьих «НЕ УБИЙ». 37 лет было этому мужественному человеку, он знал о смертельной опасности, помнил, что дома его ждет любящая жена. Она была из богатой и знатной польской семьи г. Кракова. Аполлинария Казимировна, несмотря на запрет родителей, перешла в православную веру ради создания семьи с сыном дьяка из Фельштына. Ее любовь

и чувства к мужу были настолько сильны, что когда она увидела его тело, изуродованное саблями и штыками, ее разбил паралич. Она умерла через 10 лет и была похоронена рядом с супругом. В 2014 году, в день 95-летия со дня гибели священника, на средства православной общины города возле могил Катчеровских было выполнено благоустройство и установлены новые гранитные памятники. Помощь в сборе средств на это оказал и Хмельницкий еврейский благотворительный фонд «Хесед Бешт». Мало кому известно, что дети протодиакона Катчеровского – София Климентьевна и Татьяна Климентьевна – прожили очень тяжелую жизнь: прошли Сибирь и лишения. Фонд «Хесед Бешт» оказывал им материальную помощь, так как пенсии у них были совсем маленькие.

Во время погрома в городе было много случаев, когда украинцы, русские, поляки, соседи и друзья, помогали евреям спастись. С риском для своих жизней прятали евреев в своих домах и подвалах. Погиб вместе с евреями, которых он прятал от погромщиков, чиновник уездного суда Леон Биенко. Спасали адвокат Н. А. Анциферов, польская семья Лозинских, Полозов Сергей Николаевич – окулист, отоларинголог. Он со своей многочисленной семьей жил в Гречанах, в имении своей жены в трех километрах от Проскурова. 15 февраля прибежали к нему в дом и обратились с просьбой о спасении проскуровские евреи. Рискуюя своей жизнью и жизнью родных, он несколько дней прятал в своем имении более 20 человек.

В фондах государственного архива Хмельницкой области сохранились документы дела Киселева, жителя Проскурова. В декабре 1921 года он был арестован особым отделом 60-й дивизии Красной Армии. Быстрое следствие и суд завершились решением: расстрел. Жена подсудимого обратилась к уполномоченному еврейского общественного комитета помощи пострадавшим от погромов Иосифу Вайскопу. В особом отделе он рассказал, как Киселев во время прихода петлюровских войск прятал у себя активного члена еврейского общества г. Проскурова и Еврейского американского комитета помощи пострадавшим от погромов Д.

Глузмана, секретаря комитета А. Кляйнберга, а также доктора Шустера – эти люди были в списках как подлежащие аресту. При непосредственном участии Киселева был уничтожен список на арест 150 евреев, составленный контрразведкой. Это подтвердили председатель Проскуровского еврейского общества, главный врач еврейской горбольницы доктор Лисер, член правления Ш. Гехтер. Приговоренный Киселев был освобожден.

На следующий день, 16 февраля 1919 г., собрались гласные Думы, перед которыми Семесенко рассказал, как он «расправился» с восставшими большевиками. В ответном слове глава Земской управы, украинский патриот Т. Ф. Верхола, обращаясь ко всем присутствующим, указал: то, что произошло в Проскурове, является несмысленным позором для Украины, что Семесенко одел в казацкое платье разбойников, став их атаманом. Обращаясь к Семесенко сказал: «Вы боретесь против большевиков. Но разве те старики и дети, которых ваши гайдамаки резали, были большевиками? Вы утверждаете, что евреи дают большевиков... Разве вы не знаете, что есть еще больше большевиков и среди украинцев и других наций?.. Атаман, ты думал построить Украину на еврейской крови, так знай, что этим ты погубил Украину».

Сохранились воспоминания о том, как Верхола с доктором Ставинским обходили городские аптеки для приобретения лекарств. Но их не было: лекарства забрал доктор с санитарного обоза гайдамаков, чтобы никто не мог оказать раненым медпомощь. Депутат городской Думы Мордко Райгородский поддержал выступление Верхола Т. Ф. и просил членов Думы и военного коменданта Киверчука позволить евреям самим похоронить своих родных по религиозному обряду, произвести осмотр одежды мертвых, чтобы выяснить имена погибших, откуда родом, так как в Проскурове проживало много евреев с других городов и местечек. Согласия не было. Семесенко пообещал убийства прекратить и потребовал срочно провести захоронение погибших в течении двух дней.

Городская власть поручила организацию похорон погибших надзирателю Добровольскому. В город для вывозки мертвых

к месту захоронения и конки братской могилы прибыло около 100 крестьян со своими телегами. На территории еврейского кладбища была вырыта братская могила. Только 18 февраля в 4 часа утра было завершено захоронение. Нужно добавить, что кроме братской, были выкопаны 4 могилы поменьше, в которых также захоронено много погибших. Немногим удалось похоронить своих родных в отдельных могилах по еврейскому обряду, так был похоронен раввин синагоги под названием «Базалийская» р. Йосиф-Давид Авраамович Ашкенази, дед Самуил, прадед Моисей Фроим Ашкенази из Польши.

Параллельно с массовым захоронением, несмотря на выставленную вооруженную охрану, происходило мародерство, часто совершаемое теми же людьми. Они снимали одежду, обувь, срывали с мертвых серьги и кольца. Хоронили днем и ночью, поэтому составить полные списки погибших во время захоронения не удалось. Еврейская община города создала комиссию, члены которой собирали свидетельские показания и протоколы на каждого погибшего, записывая, где проживал убитый, возраст, историю гибели. В комиссию вошли И. Вайскоп. И. Шайн, И. Шерман, М. Бертер, Д. Рапопорт, М. Зекцер, С. Пилат. Им активно помогали еврейские студенты во главе с Алтером Гройссером. Члены комиссии нескольких месяцев ходили по домам, опрашивая свидетелей и выживших в погроме, пока не составили список значительной части жертв.

Кровавая резня оставила сиротами 960 детей. Еврейская община оказалась истощенной и обескровленной. Однако, в несколько дней после захоронения погибших, в городе был организован обывательский Комитет помощи пострадавшим при погроме. Его представителями были несколько евреев из депутатов городской Думы, украинец-галичанин Мудрый и Тузлуков. Работу Комитета финансировали исключительно из добровольных пожертвований местных евреев. Собранные средства были израсходованы на первый детский дом для сирот, который открыли сразу после погрома, на медицинскую помощь раненым и пострадавшим, на продукты питания неимущим. Комитет работал около шести

месяцев.

Затем в городе был создан Еврейский комитет помощи пострадавшим от погромов, в котором было организовано 5 секций: кредитная, кооперативная (для отпуска продуктов за 50% стоимости и бесплатно), приютская и хозяйственная, юридическая (для правовой помощи и урегулирования вопросов опекуинства над имуществом убитых) и комиссия по рассмотрению положения пострадавших и их детей на предмет помощи.

Первого августа был открыт второй сиротский приют на 60 детей, а 11 августа был создан еще один детский очаг на 50 детей. Попечительный совет еврейской общины с трудом добывал средства для содержания детей. Легче стало, когда в середине февраля 1920 г. в Проскурове приступила к работе первая Американская миссия и был создан так называемый Американский комитет, который начал оказывать денежную помощь еврейской больнице, богадельне, еврейским школам и духовным заведениям, кормил 350 детей, содержал дешевую столовую. После установления 9 июля 1920 г. советской власти в короткий срок все еврейские учреждения были ликвидированы и переданы соответствующим комиссариатам.

Добрым словом нужно вспомнить всех медиков города Проскурова, в том числе докторов Шполянского М. Л., Шполянскогo С. Л., Хромого, С. Н. Полозова, Лисера, М. А. Дорфмана, И. И. Бухалова, Зельмана, Голубева, Абрама Салитринника (лечил Семесенко от венерического заболевания), фельдшеров М. З. Поляницу, А. Н. Лебедева и др. С первых часов после погрома частные лица организовали 6 перевязочных пунктов, в которых врачи Ф. С. Горенштейн, М. А. Дорфман, Зальцман, Вайнтрауб, Коган, Таксер оказывали раненым первую помощь. 184 раненых поступило в городскую еврейскую больницу и 118 пострадавших в земскую больницу. Процент смертности был очень высок из-за тяжести ранения и запоздалости в оказании медицинской помощи. Так, выписка из журнала Проскуровской земской больницы очень кратка, но выразительна: «Все ранения только тяжелые, требующие оперативного вмешательства».

В архивах сохранились документы и воспоминания о помощи пострадавшим Миссии Датского Красного Креста (работала с 16 декабря 1918 г. по 28 апреля 1919 г.), руководителем которой в Проскурове был поляк Хенрик Пржановский. Он лично взял под защиту и покровительство еврейскую больницу и все перевязочные пункты, добившись официального согласия на это атамана Семесенко. Все сотрудники больницы и перевязочных пунктов получили от Датской Миссии соответствующие удостоверения, и на зданиях этих лечебных заведений были подняты флаги Красного Креста, прибиты вывески, на которых значилось, что здания «находятся под покровительством Миссии Датского Красного Креста». Город был наполнен слухами о новых погромах, но работа Миссии принесла успокоение и оказала моральную поддержку всем, кто помогал раненым.

В память о 100-летию Проскуровского погрома издается сборник, в котором впервые публикуются списки убитых евреев Проскурова и раненых, находящихся на излечении в больницах, перевязочных пунктах, а также список убитых в результате трагедии, произошедшей в Фельштыне 18 февраля 1919 года, так как фельштынский погром надо рассматривать как эпизод проскуровской резни.

Краткая история его такова: когда Семесенко планировал кровавую резню в Проскурове, он также хотел учинить подобное в Ярмолинцах, Фельштыне и других местечках и селах Проскуровского уезда. Местные власти этих населенных пунктов уверяли Семесенко, что у них нет большевиков и что еврейское население относится весьма благожелательно к петлюровской власти. Откликнулся только начальник почты местечка Фельштын Басюк. Он телеграфировал в Проскуров, что Фельштын является большевистским гнездом, которое нужно уничтожить. Реагируя на это, Семесенко для организации погрома отправил отряд красношлычных гайдамаков, который прибыл 17 февраля, заночевав в том числе и у местных евреев. Тем временем в Проскурове Верховла потребовал у Семесенко отозвать из Фельштына карательный отряд. По настоянию Верховлы

Семесенко послал в Фельштын телеграмму с приказом своему отряду не устраивать в местечке еврейский погром. Получив эту телеграмму, Басюк скрыл ее. Рано утром гайдамаки устроили резню, затем, собравшись у костела и получив благодарность от командира, с песнями покинули Фельштын. Погром был устроен по проскуровскому образцу, но гайдамаки нарушили наставления Семесенко, они не только убивали, но и грабили и насиловали. Несколько домов были подожжены. 18 февраля 1919 года в Фельштыне было убито 485 и ранено 120 человек, из них около 100 впоследствии умерло. Как и во многих случаях, крестьяне из ближайших сел участвовали в грабеже домов, вывозя на повозках имущество евреев, а также преследовали беглецов. Кого-то убивали, кого-то передавали гайдамакам. Но много было и случаев спасения, целые семьи прятались у друзей и соседей. Как впоследствии оказалось, Басюк отомстил фельштынским евреям, которые месяц назад написали жалобу на его откровенный антисемитизм. Узнав о жалобе, Басюк сказал: «Они написали на меня донос черными чернилами, а я напишу на них донос красными». Свою угрозу он выполнил...

Много событий произошло с тех трагических дней... Хочется с благодарностью вспомнить добрым словом имена многих и многих, помогавших и спасавших евреев в то жестокое время. Сведения о них разбросаны по многочисленным воспоминаниям. Один из них – В. С. Клодницкий, протопросвитель православного прихода штата Нью-Джерси в США. В 1962 г. он был награжден почетным дипломом «Факел Свободы» еврейской антидиффамационной лиги Бней-Брит. С 13 августа 1919 г. по март 1920 г. он, 28-летний майор Галицкой армии, со своим батальоном пехоты и тремя пушками держали в мире свою зону влияния: Хмельник, Литин, Летичев и множество сел. Гарнизон не допускал на свою территорию ни деникинцев, ни красных, ни многочисленные банды, которые не раз пытались вломиться в этот район. Солдаты Клодницкого были обуты, одеты, накормлены, хорошо обучены. Отряд пользовался симпатией у местного населения. На деньги, собранные богатыми жителями,

содержались больницы и госпиталь, дом престарелых, убирался мусор, ремонтировались дороги, оказывалась помощь неимущим евреям в приобретении дров, продуктов питания. Интересен сохранившийся текст грамоты, выданной Клодницкому главным раввином г. Хмельник Шалул бен Йосиф Меир из рода Билик:

«Когда реки Украины взбухли от крови невинных людей, когда десятки тысяч евреев были убиты и изрублены на куски, ангел явился в округе Литин в образе армейского офицера Клодницкого... Он спас евреев наших мест от меча и разорения... часто рисковал своей жизнью... своим словом разрушал злодейские планы, успешно справлялся с ролью посредника между христианами и евреями. Организовывал дома престарелых... заботился о неимущих, давал им хлеб и тепло. Если бы волей Божьей таких людей было больше... ни один народ не занес бы свой меч над головой другого народа... Обращаюсь к раввинам всех еврейских общин и всем сынам Израиля с призывом помогать Владимиру Клодницкому во всех делах его... Я доверил бы ему вести сынов Иакова к горе Сион... Хмельник, 17 июня 1920 г.»

Также необходимо вспомнить офицера Галицкой полиции Богатского, который без приказа Директории, рискуя своей жизнью и жизнью подчиненных, применив военную силу, прекратил погром, организованный петлюровскими атаманами в Житомире. Эти украинские патриоты выполнили свое жизненное предназначение: не допустили, чтобы украинское национально-освободительное движение было замешано на крови и трупах невинных жертв. Мы знаем из документов и свидетельских показаний о количестве погибших евреев при погромах, их имена, как это произошло, знаем и имена убийц. Но кроме евреев погибло множество поляков, украинцев, русских: одни не отдавали свой скот, фураж, имущество, другие не хотели ни за кого воевать, но их заставили участвовать в военном противостоянии. Сотни тысяч униженных, изувеченных, разграбленных, погибших. Ужас и хаос царили на территории современной Украины.

К сожалению, одной из основных причин поражения национально-освободительного движения под руководством С.

Петлюры были погромы, которые разложили армию убийствами, мародерством, пьянством, отсутствием дисциплины. А движущей силой погромов явилось отсутствие прочной материальной армейской базы. Объявить войну погромам не на словах – это значит принять на себя всю тяжесть решения материальных проблем по снабжению армии и войск продуктами, амуницией, денежным довольствием. Погромы же давали возможность решать эти проблемы. Евреям приходилось своей жизнью и кровью расплачиваться за неудачные попытки большевистских восстаний, за междуусобицу в гарнизонах, когда часть солдат тянулась к большевикам, а часть оставалась верной Директории. Нередки были стычки, при которых независимо от исхода виноватыми оказывались евреи.

Не все украинцы поддерживали Директорию и действия С. Петлюры. Против него воевали атаманы Григорьев, Зеленый, Шинкарь, хотели изменить власть командиры Оскилко, Шемета, Осмоловский, Болбочан.

За весь период Гражданской войны не было зарегистрировано ни одного случая, чтобы воюющие между собой войска или бандформирования ответили против мирного украинского населения погромом, а против евреев проводился беспощадный террор: белогвардейский, армией Деникина, большевистскими войсками, войсками Директории, крестьянскими повстанческими отрядами, атаманами бандформирований Махно, Григорьевым, Ангелом, Струковым, Шепелем и многими другими.

Нам, ныне живущим, тяжело вспоминать события, которые произошли в годы Гражданской войны. Но сохранение памяти об этих трагических днях в истории отношений между украинским и еврейским народами нужно не мертвым, а живым. Подвиг соборного протодиакона Климентия Катчеровского по защите и спасению еврейского населения в трагические часы погрома не имеет аналога в мировой истории христиано-иудейских отношений. По жертвенности и нравственной высоте поступок относится к библейским. Возможно, это единственное событие в истории православной церкви, когда вставший на защиту евреев

при погроме протоиерей Проскуровского кафедрального собора, выпускник Одесской духовной семинарии был зверски зарублен гайдамаками петлюровского войска.

100 лет прошло с тех трагических событий. Скорбная память о всех невинно погибших жива и поныне. Олицетворением этой памяти является восьмиметровый обелиск на братской могиле жертвам Проскуровского погрома, расположенный в г. Хмельницком (бывший Проскуров) по улице Толстого. Он был установлен в 1925 году на месте захоронения жертв трагедии. Братская могила была выделена кирпичной кладкой. Впоследствии внутренняя поверхность могилы была закрыта асфальтом. Авторы памятника – И. Коренблит и местные мастера, фамилии которых неизвестны. Для строительства обелиска был использован кирпич, изготовленный на кирпичном заводе Гальперина. История не сохранила подробностей сооружения памятника. Безусловно, при советской власти без помощи и согласия городских властей такое сооружение возвести было невозможно. Деньги на его строительство были собраны евреями города, родственниками погибших; строительство было частично профинансировано городской властью.

По решению Главной редакции коллегии Академии Наук Украины памятник вошел в сводный список памятников историко-культурного наследия Хмельницкой области.

11 марта 1972 года исполнительный комитет Хмельницкого областного совета депутатов трудящихся принял решение под № 66 о взятии на учет и охрану объект историко-культурного наследия – Братская могила жертв петлюровского погрома. Охранный и учетный № 1.

Шли годы. Отгремела война 1941-1945 годов. Памятник уцелел. Сохранилась его фотография 1950 года. На фото справа видны остатки могильных плит старого еврейского кладбища. Состояние его удовлетворительное. Прошло еще 40 лет. В 1991 году канула в Лету советская власть, которая поддерживала внешний вид памятника регулярными косметическими ремонтами. Начался процесс интенсивного разрушения: штукатурка отслаивалась

кусками, обнажая ярко-красные огромные пятна кирпича. Ежедневно тысячи машин проезжали мимо изувеченного временем монумента. Его внешний вид демонстрировал отсутствие средств на ремонт, а может, и отношение к памятнику. Снести его тоже не просто, ведь это объект историко-культурного наследия. «Специалисты» приняли решение: памятник снести, а вместо него установить памятный знак.

Опыт уничтожения исторического наследия еврейского народа уже был наработан, когда три года по кирпичику разбирали Большую хоральную синагогу, построенную на средства евреев в 1897 году. Огромное двухэтажное здание, расположенное по улице Примакова, использовалось при советской власти как кинотеатр, затем было переоборудовано под детскую спортивную школу, и несколько поколений молодых хмельничан тренировались в его стенах. После уничтожения здания на его фундаменте снова построили спортзал, но уже в виде ангара. Здание синагоги пережило немецкую оккупацию, сталинский тоталитарный режим и было уничтожено в независимой демократической Украине. Те, кто разрушал, знали, что по новым законам Украины здание Большой хоральной синагоги нужно вернуть еврейской общине города. Чтоб не возвращать – уничтожили...

Итак, горжилуправление получило задание составить смету затрат и оформить другие документы на снос памятника по улице Толстого.

Но Всевышнему было угодно не допустить этого. Я встретился с начальником производственного отдела горжилуправления Василием Слободяном, узнал во всех подробностях о предстоящей акции вандализма, увидел документы. Мы прикинули, что затраты на демонтаж многократно превышают затраты на простой ремонт. Заручился его поддержкой в том, что документы полежат без движения, а к ремонту памятника мы приступим в кратчайший срок. Вместе с председателем еврейской общины мы написали письмо президенту Всеукраинского еврейского конгресса, он же издатель газеты «ВЕК», Вадиму Рабиновичу. В письме мы описали проблему и обратились за материальной помощью, чтобы как

можно быстрее приступить к восстановлению памятника, а также начали сбор денег среди еврейского населения города. Произошло чудо – Вадим Рабинович нас услышал и оперативно перечислил деньги, которых хватало, чтоб приступить к работе. Позже городские власти профинансировали недостающие средства для расчета с рабочими. У меня была возможность обеспечить объект строительными материалами, а все, чего не хватало, безвозмездно доставили городские строители, с которыми я вместе работал. Ощутимую помощь в решении технических вопросов оказали ведущие специалисты проектного института Владимир Сулов и Ефим Шрайбман. Была глубокая осень 1998 г., когда мы начали восстановительные работы по спасению памятника: очистку от старой штукатурки и ветхого кирпича, армирование и новое оштукатуривание.

Обелиск был спасен от уничтожения. Строительные работы выполнили рабочие малого предприятия «Влата» (директор Владимир Трофимов). Спасибо ему за понимание, оперативное и качественное выполнение работ в сложных погодных условиях. Памятник получил вторую жизнь благодаря равнодушным людям разных национальностей, общественности города. Уже через год, в 1999-ом, был создан Хмельницкий еврейский благотворительный фонд «Хесед Бешт», директором которого стал И. А. Ратушный. Он возглавил дальнейшие работы по обустройству братской могилы, занялся сбором средств и решением многих других вопросов, объединив вокруг себя волонтеров и энтузиастов. Под его руководством в кратчайшие сроки местные скульпторы отец и сын Константин и Александр Коржаковы изготовили и установили на обелиске четыре красивых барельефа. Один из них посвящен подвигу священника Климения Катчеровского. Были изготовлены и установлены еще четыре темно-золотистые плиты, которые описывают произошедшее трагическое событие, на одной из них названы финансовые спонсоры.

Металлическое ограждение братской могилы выполнено по эскизам народного художника Израила Гиора Моисеева. Чистовая

отделка памятника выполнена рабочими строительной фирмы «ДИТА» (директор М. С. Киперман). Работы по благоустройству братской могилы и территории выполнили рабочие строительной организации «Влата». Полностью восстановление памятника и братской могилы завершено в октябре 2001 г.

В данное время техническое состояние объекта удовлетворительно.

#### ОПИСАНИЕ ПАМЯТНИКА

Памятник общей высотой 8,0 м построен в виде обелиска прямоугольного в плане. Его база представляет из себя прямоугольник с вертикальными стенками размерами 5,07м x 3,8м, высотой 1,52 м. На нее посажен обелиск в виде многоступенчатой призмы, разделенной двумя горизонтальными карнизами, одинарным и двойным простого прямоугольного профиля.

Ступенчатость достигнута тройным постепенным уменьшением призм. Первая призма высотой 2,4 м ограничена простым одинарным карнизом, затем идет вторая призма высотой 0,5 м, ограниченная двойным простым карнизом, третья призма высотой 3,0 м завершается пирамидой низкого профиля.

База памятника посажена на слабовыраженный низкий цоколь высотой 0,25 м. На всех четырех сторонах базы и нижней призмы расположены вмонтированные барельефы и тексты. Братская могила ограждена основанием из бутового камня с установленными на нем бутовыми столбиками размером 0,5 x 0,5 м, пространство между которыми заполнено металлической декоративной оградой в виде меноры. Поверхность братской могилы выложена тротуарной плиткой. Вследствие неровности рельефа выполнены перепады по высоте за счет установки поребриков. В центре могилы установлена шестиконечная звезда, наполненная крупным гранитным щебнем в виде кургана. Территория объекта историко-культурного наследия расположена в точке соприкосновения улиц Толстого и Львовского шоссе и граничит с северной стороны с автодорогой, с восточной

стороны - территорией здания ритуальной службы, с западной - построенного в 2015 году жилого комплекса, с южной стороны ограничена территорией частного предприятия. К памятнику и братской могиле ведут ступени, территорию объекта с южной стороны ограничивает красивый забор. В данное время городские власти следят за порядком на территории, сотрудники и волонтеры Хмельницкого еврейского благотворительного фонда «Хесед Бешт» также постоянно участвуют в этом.



## Архивный документ из Иерусалимского архива. (Коллекция Четвирековера)

### Протокол

Свидетельских показаний Апполинаруи Катчеровской, жертвы погрома, организованного петлюровцами в городе Проскурове, жительницы этого города, проживавшей на Аптекарской улице в доме №9.

Я, ниже подписавшийся, представитель Правления Всеукраинского Общества содействия жертвам интервенции, Павел Греков, в присутствии свидетелей Шлема Кибрика, живущего в городе Проскурове на Торговой улице, дом №71, и Ильи Пеема, проживающего в городе Проскурове, на улице Подкамьянески, дом №9, записал следующие показания гражданки Катчеровской:

Мой муж служил дьяконом в соборе в Проскурове. В субботу 15 февраля начали грабить и избивать евреев. Перед окнами нашего дома проходили отряды петлюровцев. Повсюду были слышны крики и выстрелы. Мой муж был очень сердобольным человеком и не мог оставаться в стороне от ужасных действий, которые творили в городе солдаты. Он оделся и вышел из дома, чтобы защищать евреев. На улицах, где убивали людей, ему удалось спасти от смерти нескольких евреев. Офицеры армии Петлюры умоляли его вернуться домой из опасения, что разъяренные солдаты могли забыть о его сане. И действительно, вскоре мой муж вернулся домой и оставался там какое-то время. Погром продолжался. Я была свидетельницей того, как мой муж волновался и страдал от того, что происходило. Он снова оделся и вышел из дома. Больше я его не видела. Меня успокаивали, говоря, что так как он священник, его не тронут. Я не спала всю

ночь. Утром я узнала, что мой муж мертв, а его тело валяется на мостовой на рынке, проткнутое штыками. Свидетели его смерти рассказали мне, что его убили петлюровцы, когда он защищал евреев. Моего мужа звали Клементий Катчеровский.

Я удостоверяю данное заявление. По просьбе Апполинаруи Катчеровской, у которой парализованы руки, за нее расписалась ее дочь София Катчеровская.

Председатель Всеукраинского Общества содействия жертвам интервенции: П. Греков. Свидетели И. Пеем – Кибрик.

## Выписки с протоколов архивных документов

### Протокол № 12

Доктор Салитриник.

Я специалист по венерическим болезням и проживаю в гостинице «Палас» где занимаю две комнаты. При появлении Петлюровцев гостиница была реквизирована, но меня оставили. Через неделю после погрома ко мне явился один из петлюровских комендантов Гойдаренко. Он был болен триппером. Я ему сделал промывания и сделал соответствующие предписания, в другой раз, Гойдаренко, после того, как я его принял сказал мне, что той же болезнью болен его товарищ, к которому меня пригласят. Меня, действительно, позвали через некоторое время в №4, в котором проживал Семесенко – это был тщедушный молодой человек, крайне нервный, лет 22-24 на вид. У него оказалась та же болезнь с некоторыми осложнениями. Он заявил мне, что, будучи атаманом местных войск, он не сможет приходить ко мне, принимая во внимание характер болезни и мою специальность. Он предложил мне являться к нему, Тем не менее меня несколько дней никто не приглашал. Затем ко мне явился вновь Гойдаренко и пригласил меня к атаману. У атамана я нашел, как мне показалось, повышение температуры и я послал за термометром. Кроме того, я нашел опухоль семенных путей и яичка, а также катаральное состояние легких. В то время, когда я измерял температуру, он обратился ко мне со словами: «А жидаы опять хотят поднять восстание, целое совещание арестовано и я об этом пишу наказ.....». Я ему заметил, что принадлежу к еврейской нации. Он ответил, что знает это и понимает, но все-таки продолжал: «В Гречанах нашли 50 000 патронов, а в Фильштыне 4000 тис. Оружия» добавил он. Я ему ответил, что в Гречанах живут крестьяне, а на счет Фильштына я выразил не доверие. Тут он заметил, что понимает еще сионистов,

как самостийников, но бундистов он бы сам охотно резал. Вообще Семесенко производил на меня впечатления полуинтеллигентного человека. После я узнал от командира Черноморской дивизии, что Семесенко служил вахмистром в русских войсках на Украине в его части. В тот же раз я указал Семесенку, что ему необходимо лечь в постель, но он ответил, что это невозможно, так как ему необходимо ехать на вокзал встречать Петлюру и представить ему важный доклад, над составлением которого он сидел всю ночь. Через неделю меня опять позвали к Семесенко и я нашел, что его положение ухудшилось. Я тогда, с согласия Семесенко, созвал консилиум, в котором приняли участия русские врачи: Голубев и Савицкий. В тоже время Гойдаренко говорил мне, что было бы желательно эвакуировать Семесенко в какойнибудь госпиталь, так как в Проскурове он не поправится. На этом консилиуме мы действительно решили посоветовать Семесенку поместиться в госпиталь вне Проскурова. Через несколько дней его в тяжёлом состоянии вывезли с Проскурова. В последние дни я бывал у него ежедневно по два раза для лечения. Один раз он мне сказал: «Доктор, вылечите меня в три дня, так как меня назначают командовать фронтом». В другой раз он мне обещал 5000 тис. рублей, если он выздоровеет. Но в действительности ни я, ни врачи, не одной копейки не получили за консилиум, но за пользование мне было заплачено комендантом.

Врач А. Салитриник.

#### Протокол №1

ДОМ Балагура, Лейдермана

Ранены 7 человек

Хайка Балогур – 17 лет уч-ца 5 класса гимназии в руку

Алта Балагур 14 лет 5 ран в голову, лицо и ноги

Бобця Клейнерман в бок

Сура Клейнерман в ноги

Соня Лейдерман 5 лет в глаз

Кава Лейдерман 32 года в бок

Неизвестная из Фельштына

Все выше означенные лица ранены в погребке брошенной ручной гранатой. В доме забрано около 2 тис. Рублей. Из раненых Л. Балагур выбежала из погреба 2 гайдамака настигли ее пытались изнасиловать разорвали на ней одежду, но ей удалось вырваться и убежать.

Подпись И. Лейдерман.

#### Протокол №2

Ранен Ш. Балагур выстрелом из револьвера гайдамаком ранение в щеку. Опасность угрожала и жене Балагура, но она откупилась 400 рублями.

Подпись Балагур.

#### Протокол № 12

ДОМ Гершона Райзмана

Ранен Лейзер Райзман, ученик 7 класс. Нанесено 12 ран холодным оружием. Убиты: Гершон Райзман, его сын 16 лет., отец его 73 года и мать 70 лет. В убийстве принимали участие около 10 гайдамаков и 1 милиционер.

Подпись М. Райзман.

#### Протокол №19

ДОМ Зуся Флаксмана

Зусь Флаксман получил несколько ран в области живота. Т. Флаксман в область живота. Елка Флаксман в грудь и живот. Все раны штыковые. Убит Янкель Флаксаман, Роза Флаксман, Кацман – квартирант. Участвовало 10 гайдамаков. Сначала прибыла одна

часть их, взяла с З. Флакмана 3000 тис. Рублей и собралась уже уходить, как пришло еще несколько гайдамаков, остановили первых возгласом: «Вы бабы или Козаки», тогда они все вместе принялись за дело.

Подпись М. Флакман.

#### Протокол №20

ДОМ Литмана Шераги

Убит Литман Шерага, жена и 3-е детей, из них двое были больны тифом и убиты в постели. Убийство совершены трема гайдамаками и двумя милиционерами холодным оружием, только Литман убит выстрелом из винтовки. Забрано около 1000 рублей.

Подпись Пиня Финкель.

#### Протокол № 27

ДОМ Сруля Оксмана

В субботу, 15.02, в 5 часов дня ворвались в квартиру около 15 вооруженных солдат в серых шинелях, только один из них был в папаче с красным шлыком. Потребовали они денег, которые были им даны. Но они этим не удовлетворились и часть солдат стала взламывать ящики. Всю семью Оксмана собрали в одной комнате. После этого казак в красной шапке дал команду: «Хлопцы за работу», винтовки были взяты на перевес и пущены в ход. Старик Оксман получил штыковой удар в висок. Сын его Саул получил 6 ран: 4 на руке, 1 на груди и 1 на шее. Жена Ср. Оксмана, Нина Моисеевна - одну рану в голову и одну в спину. Проживающий в этом доме С. Б. Оксман получил 1 рану в бок и 1 в руку. Саул Оксман, будучи ранен, выскочил через окно и убежал в следующий двор, Нину Моисеевну сочли мертвой, затем вооруженные солдаты тщательно обыскали квартиру, забрали много белья, одежды, денег и много драгоценных вещей.

Подпись С. Оксман.

#### Протокол №33

ДОМ М. Вольфцуна. Набережная улица.

Вся семья вырезана – 4 человека. Осталась в живых только одна девочка, получившая 8 ран по всему телу. Убийство совершили гайдамаки, рассыпались по еврейским домам, зашли также в дом Вольфцуна – они требовали оружия, которого в доме не было. Затем потребовали денег и получили 5000 тис. рублей, а потом лишь стали убивать. Всю одежду, белье и многие ценные деньги забрали местные грабители.

Подпись А. Трайтель.

#### Протокол № 41

ДОМ Х. Маранца.

Убито 3 человек: 2 штыковыми ударами и 1 выстрелом из револьвера, убили гайдамаки. Дом ограблен в субботу вечером на сумму 8000 тис. Рублей.

Подпись Суры Маранц.

#### Протокол № 42

ДОМ Гительмана

Жена Гительмана, Рахиль и дочь Ханна, 21 год, и Гитля – 10 лет, спрятались на 2 этаже у Г. Маранца. Туда пришли гайдамаки и стали стучать в дверь, им открыли. Они убили первого, открывшего им дверь, а всем остальным велели сойти в низ, закрыли наружные двери и стали избивать всех. Матери дали прикладом по голове, она вырвалась и убежала на Заречье, там она стучалась к знакомым мужикам, но ее них то не хотел пустить. Ее впустил к себе еврей, живший там, П. Розенфельд. Дочь мая, Ханна, убежала, но ее настигли и штыком ударили под сердце, она поднялась, за ней погнались, но ей удалось спрятаться у Шапира

среди мертвецов. Младшую дочку ударили штыком 3 раза по голове. Сын выбежал на улицу, его схватили, он начал просить о пощаде, как солдат прошедший 2 года на фронте, но ему рассекли голову. Он поднялся все-таки, к нему еще подошли и убили. Дом был ограблен в воскресенье крестьянами с окрестных сел.

Подпись Рахиль Гительман.

### Протокол № 61

ДОМ Ш. Клеймана. Купеческая улица.

Убит Клейман, его жена и 2 детей. Ранены: дочь Лия – 23 года, Яков – 14 лет, Иосиф – 12 лет. Удары нанесены саблями и штыками. Убитой Рахиле Клейман вставили штык в рот и таким образом убили. Раненому Якову раздробили мозг, и он парализован, Иосифу нанесены 12 ран, а сестре отрезали ступню ноги. Убийцы на Купеческую улицу пришли с Аптекарской улицы, в количестве 80 человек с красными шляками они тащили за собой 3 ручных пулемёта и с ними было 3 сестры милосердия. Грабили дом Клеймана несколько раз в субботу и воскресенье.

Подпись М. Клейман.

### Протокол № 62

ДОМ Оксмана квартира Крупника.

Убит Перец Крупник, 28 лет прикладом по голове. Ранены жена его Фейга и знакомая их Сура Коин, 20 лет, в плечо и грудь. Двое детей Крупника 6 месяцев и 4 лет ранены в голову и ноги.

Подпись Р. Скарадок.

### Протокол № 68

ДОМ Капыта квартира Клигермана.

Семейство Клигермана было убито в количестве 6 человек, а

один сын Арон тяжело ранен. У отца Клигермана были порублены виски и выколот глаз, у жены отрублен нос и все лицо побито, у сына отрублены пальцы, у невестки все тело изрублено на куски. Там в гостях была одна девочка Сошин. Когда начались убийства, она выбежала на улицу, но ее ранили штыком в грудь, тогда прибежал другой гайдамак и крикнул: «Ты чего колешь - это ведь полька (она была похожа на польку), отвези ее в больницу». Сейчас же сняли пулемёт с саней, положили ее на сани и отвезли в еврейскую больницу. Дом Клигермана в субботу и воскресенье ограбили дочиста, товара забрали на 20000 тис. рублей.

Подпись Ф. Кейсер и Л. Капыт.



Жертвы петлюровского погрома в Проскурове. Февраль 1919 г.

**Список лиц убитых и умерших  
от ран во время погрома  
15-18 февраля 1919 года**

№. №.	Дата	Фамилия имя отчество	Мещанин	Возраст	Адрес (улица, квартал)	Члены комиссии, составившие акт
1/1	27.03	АНБИНДЕР Янкель Михелевич	Михамполь	57	14 квартал	И.Шайн, Л.Гольдман
2/1	- - -	- - - Песа Берковна	- - -	42	- - -	- - -
3/1	- - -	- - - Зисля Янкелевна	- - -	7	- - -	- - -
4/2	2.04	АРИЕС Дувид Лейб Иосифович	Староконстантинов	32	Купеческая	М.Бертер, Рапопорт
5/2	- - -	- - - Рухль Беневна	- - -	32	- - -	- - -
6/3	7.04	АШКИНАЗИ Лейзер Шлемович	Проскуров	58	Аптекарская	- - -
7/4	25.04	АЙЗМАН Хаим Абрамович	Кам.-Подольский	60	Соборная	И.Шерман
8/4	- - -	- - - Эня	- - -	60	- - -	- - -
9/5	20.04	АВЕРБУХ Нафталя-Герц Борухович	- - -	42	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
10/5	- - -	- - - Зисля Иосифовна	- - -	40	- - -	- - -
11/5	- - -	- - - Шейна-Гитл Нафтуловна	- - -	18	- - -	- - -
12/5	- - -	- - - Бер Нафтулович	- - -	16	- - -	- - -
13/5	- - -	- - - Иосиф - - -	- - -	7	- - -	- - -
14/6	18.04	АНБРОХ Бруха Мейлековна	х —	16	Соборная	И.Шерман
15/7	20.04	АКСЕЛЬБАНД Мошко Нутович	Меджибож	52	Ремесленная	- - -
16/8	23.04	АНМАН Аврум Юдель Шмулевич	Проскуров	62	- - -	- - -
17/9	22.04	АЛЕКСЕНИЦЕР Рисель Фишелевич	- - -	35	Соборная	И.Шерман, И.Шайн
18/10	17.04	АЙЗМАН Мойше Иосифович	Зиньков	44	Купеческая	М.Бертер, Рапопорт
19/10	- - -	- - - Бейла Янкелевна	- - -	42	- - -	- - -

20/10	- - -	- - - Мендель	- - -	9	- - -	- - -
21/11	27.03	БЕРЕНШТЕЙН Мамца Ароновна	Коломыя, Майдан	12	Набережная	И.Шайн
22/12	29.03	БРЕСЛЕР Михай Борухович	Проскуров	21	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат
23/13	29.03	БЕЛЬФЕР Лейб Иосифович	Острополь	37	Ремесленная	Зекцер, М.С.Пилат
24/14	27.03	БАРНБОЙМ Нехама Грулевна	Дунаевцы	16	- - -	И.Шайн
25/15	30.03	БРИЛ Мойше	Сатанов	45	Соборная	Зекцер, М.С.Пилат
26/16	26.03	БАКМАН Маля Исаковна	Константинов	70	Набережная	И.Шайн
27/17	29.03	БРУН Азриэль Пейсахович	Сатанов	8	- - -	И.Шайн
28/17	- - -	- - - Рахиль Пейсаховна	- - -	16	- - -	- - -
29/18	27.03	БРУН Цалик Мошкович	Гайсин	38	Набережная	- - -
30/18	- - -	- - - Идес Берковна	- - -	38	- - -	- - -
31/18	- - -	- - - Азриэль Цаликовна	- - -	9	- - -	- - -
32/18	- - -	- - - Пейсах Цаликович	- - -	6	- - -	- - -
33/19	16.04	БЕРЕЗНЯК Двойра Берковна	Староконстантинов	50	Купеческая	И.Шайн, М.С.Пилат
34/20	17.04	БАРАН Янкель Ицкович	Теофиполь	41	Каменецкая	И.Шайн, И.Вайскоп
35/20	- - -	- - - Перля Нахмановна	- - -	37	- - -	- - -
36/20	- - -	- - - Бер Янкелевич	- - -	3	- - -	- - -
37/21	6.04	БЛУВШТЕЙН Бейла Ароновна	Кам.-Подольский	35	Купеческая	М.Бертер, Рапопорт
38/21	- - -	- - - Голда Ле Шабсевна	- - -	8	- - -	- - -
39/22	12.04	БЕРНШТЕЙН Фрейда Менделевна	Проскуров	48	Набережная	И.Шерман
40/22	- - -	- - - Цивья	- - -	15	- - -	- - -
41/23	18.04	БЕКМАН Абрам Зейликович	Тарноруда	42	Соборная	- - -
42/23	- - -	- - - Ривка Липовна	- - -	41	- - -	- - -
43/23	- - -	- - - Дувид	- - -	15	- - -	- - -
44/23	- - -	- - - Туба	- - -	12	- - -	- - -

45/23	18.04	БЕКМАН Сруль	Тарноруда	9	Соборная	И.Шерман
46/24	27.03	БЕРЕНШТЕЙН Янкель Иось Волькович	Коломыя, Кильяновка	41	Набережная	И.Шайн
47/24	- - -	- - - Ханця Ихилевна	- - -	30	- - -	- - -
48/25	30.03	БЛЕХМАН Янкель Мехелевич	Проскурв	42	- - -	И.Вайскоп, И.Шайн
49/26	20.04	БУРКОВШТЕЙН Хана Срулевна	Брест-Литовский	25	- - -	- - -
50/26	- - -	- - - Рахиль Симковна	- - -	1	- - -	- - -
51/27	18.04	БРОЙТМАН Пинкас Шмилевич	Меджибож	26	Купеческая	И.Шайн, М.С.Пилат
52/28	12.04	БУРШТЕЙН Кива Вольковна	Кам.-Подольский	41	Соборная	И.Шерман
53/29	18.04	БАЛОНИК Герш Овшеевич	Староконстантинов	12	Аптекарская	И.Вайскоп, И.Шайн
54/30	6.04	БАРЗАХ Хана Мошковна	Проскурв	22	- - -	М.Бертер, Рапопорт
55/31	20.04	БРАН Гедалья Мееровна	Дунаевцы	19	Александровская	И.Вайскоп, И.Шайн
56/31	- - -	- - - Малка Бенцимоновна	- - -	20	- - -	- - -
57/32	17.04	БЕРЕНШТЕЙН Брука Ицковна		39	предм. Высокое	- - -
58/33	25.03	БЛЕХМАН Хаскель Михелевич	Проскурв	63	Каменецкая	- - -
59/33	- - -	- - - Рухля Захарьевна	- - -	63	- - -	- - -
60/33	- - -	- - - Шпринца Брана Хаскелевна	- - -	25	- - -	- - -
61/34	27.03	БАЛКУН Лейка	- - -	48	Соборная	- - -
62/34	- - -	- - - Нухим Хаскелевич	- - -	8	- - -	- - -
63/35	30.03	БАЛЬЦЕР Ципра	- - -	80	- - -	- - -
64/36	18.04	БЛИФЕЛЬД Шейна	Ярмолинцы	35	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
65/36	- - -	- - - Хана Дувидовна	- - -	14	- - -	- - -
66/36	- - -	- - - Малка - - -	- - -	12	- - -	- - -
67/36	18.04	БЛИФЕЛЬД Ребека Дувидовна	Ярмолинцы	8	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт

68/37	8.04	БАРАН Ицко Бениаминович	Теофиполь	68	Набережная	И.Шерман, М.С.Пилат
69/37	- - -	- - - Бейла Янкелевна	- - -	67	- - -	- - -
70/38	10.04	БЫЛЕНКИС Ехевед Хамм Пейсахович	Тульчин	28	Соборная	И.Шерман
71/38	- - -	- - - Песа	- - -	5	- - -	- - -
72/39	27.04	БЕРЕЗИН Ривка Менашевна	Проскурв	9	Ремесленная	- - -
73/40	2.04	БРУХИС Ента Лейзеровна	- - -	18	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
74/41	17.04	БЕРЛЯНД Пинкас Иосифович	Старая Мурафа	52	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
75/41	- - -	- - - Бейрыл Пинкасовна	- - -	15	- - -	- - -
76/42	6.04	БАСИХЫС Хая Лея Иосифовна	Кам.-Подольский	51	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
77/43	30.04	БЕРЕЗИН Хана Менашевна	Проскурв	11	Ремесленная	И.Шерман
78/44	1.04	БЕРМАН Марьям Хилевна	Ланцкорунь	23	по дороге	- - -
79/45	28.04	БАРАН Пинкас Сруль Дувидович	Староконстантинов	70	Соборная	- - -
80/46	18.04	БРУНШТЕЙН Дувид Цалевич	Черный Остров	17	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
81/47	20.04	БИТЕЛЬМАН Ривка Ицковна	Купин	36	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
82/47	- - -	- - - Двойра Цоловна	- - -	7	- - -	- - -
83/48	5.04	БЛОХ Нафтула	Кам.-Подольский	65	Соборная	И.Шерман, М.С.Пилат
84/48	- - -	- - - Перля	- - -	64	- - -	- - -
85/48	- - -	- - - Ита	- - -	29	- - -	- - -
86/48	- - -	- - - Хая	- - -	20	- - -	- - -
87/49	16.04	БАРАК Янкель Мошкович	Новоград- Вольнский	59	Александровская	Зенцер, М.С.Пилат
88/45	- - -	- - - Исаак Янкелевич	- - -	24	- - -	- - -
89/50	27.03	БАЛИНЕР Малка Лейзеровна		24	Соборная	И.Вайскоп, И.Шайн
90/51	20.04	БЛАНК Янкель Сруль Одкович	Солобовцы	37	Купеческая	М.Бертер, Рапопорт

91/51	-к-	-в- Дувид	-в-	12	-в-	-в-
92/52	2.04	БРОЙТМАН Пиня	Меджибож	22	Купеческая	М.С.Пилат
93/53	23.04	ВЕЙГЕЛЬМАН Ушер Мойшевич	Новая Ушица	65	-в-	-в-
94/54	30.03	БАЛЬЦЕР Бобця Шмулевна	Проскуров	31	Соборная	И.Вайскоп, И.Шайн
95/54	-в-	-к- Хава Обышевна	-в-	16	-в-	-в-
96/55	-к-	БЛЕХМАН Сося Зейликовна	-в-	42	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат
97/55	-в-	-в- Ихиль Янкелевич	-в-	18	-в-	-в-
98/55	-в-	-в- Измель - в-	-в-	14	-в-	-в-
99/55	-к-	-к- Махля Янкелевна	-в-	10	-в-	-к-
100/55	-в-	-к- Ривна -к-	-в-	8	-в-	-в-
101/55	-к-	-в- Бася -в-	-в-		-в-	-в-
102/56	3.04	ЗАЙСБЕРГ Хаим Мордко Бейришов	Жванец	29	Купеческая	М.С.Пилат, И.Шайн
103/57	24.03	ЗУБЕРМАН Фейга Зерковна	Старая Мурафа	43	Набережная	И.Шайн
104/58	29.03	ЗАЙСЕР Ривна Мордковна	Дунаевцы	30	Соборная	М.С.Пилат
105/58	-к-	-к- Сура Мошковна	-в-	9	-к-	-в-
106/59	29.03	ЗЕВИЦИС Абрам Зус Тинисович	Проскуров	40		И.Шайн
107/60	7.04	ЗЕЙЦЕР Фрима Абрумова	Летичев	30	на Высокой	М.С.Пилат
108/61	14.04	ЗАЙСМАН Герш Шмуль Дувидович	Фельштин	18	Старый Базар	И.Шайн
109/62	17.04	ЗЕЙЦ Алта		26	Коммерческая	М.С.Пилат
110/63	-к-	ЗЕРЕТИН Эфроим Дувид Ицкович	Проскуров	8	Подкаменецкая	И.Вайскоп, И.Шайн
111/64	17.04	ВАЙСБУРД Минця Ковлевна	Проскуров	1,5	Каменецкая	И.Вайскоп, И.Шайн
112/65	28.03	ВЕЙЦБЛИТ Фрейда Янкель-Вольфовна	Шаровка	20	Ремесленная	Зекцер, М.С.Пилат
113/65	-в-	-к- Бруха Шмуль-Мордковна	-к-	48	-к-	-в-
114/65	-в-	-в- Лейб	-в-	12	-в-	-в-

		Янкель-Вольфович				
115/66	-к-	ВОЛЬФЦУН Мойше Лейбович	Кам.-Подольский	58	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
116/66	-в-	-к- Ита Двойра	-в-	52	-в-	-в-
117/66	-в-	-в- Янкель Дувид Мошкович	-в-	24	-в-	-к-
118/66	-в-	-к- Мнаше	-в-	16	-в-	-в-
119/66	-в-	-в- Либа- Иирль	-к-	18	-к-	-в-
120/67	17.04	ВАЙСБУРД Арон Лейб Грулевич	Проскуров	16	Каменецкая	-в-
121/67	-к-	-в- Миндль - в-	-в-	8	-к-	-в-
122/68	-в-	ВАЙНШТЕЙН Хана ершновна	Меджибож	50		-в-
123/69	-в-	ВАЙНШТЕЙН Рейза Симовна		19	Каменецкая	-в-
124/70	20.04	ВУБЕРМАН Сима- Грисыль Ицковна	Старая Мурафа	84	Набережная	-в-
125/71	3.04	ВЕЙЦЕР Шлема Зельманович	Меджибож	50	в селе	М.Бертер, Рапопорт
126/72	6.04	ВАЙНТРУБ Русиль Иошковна	Ярмолинцы	26	Ремесленная	-в-
127/73	-в-	ВАССЕРМАН Герш Зейришевич	Фельштин	32	Набережная	И.Шерман
128/73	-к-	-к- Махля	-в-	30	-к-	-в-
129/73	-в-	-к- Бася	-в-	3	-в-	-в-
130/73	-в-	-к- Лея	-в-	6 мес.	-к-	-в-
131/74	14.04	ВАССЕРМАН Янкель Дувидович	-к-	40	-в-	-в-
132/75	24.04	ВАССЕР Хая Яцкелевна	Волочиск	45	Аптекарская	-в-
133/76	26.04	ВИТЛИН Макс		20	Ремесленная	И.Шерман
134/77	17.04	ВАНТРАУБ Лея Грулевна	Проскуров	61	Купеческая	М.Бертер, Рапопорт
135/78	18.04	ВАТЕЛЬМАН Мойше Герцевич	Старокостантинов	15	Аптекарская	-в-
136/79	-к-	ВОЛЫЦКИЙ Дувид Симович	Меджибож	39	-к-	-в-
137/79	-в-	-к- Злата	-в-	39	-в-	-в-

		Иенделевна					
138/80	24.04	ВАЙСБЕРГ Хаим Юрисович	Проскуров	29	Купеческая	Зекцер, М.С.Пилат	
139/81	27.03	ВАЙНШТЕЙН Роза Гаймовна	Меджибож	19		И.Шайн	
140/81	- е -	- е - Хана Герш Лейбовна	- е -	50		- е -	
141/82	17.04	ГОЙХМАН Лейна Даниловна	Городок	25	Александровская	И.Вайскоп, И.Шайн	
142/83	- е -	ГОЙХМАН Янкель Шиманович	Шаровка	28	- е -	- е -	
143/84	26.03	ГОЙХМАН Фрида	Купин	26	Соборная	- е -	
144/84	- е -	- е - Герш Шлёмович	- е -	8	- е -	- е -	
145/84	- е -	- е - Двойра Шлёмовна	- е -	5	- е -	- е -	
146/85	17.04	ГОЛЬДЕНБЕРГ Марк Гаймович	Проскуров	22	Аптекаарская	- е -	
147/86	16.04	ГУРФИНКЕЛЬ Шимен Арон Моисеевич	Миньковцы	27	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат	
148/87	20.04	ГЛЕЙЗЕРМАН Браиа Мошковна	Михамполь	16	Собор. кв.	- е -	
149/88	3.04	ГЕЙ Мариам Зусева	Сатанов	50	Аптекаарская	М.Бертер, Рапопорт	
150/88	- е -	- е - Бейла Шмулевна	- е -	14	- е -	- е -	
151/89	2.04	ГРОИС Туба Абрам-ершовна	Бар	13	Купеческая	- е -	
152/90	- е -	ГЛУЗМАН Абрам Иордно Иосевич	Сороки	51	- е -	- е -	
153/91	7.04	ГОЛЬДЕНБЕРГ Янкель Ицкович	Килецк	64	Аптекаарская	- е -	
154/91	- е -	- е - Фейга Абрамовна	- е -	50	- е -	- е -	
155/91	7.04	ГОЛЬДЕНБЕРГ Ицхок Янкевич	Килецк	31	Аптекаарская	М.Бертер, Рапопорт	
156/91	- е -	- е - Эстер Янкелевна	- е -	16	- е -	- е -	
157/92	14.04	ГИНДИС Хаим Лейбович	Меджибож	8	Соборная	- е -	
158/93	22.04	ЕРШГОРН Эстер Рухля	Черный Остров	50	Ремесленная	И.Шерман, И.Шайн	
159/94	15.04	ГЕЛЬМАН Хаим Ицкович	Леновичи Вол. губ.	80	Соборная	И.Шерман	

160/95	- е -	ОЛЬЦЕР Фрида Соружовна	Проскуров	53	Набережная	- е -	
161/95	- е -	- е - Янкель Шлимович	- е -	28	- е -	- е -	
162/95	- е -	- е - Хаим - е -	- е -	21	- е -	- е -	
163/96	6.04	ОКМАН Моис Лейб Хаим-Гершкович	- е -	76	Соборная	- е -	
164/97	17.04	ГАМБРОХ Идель-Арон Мейликович	Городок	14	Купеческая	М.Бертер, Рапопорт	
165/97	- е -	- е - Бруха Мейликовна	- е -	16	- е -	- е -	
166/98	4.04	ГОЛЬЦЕР Мордох Меерович	Проскуров	7	Набережная	И.Шерман	
167/99	29.04	ГОЛЬДШТЕЙН Ита Гершковна	Теофиполь	32	Аптекаарская	М.Бертер, Рапопорт	
168/99	- е -	- е - Разиль Эльевна	- е -	3	- е -	- е -	
169/100	- е -	ГИЛЬБРЕШКОВСКИЙ Зендык Гершкович		24	Ремесленная	- е -	
170/101	13.04	ГРОЙСМАН Шейндыль Ихилевна	Михамполь	11	Набережная	И.Шайн, И.Вайскоп	
171/102	20.03	ОФШТЕЙН Цырля Гершковна	Барановка	45	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат	
172/102	- е -	- е - Лея Срулевна	- е -	27	- е -	- е -	
173/102	- е -	- е - Янкель Ицхок Срулевич	- е -	25	- е -	- е -	
174/103	5.04	ГОЛЬДФАРБ Мошко Арий Лейбович	Проскуров	54	Соборная и Ремесленная	И.Шерман, М.С.Пилат	
175/103	- е -	- е - Рефуэль Эйзер.	- е -	27	- е -	- е -	
176/104	17.04	ГИЛЬКЕ Сура Юружовна	Николаев	70	Набережная	Зекцер, И.Шайн	
177/105	4.04	ГРИНШТЕЙН Ента Янкель Мееровна	Кременец	28	Купеческая	И.Шайн, М.С.Пилат	
178/105	- е -	- е - Герш Янкель Меерович	- е -	24	- е -	- е -	
179/106	- е -	ГРИНВАЛЬД Янкель Абрамович	Изяслам	49	Коммерческая	- е -	
180/107	- е -	ГОЛЬЦЕР Янкель Лейбович	Проскуров	46	Аптекаарская	- е -	
181/108	17.04	ГАРБАН Сурка Мошковна	Зиньков	31	Набережная	И.Шайн, И.Вайскоп	

182/109	2.04	ГОРЕНШТЕЙН Эля Гершковна	Проскуров	56	Аптекарская	И.Шайн, М.С.Пилат
183/109	-	- - - Фейга Иееровна	-	52	-	-
184/109	-	- - - Герш Левич	-	16	-	-
185/110	28.03	ГЛУЗМАН Шифра Мошко-Шаевна	Гусатин	18	Ремесленная	Зекцер, М.С.Пилат
186/111	29.03	ГРАЙЦЕРШТЕЙН Каим-Иось Лейзер.	Проскуров	64	Каменецкая	-
187/111	-	- - - Алта-Рухля Шулимовна	-	46	-	-
188/111	-	- - - Абрам-Янкель Каим-Иосифович	-	36	-	-
189/111	-	- - - Песа-Рухль Каим-Иосифовна	-	27	-	-
190/112	17.03	ГОЛЬДФАРБ Рефуйл Шмулевич	Сатанов	33	Дворянская	М.С.Пилат
191/113	27.03	ГЕЛЬМАН Шлема Срулевич	Проскуров	45	Ремесленная	Зекцер, М.С.Пилат
192/113	-	- - - Сура Липовна	-	40	-	-
193/113	-	- - - Гинда Шлимовна	-	18	-	-
194/114	-	ГОФШТЕЙН Пинкас Аронович	Новоград-Вольнск.	87	Каменецкая	-
195/115	-	ГОЛДЕРМАН Моцця Мордковна	Кишинев	20	Ремесленная	-
196/116	29.03	ГУРЕВИЧ Мордух Рувинов-Израилевич	Краснополь	38	Соборная	М.С.Пилат
197/116	-	- - - Перля Рувинов-Израилевна	-	36	-	-
198/116	-	- - - Алтер Рувинов-Израилевич	-	5	-	-
199/117	31.03	ГЕЛЬМ Шлема Зусевич	Дунаевцы	16	Коммерческая	М.С.Пилат
200/118	2.04	ГРИНВАЛЬД Эля Шлемовна	Изяслав	35	Аптекарская	И.Шайн, М.С.Пилат
201/119	23.04	ГАРМЕЛЬ Перец Рухль-Аврумович	Проскуров	22	Каменецкая	-
202/120	-	ГАРМАРНИК Дувид Саммонович	Летичев	19	-	-
203/121	26.03	ГОЙХЕРМАН Иось Рухимович	Бар	28	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн

204/121	-	- - - Сима Гейвеловна	-	26	-	-
205/121	-	- - - Аврум Иосифович	-	2	-	-
206/122	26.03	ГРИНБЕРГ Эстер Иосифовна	Черный Остров	80	Набережная	-
207/123	27.03	ГЕРШКОВИЧ Аврум Шлемович	Проскуров	37	Соборная	-
208/123	-	- - - Ханця	-	35	-	-
209/123	-	- - - Иосиф Аврумович	-	5	-	-
210/124	25.03	ГУБЕР Мошко Нахимович	Белозерка	48	Каменецкая	-
211/124	-	- - - Лея Гаскелевна	-	40	-	-
212/125	13.04	ГЕРШКОВИЧ Шлойма Иойше-Вольфов.	Деражня	60	Старый Базар	И.Шайн, М.С.Пилат
213/126	30.03	ГОЛЬДЕНБЕРГ Мари Саммонович	Каменец	21	Аптекарская	-
214/127	27.03	ГРОЙСМАН Фавель Зернович	Михалполь	50	Ремесленная	Зекцер, М.С.Пилат
215/127	-	- - - Рухля Абрамовна	-	41	-	-
216/127	-	- - - Аврум Райвелевич	-	17	-	-
217/128	13.04	ГЛУЗБАРГ Шифра Иойше-Ишаевна	Михалполь	19	Старый Базар	И.Шайн, М.С.Пилат
218/129	28.03	ГЕЛЬМАН Иццо Лейбович	Пилява	37	-	Зекцер, М.С.Пилат
219/130	26.03	ГРИНЦВАЙГ Малка Анкислевна	Черный Остров	34	Набережная	И.Шайн
220/131	27.03	ГЕЛЬФОНД Гитель Анков-Лейбовна	Меджибож	31	Соборная	Зекцер, М.С.Пилат
221/132	26.03	ГРИНШТУН Песа Гедальевна	Проскуров	65	Набережная	И.Шайн
222/133	5.04	ГРИНЦВАЙГ Шмуль Израиль-Аврамов.	-	65	-	И.Шерман, М.С.Пилат
223/133	-	- - - Хая Анкислевна	-	60	-	-
224/134	10.04	ГЛУЗМАН Ихиль- Самм-Пейсахович	-	32	Соборная	И.Шерман
225/134	-	- - - Сура Срулевна	-	30	-	-

226/135	- - -	- - - Эня	- - -	4	- - -	- - -
227/135	- - -	ГЛУЗМАН Хаим- Лейсах Мордкович	- - -	64	- - -	- - -
228/135	- - -	- - - Лея Ершкова	- - -	60	- - -	- - -
229/136	27.03	ГРОЙС Берко Мордкович	Бар	37	14 квартал	И.Шайн
230/136	- - -	- - - Лея Аврумова	- - -	33	- - -	- - -
231/137	- - -	ГЕЙЛЕР Янкель Иосевич	Пилява	28	4 квартал	- - -
232/138	25.03	ГУБЕРМАН Зельман Иосевич	Ланцкорунь	57	Каменная	- - -
233/138	- - -	- - - Леся Зельмановна	- - -	19	- - -	- - -
234/139	2.04	ГРЕЧ Хаскель Льтерович	Сатанов	44	Аптекарская	И.Шайн, М.С.Пилат
235/139	- - -	- - - Фейга	- - -	38	- - -	- - -
236/140	26.03	ГИТЕЛЬМАН Нафтула Ицкович	Старокостантинов	24	Набережная, 14 кв.	И.Шайн
237/141	- - -	ГЕЛЛЕР Уди Гальмановна	Ярмолинцы	23	- - -	- - -
238/142	- - -	ГОРИНЬ Айзък Иемелевич	Полонное	49	- - -	- - -
239/142	- - -	- - - Шейва Дувидовна	- - -	43	- - -	- - -
240/142	- - -	- - - Ита Ицковна	- - -	10	- - -	- - -
241/142	- - -	- - - Чарна	- - -	23	- - -	- - -
242/143	27.03	ГУЗ Ицхон Беркович	Фельштин	17	14 квартал	И.Шайн
243/144	14.04	ГОЛЬЦМАН Аврум Срулевич	Проскуров	34	Дворянская	М.С.Пилат
244/145	17.04	ГОЛЬДФАРБ Дувид Имулевич	Сатанов	31	- - -	- - -
245/146	- - -	ГОЛЬЦМАН Аврум Срулевич (повтор)	Проскуров	34	- - -	- - -
246/147	- - -	ГАВРИЛОВИЧ Цица- рейна Гириша- Янкелевна	Вильно	85	Купеческая	- - -
247/148	10.04	ГОРОДЕЦКАЯ Бейла	Шаровка	40	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
248/148	- - -	- - - Двойра	- - -	4	- - -	- - -

249/149	27.03	ГЕЙЛЕР Марьям Каймовна	Проскуров	27	14 квартал	И.Шайн
250/149	- - -	- - - Меер- Мордковна	- - -	6	- - -	- - -
251/150	12.04	ДИТИНИС Хаскель Шулим-Шенкович	Городок	20	Соборная	М.С.Пилат
252/151	4.04	ДВОРКИС Фрейда Шлемовна	- - -	26	Купеческая	И.Шайн, М.С.Пилат
253/152	17.04	ДИТУН Лейбиш Срулевич	Проскуров	34	Коммерческая	М.С.Пилат
254/153	20.04	ДИНЕР Сруль Ицкович	- - -	32	Набережная	М.С.Пилат, И.Шайн
255/154	23.04	ДУХОВНЫЙ Шая Иосифович	Новая Ушица	29	Аптекарская	- - -
256/155	30.03	ДУКАТ Шмуль Аврумович	Николаев	70	Соборная	И.Вайскоп, И.Шайн
257/156	13.04	ДОРФМАН Ихиль Ицковна	Проскуров	80	- - -	- - -
258/157	6.04	ДРОЙЗЕН Мордио Вроимович	- - -	40	Старобульварная	И.Шерман
259/157	- - -	- - - Двойра Винцелевна	- - -	39	- - -	- - -
260/157	- - -	- - - Этя Мордковна	- - -	16	- - -	- - -
261/157	- - -	- - - Марьяся	- - -	14	- - -	- - -
262/158	17.04	ДРУБМАН Пейсах Шаевич	Красилов	23	Соборная	М.Бертер, Рапопорт
263/159	18.04	ДАРМАН Малка Винцелевна	Проскуров	55	Ремесленная	И.Шерман
264/160	29.04	ДАВНЕР Ныс Элиович(?)	- - -	37	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
265/160	- - -	- - - Ривка Леви- Ицковна	- - -	34	- - -	- - -
266/161	17.04	ДЫТЕЛЬ Герш Иойнович	Радзивилов	33	- - -	И.Шерман, И.Шайн
267/161	- - -	- - - Минця	- - -	31	- - -	- - -
268/161	- - -	- - - Фейга	- - -	10	- - -	- - -
269/161	- - -	- - - Шейндля	- - -	5	- - -	- - -
270/162	25.03	ДЕРМАНСКИЙ Нафтула Герцелевич	Черный Остров	50	14 квартал	М.Кац, И.Шайн
271/162	- - -	- - - Идес Черновна	- - -	46	- - -	- - -

272/162	- е -	- е - Бер ерцелевич	- е -	10	- е -	- е -
273/162	- е -	- е - Ханця е -	- е -	10	- е -	- е -
274/163	27.03	ЖЕРЕБКА Ицки Фишелевич	Николаев	68	Соборная	И.Вайскоп, И.Шайн
275/163	- е -	- е - Эстер Бейла Иордье Лейбовна	- е -	55	- е -	- е -
276/164	20.04	ЖЕРЕБКА Фейга Дувидовна	Староконстантинов	55	Набережная	М.С.Пилат, И.Шайн
277/164	- е -	- е - Эстер Иосифовна	- е -	27	- е -	- е -
278/164	- е -	- е - Мекель Иосифович	- е -	22	- е -	- е -
279/165	20.04	ЗАЗУЛЯ Бейла Дувид- Лейбовна	Проскуров	30	- е -	Зекцер, М.С.Пилат
280/165	- е -	- е - Ривка Эвшеевна	- е -	8	- е -	- е -
281/166	12.04	ЗЕЛЕНЧЕР Мордко Иосифович	Николаев	52	Соборная	И.Шерман
282/166	- е -	- е - Фрейда Иееровна	- е -	42	- е -	- е -
283/166	- е -	- е - Сарра	- е -	10	- е -	- е -
284/166	- е -	- е - Иойна	- е -	14 мес.	- е -	- е -
285/167	17.04	ЗЕЙФМАН Шлема Ирулевич	Сатанов	44	Купеческая	М.Бертер, Рапопорт
286/167	- е -	- е - Лея Иосевна	- е -	39	- е -	- е -
287/168	- е -	ЗЕЛЬЦЕР Янкель Иершкович	Проскуров	70	Набережная	И.Шайн, И.Вайскоп
288/168	- е -	- е - Рейзя Михелевна	- е -	51	- е -	- е -
289/168	- е -	- е - Хаиа Янкелевна	- е -	17	- е -	- е -
290/169	26.03	ЗАЛЬЦМАН Арон Ицкович	Михаиполь	48	- е -	- е -
291/169	- е -	- е - Ицки Аронович	- е -	8	- е -	- е -
292/170	27.04	ЗОЛЛЕМАХЕР Мойше Иаимович	Проскуров	56	Соборная	И.Шерман
293/170	- е -	- е - Элька Иошювна	- е -	19	- е -	- е -
294/171	27.03	ЗЕМЕЛЬМАН Энта	Оринин	46	- е -	И.Шайн, И.Вайскоп

		Михелевна				
295/171	- е -	- е - Лея Икилевна	- е -	14	- е -	- е -
296/172	- е -	ЗАЛЯЗНИК Хыня Иершовна	Сатанов	16	- е -	Зекцер, М.С.Пилат
297/173	30.03	ЗАЛЬЦБУРГ Мордко Ицкович	- е -	48	Купеческая	- е -
298/173	- е -	- е - Малка Лейбишовна	- е -	41	- е -	- е -
299/173	- е -	- е - Ихиль Мордковна	- е -	12	- е -	- е -
300/174	17.04	ЗИНГЕР Зейдель Иошкович	Деражня	51	Каменецкая	И.Шайн, И.Вайскоп
301/174	- е -	- е - Рухиль Ирулевна	- е -	43	- е -	- е -
302/175	- е -	ЗАЛОЗЕЦКИЙ Иосиф Иахманович	Бердичев	48	Коммерческая	Зекцер, М.С.Пилат
303/176	20.04	ЗАЙЧИК Лейб Иошкович	Тулчин	28	Набережная	И.Шайн, М.С.Пилат
304/176	- е -	- е - Фрима Лейбовна	- е -	6	- е -	- е -
305/177	30.03	ЗАРИДЕР Лейзер- Иаим Салиевич	Красилон	61	- е -	- е -
306/178	27.03	ЗОН Мойше-Арье Имуль Дувидович	Проскуров	53	14 квартал	И.Шайн
307/179	18.04	ЗАЛЬЦМАН Абрам Иеерович	Ямполь	47	Каменецкая	И.Шайн, И.Вайскоп
308/180	25.03	ЗИЛЬБЕРМИНЦ Эстер Инкелевна	Проскуров	69	Набережная	- е -
309/180	- е -	- е - Фейга Ипринца - е -	- е -	25	- е -	- е -
310/181	26.03	ЗЕМЕЛЬМАН Эля Иврумович	- е -	20	Набережная, 14 кв.	И.Шайн
311/181	- е -	- е - Шлойма - е -	- е -	17	- е -	- е -
312/181	- е -	- е - Иариаи Аврумовна	- е -	10	- е -	- е -
313/181	- е -	- е - Мойше Иврумович	- е -	12	- е -	- е -
314/182	20.04	ЗИЛЬБЕРМАН Шмуль Ибрамович	Городок	65	Аптенарская	М.Бертер, Рапопорт
315/182	- е -	- е - Перля Имулевна	- е -	56	- е -	- е -

316/183	26.04	ЗИЗНИК Геля Дувидовна	Купель	35	Соборная	М.С.Пилат
317/183	- -	- - - Мойше Гершкович	- -	11	- -	- -
318/183	- -	- - - Голда Гершкова	- -	8	- -	- -
319/184	20.04	ЗЕМЕЛЬМАН Эли Аврум-Гершкович	Ваньковцы	19	Набережная	И.Шайн, И.Вайскоп
320/184	- -	- - - Шлойма-Аврум - -	- -	17	- -	- -
321/184	- -	- - - Мойше - -	- -	12	- -	- -
322/184	- -	- - - Марьям Гершкова	- -	10	- -	- -
323/185	17.04	ИНГБЕРМАН Иосиф Аронович	- -	21	Каменецкая	- -
324/186	1.04	ИВАНКОВИЦЕР Фейга Иошиовна	Проскуров	45	Набережная	- -
325/186	- -	- - - Янкел ерш-Лейбович	- -	52	- -	- -
326/186	- -	- - - Марьям Янкелевна	- -	11	- -	- -
327/187	4.04	КУНЧИК Мелех Шойликович	Староконстантинов	24	Аптекарская	И.Шайн, М.С.Пилат
328/188	28.03	КИТАЙ Герш Шойлович	Сатанов	52	Ремесленная	Зекцер, М.С.Пилат
329/188	- -	- - - Мендель ершкович	- -	26	- -	- -
330/188	- -	- - - Мошко - -	- -	22	- -	- -
331/188	- -	- - - Шойл - -	- -	9	- -	- -
332/189	26.03	КЛИГЕРМАН Сура Ушеровна	Проскуров	22	Набережная, 14 кв.	И.Шайн
333/190	29.03	КРОЧ Мирель Шмулевна	- -	22	14 квартал	- -
334/190	- -	- - - Янкел ершкович	Межиров (Литин.у.)	23	15 квартал	- -
335/191	15.04	КУЛИШЕР Иоль-Иось Дувид Лейбишев.	Дубно	28	Коммерческая	М.С.Пилат, И.Шайн
336/192	20.03	КЛИГЕРМАН Шулим Шейликович	Фельштин	51	Набережная, 14 кв.	И.Шайн
337/192	- -	- - - Идез	- -	49	- -	- -
338/192	- -	- - - Мойше Шулимович	- -	25	- -	- -

339/192	- -	- - - Хана Шулимовна	- -	19	- -	- -
340/192	- -	- - - Бер Шулимович	- -	11	- -	- -
341/193	27.03	КАЦ Шмуль Лейбович	Красиллов	48	Старый Базар	М.С.Пилат, Зекцер
342/193	- -	- - - Эстер Симховна	- -	46	- -	- -
343/193	- -	- - - Лейб	- -	18	- -	- -
344/193	- -	- - - Зусь	- -	12	- -	- -
345/194	- -	КАЦ Мендель Тинхосович	Славута	53	Н.бульвар	- -
346/195	- -	КРОЧ Мирля Шмулевна	Меджибож	23	Соборная	И.Шерман
347/196	3.04	КИСИЛИС Ицък Самимович	Острог	46	Ремесл., Соборн.	- -
348/196	- -	- - - Песя Янкелевна	- -	44	- -	- -
349/196	- -	- - - Аврум Ицквич	- -	15	- -	- -
350/196	- -	- - - Сруль - -	- -	13	- -	- -
351/197	22.04	КАЦ Марьям Иошиовна	Проскуров	28	Соборная	И.Шерман
352/197	- -	- - - Борух Иоселевич	- -	6	- -	- -
353/197	- -	- - - Аврум - -	- -	3	- -	- -
354/198	17.04	КРОЧАК Дувид Мордкович	Николаев	57	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
355/198	- -	- - - Злата Дувидовна	- -	52	- -	- -
356/198	- -	- - - Сося-Рухля - -	- -	23	- -	- -
357/198	- -	- - - Эстер Рейз - -	- -	21	- -	- -
358/199	- -	КАЦ Ушер Лейбович	Фельштин	30	Подкаменецкая	- -
359/200	- -	КАЦ Михель Лейбович	- -	43	- -	- -
360/200	- -	- - - Голда Янкимовна	- -	40	- -	- -
361/201	29.04	КОЕН Гедалий Ивович	Черный Остров	18	Аптекарская	М.Бергер, Рапопорт
362/202	18.04	КАПЕЛЬМАН Фейга Ароновна	- -	37	- -	- -

363/202	-	-	Гитля Дувидовна		11	-	-
364/202	-	-	Хая		7	-	-
365/203	17.04		КОРОБКА Рейза Мошкова	Черный Остров	48	Соборная	И.Шерман
366/204	-	-	КРИГСГАБЕР Шлема Лольфович	Проскуров	40	-	М.Бертер, Ралопорт
367/205	3.04		КОНШТЕЙН Нахман Меерович	Минковцы	43	-	И.Шерман
368/205	-	-	Лейма Абрамовна	-	40	-	-
369/205	-	-	Меер Нахманович	-	14	-	-
370/205	-	-	Герш	-	6	-	-
371/205	-	-	Овшей	-	3	-	-
372/206	25.04		КОЙФМАН Гитля Ицковна	Проскуров	50	Старобульварная	-
373/207	27.03		КРЕЙМАН Меер Абрам-Симхович	Бердичев	18	Соборная	И.Вайскоп, И.Шайн
374/207	-	-	Зейлик	-	17	-	-
375/208	-	-	КРАЙТ Энта Ицковна	Меджибож	56	-	-
376/209	17.04		КЛИГЕРМАН Сура Ишеровна	м.Стыш(м?)чинцы	23	Набережная	-
377/210	13.04		КРЕЙНКЕР Герш Груль-Хаймович	Сатанов	55	-	-
378/211	29.04		КОЛКИН Мойше-Лейб Лейзер-Гершкович	Одесса	54	-	Зекцер, М.С.Пилат
379/212	18.04		КАМЕНЬ Мойше Волькович	Любар	45	-	И.Вайскоп, И.Шайн
380/212	-	-	Мнихе Лимовна	-	41	-	-
381/212	-	-	Лейа Мошковна	-	17	-	-
382/212	-	-	Вольф Ишкович	-	12	-	-
383/212	-	-	Рехиль Ишковна	-	8	-	-
384/213	-	-	КУШНИР Либа Кроновна	Проскуров	46	-	-
385/213	-	-	Эстер	-	22	-	-

386/213	-	-	Лейсеховна		18	-	-
387/213	-	-	Сося		12	-	-
388/213	-	-	Двося		6	-	-
389/214	27.03		КЕРДМУН Мотель Янкелевич	Шарсвека	37	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат
390/214	-	-	Бейла Ицковна	-	35	-	-
391/214	-	-	Герш Истелевич	-	12	-	-
392/214	-	-	Хайм	-	8	-	-
393/214	-	-	Малка Истелевна	-	6	-	-
394/215	-	-	КРАЙЗГUR Дувид Ионович	Кульчин	60	14 квартал	И.Шайн
395/216	17.04		КЕЛЬНИК Мойше Аусимович	Солобковцы	60	14 квартал	И.Шайн
396/216	-	-	Симла Мошкович	-	18	-	-
397/217	16.04		КОЛОДИЖ. Хаим Ицкович	Новоград-Вольнский	19	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат
398/218	28.04		КЛЕЙНБУРГ Мишель Шейла Ицки- Иеерович	Черный Остров	9	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
399/218	-	-	Сося Ицки-Мееровна	-	3	-	-
400/219	20.04		КОТЛЯР Мария Абрамовна	Сатанов	25	пер.Соборный	Зекцер, М.С.Пилат
401/220	16.04		КОРСУНСКИЙ Дувид Гершкович	Таращанский уезд	31	Каменецкая	-
402/221	17.04		КРАЙЗЕР Иосиф Лейбович	Меджибож	25	Старобульварная	И.Шайн, Зекцер
403/222	3.04		КРЕЙМАР Добрыш Шайршевна	Черный Остров	32	Аптекарская	М.Бертер, Ралопорт
404/222	-	-	Фейга Мошмо Шайковна	-	6	-	-
405/223	6.04		КАРГМАН Мордко Зейрович	-	8	-	-
406/224	9.04		КЕЙСЕР Мала Ицковна	Красиллов	33	-	-
407/225	22.04		КАЛЮЖИНАЯ Двойра Назмановна	Староконстантинов	49	Ремесленная	И.Шерман

408/225	- в -	- в - Хая	- в -	17	- в -	- в -
409/226	3.04	НОГАН Герш Абрамович	Проскуров	55	- в -	- в -
410/226	- в -	- в - Меня	- в -	52	- в -	- в -
411/227	17.04	НОТЛЯР Шмуль-Герш Шмаевич	Шаровка	72	Купеческая	М. Бергер, Рапопорт
412/228	30.03	КЕСЛЕТ Хайка Иошкова	Михамполь	36	Соборная	И. Вайскоп, И. Шайн
413/229	19.04	КИСИН Лейб Давидович	Прилуки	34	Старобульварная	И. Шайн, М. С. Пилат
414/230	20.04	КОРЕХМАН Ицхок Исрум-Июдович	Михамполь	75	Набережная	И. Вайскоп, И. Шайн
415/231	26.03	КОРЕНСНОП Пинкас Мордкович	Николаев	54	- в -	- в -
416/231	- в -	- в - Борух Тинжасович	- в -	19	- в -	- в -
417/232	26.03	КЕЛИХМАН Мордко Елимович	Фельштин	45	Набережная	И. Вайскоп, И. Шайн
418/233	20.04	КОПЫТ Гитля Дувид- Асифовна	Проскуров	27	- в -	- в -
419/233	- в -	- в - Нафтула-Бер Ицкович	- в -	2	- в -	- в -
420/233	- в -	- в - Вольф-Иойна - в -	- в -	2	- в -	- в -
421/233	- в -	- в - Иось-А. - в -	- в -	14 нед.	- в -	- в -
422/234	18.04	КЕСТЕЛЬБОЙМ Голда Лейзеровна	Грицев (Вол. губ.)	43	Подкаменская	- в -
423/235	- в -	НОГАН Шмуль Фельманович	Зиньков	41	Набережная	И. Вайскоп, М. С. Пилат
424/236	13.04	КРУПНИК Перец Вронимович	Колки (Луцкий уезд)	28	Аптекарская	М. С. Пилат, И. Шайн
425/237	30.03	КЛЕЙНБУРД Ляя Авраам-Гершовна	Черный Остров	11	Ремесленная	Зекцер, М. С. Пилат
426/238	27.03	КУПЕРШЛЯК Ципра Айзелевна	Проскуров	60	Набережная, 14 кв.	И. Шайн
427/239	30.03	КАЦМАН Герш Кесанович	Сатанов	16	пер. Соборный	Зекцер, М. С. Пилат
428/240	- в -	КЛЕЙМАН Шулим Ершкович	Солобковцы	54	Купеческая	И. Шайн, М. С. Пилат
429/240	- в -	- в - Реяля Фельмановна	- в -	50	- в -	- в -
430/240	- в -	- в - Дувид Пулимович	- в -	22	- в -	- в -

431/240	- в -	- в - Хаим - в -	- в -	22	- в -	- в -
432/241	- в -	КУПЕРШТЕЙН Мойше-Герш- Лейбович	Сатанов	47	пер. Соборный	Зекцер, М. С. Пилат
433/241	- в -	- в - Перля Айзелевна	- в -	45	- в -	- в -
434/241	- в -	- в - Рувин Иойшевич	- в -	15	- в -	- в -
435/242	27.03	КРЕЙПЕЛЬ Иось Анкелевич	Ляховцы	80	14 квартал	И. Шайн
436/243	2.04	КИБРИК Шмуль Ерцович	Проскуров	66	Коммерческая	М. С. Пилат
437/243	- в -	- в - Нафтула- ерц Шмулевич	- в -	29	- в -	- в -
438/244	- в -	КИБРИК Соболя Шлимович	- в -	11	- в -	- в -
439/245	20.04	НИНИГСТУБ Сура Асифовна	Меджибож	45	- в -	И. Вайскоп, И. Шайн
440/245	- в -	- в - Эльк Иотелевич	- в -	15	- в -	- в -
441/246	- в -	НОГАН Арон Шмиль Ершкович	Проскуров	31	- в -	- в -
442/247	- в -	ЛИВШИЦ Беньця Шимоновна	Хмельник	47	- в -	Зекцер, М. С. Пилат
443/248	26.03	ЛИНДЕНБОЙМ Ента Иошкова	Проскуров	75	- в -	И. Шайн
444/249	17.04	ЛОПАТИНЕР Шифра Афтуловна	- в -	60	- в -	И. Вайскоп, И. Шайн
445/249	- в -	- в - Янкель Абрамович	- в -	32	- в -	- в -
446/250	3.04	ЛЕЙДЕРМАН Иордохай	Зиньков	20	- в -	И. Шерман
447/251	17.04	ЛЕРНЕР Шендля Вольфовна	Проскуров	45	- в -	М. Бергер, Рапопорт
448/252	- в -	ЛУВЕНЧУК Янкель Дувид Мошкович	- в -	39	- в -	- в -
449/252	- в -	- в - Эндля Дувидовна	- в -	27	- в -	- в -
450/252	- в -	- в - Хана	- в -	- в -	- в -	- в -
451/253	14.04	ЛИС Абрам Дувид Лейбович	Проскуров	76	- в -	М. Бергер, Рапопорт
452/254	6.04	ЛЕКМАН Сося Лейлеховна	Городок	44	- в -	- в -

453/254	- - -	- - - Айзик Лейбович	- - -	18	- - -	- - -
454/255	16.04	ЛЕВ Шлема Шейвакович	- - -	50	- - -	Зекцер, М.С.Пилат
455/255	- - -	- - - Хана Юдковна	- - -	44	- - -	- - -
456/255	- - -	- - - Шейвах Шлемович	- - -	15	- - -	- - -
457/256	13.04	ЛЕЗНИВЕР Хая Пейсах- Иошковна	Проскуров	50	- - -	И.Вайскоп, И.Шайн
458/256	- - -	- - - Нисель Ицкович	- - -	25	- - -	- - -
459/257	17.04	ЛЕМБЕРГ Дувид Ицкович	- - -	55	- - -	- - -
460/258	23.04	ЛАНГЛЕЙБН Янкель Фосифович	Проскуров	34	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
461/259	27.03	ЛИБМАН Волько Абрамович	Сатанов	31	14 квартал	И.Шайн
462/260	26.03	ЛИНЕЦКИЙ Сруль- Ганн Аронович	Проскуров	50	Набережная	- - -
463/260	- - -	- - - Мотель Алтерович	- - -	50	- - -	- - -
464/261	28.03	МИНЦБЕРГ Молна Иошковна	Сатанов	24	Ремесленная	Зекцер, М.С.Пилат
465/262	27.03	МАНДЕЛЬБЛАТ Лейбш Овшивич	Волочиси	36	14 квартал	И.Шайн
466/263	31.03	МАЛЕВАННЫЙ Нараам Мендель	Белгородка	58	Купеческая	М.С.Пилат
467/263	- - -	- - - Хаим Нараамович	- - -	25	- - -	- - -
468/263	- - -	- - - Лецдель - - -	- - -	28	- - -	- - -
469/263	- - -	- - - Фейга	- - -	26	- - -	- - -
470/264	26.03	МАРАНЦ Хаим Абрамович	Проскуров	63	Соборная	И.Шайн
471/264	- - -	- - - Голда Аамовна	- - -	22	- - -	- - -
472/265	- - -	МАРАНЦ Бася Алтеровна	- - -	50	Набережная	- - -
473/265	- - -	- - - Шлойма ершкович	- - -	20	- - -	- - -
474/265	- - -	- - - Голда - - -	- - -	8	- - -	- - -
475/266	- - -	МАЛОШОВИЦЕР	- - -	34	- - -	- - -

		Дувид Гершонович				
476/266	- - -	- - - Сура Иосевна	- - -	35	- - -	- - -
477/266	- - -	- - - Мендель Дувидович	- - -	12	- - -	- - -
478/267	30.03	МЕДОВОЙ Лейб Ицкович	Новоюстинов	84	14 квартал	М.С.Пилат
479/268	26.04	МЕЙЛЫХ Лейб Аронович		40	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
480/268	- - -	- - - Фрейда Абрамовна		30	- - -	- - -
481/268	- - -	- - - Хаскель Лейбович		2	- - -	- - -
482/269	20.04	МЕДНИК Рейзя Шлемовна	Пилява	20	Каменецкая	И.Вайскоп, И.Шайн
483/270	26.03	МЕДОВАЯ Удель Яковлевна	Проскуров	42	Набережная	И.Шайн
484/270	- - -	- - - Ревека Фроимовна	- - -	16	- - -	- - -
485/270	- - -	- - - Фаня - - -	- - -	10	- - -	- - -
486/271	9.04	МЕДОВАЯ Марьям Эстер Шимоновна	- - -	50	Аптекарская	М.Бергер, Рапопорт
487/272	20.04	МИРЕЛЬЗОН Лейб Срулевич		59	- - -	- - -
488/272	- - -	- - - Мамця		55	- - -	- - -
489/273	2.04	МЕДВЕД Йойна Герш- Лейбович	Летичев	38	Ремесленная	И.Шерман
490/273	- - -	- - - Рухля Лейбовна	- - -	34	- - -	- - -
491/273	- - -	- - - Сося	- - -	6	- - -	- - -
492/274	7.04	МАЛАМУД Ихил Тинхасович	Николаев	29	Старобульварная	- - -
493/275	17.04	МАРГУЛИС Мойше Срулевич	Бар	34	Купеческая	М.Бергер, Рапопорт
494/275	- - -	- - - Песя Шулимовна	- - -	33	- - -	- - -
495/275	- - -	- - - Этя	- - -	4	- - -	- - -
496/275	- - -	- - - Шулым	- - -	11 дней	- - -	- - -
497/276	10.04	МЕДНИК Рейзя Шлемовна	Проскуров	20	Набережная	И.Шерман, Рапопорт
498/277	20.04	МАНДЕЛЬБЛАТ Удель Зерковна	Сокираны	45	- - -	И.Вайскоп, И.Шайн

499/278	11.08	МАРАНЦ Абрам Гаймович	Проскуров	50	Дворянская	
500/279	14.04	МУДРЫК Мойка Райзевна	- - -	34	Купеческая	И.Шайн, М.С.Пилат
501/280	- - -	МУДРЫК Хая Тейбовна	- - -	25	- - -	- - -
502/280	- - -	- - - Шмуль Иоймович	- - -	6	- - -	- - -
503/281	29.04	НЕЙТЕР Мордко Тронович	- - -	76	Соборная	М.С.Пилат
504/281	- - -	- - - Лея Эшмевна	- - -	70	- - -	- - -
505/282	25.03	НЕЙТЕР Гитель Тейсаговна	Шаровна	36	Набережная, 14 кв.	И.Шайн
506/283	29.03	НОСБЕРГ Янкель	Новокостантинов	45	14 квартал	- - -
507/284	14.04	НАТАНЗОН Янкель Тудкович	Шаровна	42	Старый Базар	И.Шайн, М.С.Пилат
508/284	- - -	- - - Хая Иошковна	- - -	40	- - -	- - -
509/284	- - -	- - - Фейга Тужель Янкелевна	- - -	18	- - -	- - -
510/284	- - -	- - - Арон Тнкелевич	- - -	12	- - -	- - -
511/284	- - -	- - - Овсия	- - -	10	- - -	- - -
512/284	- - -	- - - Фишель	- - -	5	- - -	- - -
513/284	- - -	- - - Иосиф	- - -	3	- - -	- - -
514/285	17.04	НИМОЙ Шимон Тинжасович	Изяслав	21	Купеческая	Зекцер, М.С.Пилат
515/286	18.04	НИРЕНБЕРГ Эндля Шмулевна	Николаев	38	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
516/286	- - -	- - - Герш Бер Тейликович	- - -	18	- - -	- - -
517/287	9.04	НЕЙГОРН Меер Тейбович	Старая Синява	33	Ремесленная	И.Шерман
518/288	17.04	НИРЕНБЕРГ Рахиль Тжилевна	Николаев	9	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
519/288	9.04	НЕЙГОРН Бер	Старая Синява	5	Ремесленная	И.Шерман
520/289	27.03	НЕМИЧИНИЦЕР Аална Рувиновна	Проскуров	20	14 квартал	И.Шайн
521/290	11.04	НЕМИЧИНИЦЕР Фейга	- - -	30	Соборная	И.Шерман

522/291	20.04	НУЗЕНБЕРГ Мошко Беркович	Ицковна	Кузьмин	64	Ремесленная	М.Бертер, Рапопорт
523/291	- - -	- - - Голда Цалевна	- - -	- - -	62	- - -	- - -
524/292	6.04	НУСБАРГ Ита Юльфовна	Купель	- - -	45	Соборная	И.Шерман
525/292	- - -	- - - Элка Иосифовна	- - -	- - -	19	- - -	- - -
526/292	- - -	- - - Вольф Иосифович	- - -	- - -	15	- - -	- - -
527/293	17.04	ОЙФМАН Мошко Шлемович	Николаев	- - -	27	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
528/294	20.04	ОЙФМАН Янкель Иошко-Беркович	- - -	- - -	25	- - -	- - -
529/294	- - -	- - - Хана Тайковна	- - -	- - -	27	- - -	- - -
530/294	- - -	- - - Ривка Иошко-Берковна	- - -	- - -	20	- - -	- - -
531/295	25.03	ОБЕРМЕЙСТЕР Мена Тажмилевна	Проскуров	- - -	58	- - -	- - -
532/296	20.04	ОКС Мошко Аврум Шмилевич	Волочиск	- - -	36	Аптекарская	- - -
533/296	- - -	- - - Хана	- - -	- - -	28	- - -	- - -
534/296	- - -	- - - Лейка	- - -	- - -	7	- - -	- - -
535/297	12.04	ОЛЕНДЕР Хася Трулевна	- - -	- - -	24	Соборная	И.Шерман
536/298	- - -	ОЙФМАН Бобця Шлемовна	Николаев	- - -	18	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
537/299	- - -	ОКСМАН Израиль Трулевич	Проскуров	- - -	57	Соборная	- - -
538/300	20.04	ОКСЕЛЬГОЙ Герш Бенишевич	- - -	- - -	59	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
539/300	- - -	- - - Лыба Юруховна	- - -	- - -	35	- - -	- - -
540/300	- - -	- - - Дувид	- - -	- - -	15	- - -	- - -
541/301	29.04	ОБЕРТМАН Герш Тнкелевич	Виньковцы	- - -	43	Ремесленная	- - -
542/301	- - -	- - - Сося Уделевна	- - -	- - -	38	- - -	- - -
543/301	- - -	- - - Удель	- - -	- - -	3	- - -	- - -
544/302	25.03	ПЕРЕЛЬМУТЕР Шмуль	Луцк	- - -	57	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн

		Вайшиш Фроимович					
545/303	7.04	ПОРТНОЙ Хаим Грулевич	Проскуров	71	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт	
546/304	17.04	ПОЛУН Шмуль Инкелевич	- - -	67	пер. Пекарский	- - -	
547/305	18.04	ПИКОВСКИЙ Герш Нусинович	Бердичев	58	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт	
548/305	- - -	- - - Шендля	- - -	53	- - -	- - -	
549/305	- - -	- - - Гитля	- - -	19	- - -	- - -	
550/306	13.04	ПАРИЕВ Бенцион Гаим Лейбович	Михаполь	44	Соборная	И.Шерман	
551/306	- - -	- - - Рухля	- - -	41	- - -	- - -	
552/306	- - -	- - - Шмуль	- - -	18	- - -	- - -	
553/306	- - -	- - - Хайка	- - -	17	- - -	- - -	
554/306	- - -	- - - Лейба	- - -	8	- - -	- - -	
555/306	- - -	- - - Эстер	- - -	10	- - -	- - -	
556/306	- - -	- - - Зузя	- - -	2	- - -	- - -	
557/306	- - -	- - - Ицко	- - -	9	- - -	- - -	
558/307	17.04	ПРЕСАЙЗЕНА Лея Абрамовна		38	Коммерческая	М.С.Пилат	
559/308	16.04	ПЛИТМАН Идыс Мошкова	Солобовцы	36	Соборная	И.Шерман	
560/308	- - -	- - - Инда Иордковна	- - -	7	- - -	- - -	
561/308	- - -	- - - Берко Иордкович	- - -	7	- - -	- - -	
562/309	20.04	ПАСТЕРНАК Янкель Санинович	Сатанов	8	Каменецкая	И.Шайн, И.Вайскоп	
563/310	25.03	ПАСТИЛЬНИК Хаим Гиса Захарьевич	Красиллов	58		- - -	
564/311	30.03	ПЕРЕЛЬ Фроим Гершович	Черный Остров	18	Кулеческая	И.Шайн, М.С.Пилат	
565/311	- - -	- - - Герш - - -	- - -	16	- - -	- - -	
566/312	14.04	ПОТЪХА Песа Элевна	Кременец	55	Старый Базар	- - -	
567/312	- - -	- - - Кегос Абрам Гершович	- - -	37	- - -	- - -	
568/312	- - -	- - - Зисля Гершовна	- - -	26	- - -	- - -	
569/312	- - -	- - - Гендля - - -	- - -	20	- - -	- - -	

570/312	- - -	- - - Рухля - - -	- - -	16	- - -	- - -	
571/313	16.04	ПАХТЕР Израиль Инкелевич	Фрамполь	50	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат	
572/313	- - -	- - - Ехевед Нараилевна	- - -	24	- - -	- - -	
573/314	6.04	ПОЛЯК Перля Ицковна	Уланов	39	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт	
574/314	- - -	- - - Шейдель Юруковна	- - -	3	- - -	- - -	
575/315	16.04	ПРИМАК Зейлик Иосиф Арон-Михелев.	Новоград-Вольнск.	22	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат	
576/316	3.04	ПЕРЕЛЬМАН Герш Абрамович	Проскуров	18	Ремесленная	М.Бертер, Рапопорт	
577/317	6.04	ПЕРЕЛЬМУТЕР Ушер Давидович	- - -	22	Аптекарская	- - -	
578/318	30.03	ПЕРЕЛЬМУТЕР Шевия Иосиф Хаимовна	Бердичев	68	- - -	И.Шайн, М.С.Пилат	
679/319	2.04	ПИЛАТ Мойше Симшович	Новая Ушица	34	- - -	М.Бертер, Рапопорт	
680/319	- - -	- - - Марьяся Лейзеровна	- - -	32	- - -	- - -	
681/319	- - -	- - - Арон Иойшевич	- - -	13 дн.	- - -	- - -	
682/320	20.04	РАЙНЫШ Хона Мошковна	Проскуров	38	Соборно-Ремеслен	И.Шерман, И.Шайн	
683/320	- - -	- - - Сура Мееровна	- - -	10	- - -	- - -	
684/320	- - -	- - - Шендля - - -	- - -	7	- - -	- - -	
685/321	28.03	РОЗЕНБЛИТ Перля Юруковна	Меджибож	20	Набережная	М.С.Пилат	
686/321	- - -	- - - Сура - - -	- - -	11	- - -	- - -	
687/322	27.03	РОЙЗЕН Лейбиш Ицкович	Проскуров	39	- - -	И.Шайн	
688/323	- - -	РОЙЗЕН Фрейда Мошковна	Дунаевцы	16	14 квартал	- - -	
689/324	29.04	РАБИН Лейб Иоилевич	Волочиск	27	В поле	И.Шерман	
690/325	26.03	РАБИН Альтер Абрамович	Проскуров	65	Набережная, 14 кв.	И.Шайн	
691/326	2.04	РОЙЗЕНФЕЛЬД Фроим Лейб Шлемович	- - -	44	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт	

692/326	- - -	- - -	Ента	- - -	44	- - -	- - -
			Хусиновна				
693/327	2.04	РОЗЕНФЕЛЬД	Фейга Шмулевна	Миньковцы	46	Аптекарская	М. Бертер, Рапорт
694/328	27.03	РАЙЗМАН	Шлема Геркович	Проскуров	73	Ремесленная	Зекцер, М.С. Пилат
695/328	- - -	- - -	Мална Хужимовна	- - -	70	- - -	- - -
696/329	- - -	РАЙЗМАН	Гершон Шлемович	- - -	51	- - -	- - -
697/329	- - -	- - -	Мордехай Ершович	- - -	16	- - -	- - -
698/330	- - -	РОЙЗЕНБОЙМ	Абрам Меерович	Николаев	31	Каменецкая	- - -
699/331	20.04	РАБИНОВИЧ	Этля Нафтуловна	Проскуров	35	Набер. угол Соборн.	- - -
700/331	- - -	- - -	Яков Ицкович	- - -	13	- - -	- - -
701/332	30.03	РАТНЕР	Берко Эйнехович	Деражня	31	пер. Соборный	- - -
702/333	28.03	РЕЙН	Аврум Хужимович	Сатанов	14	Ремесленная	- - -
703/334	17.04	РУЖИЧНЕР	Ихиль Шлемович	Проскуров	60	Каменецкая	И.Шайн, И.Вайскоп
704/334	- - -	- - -	Сура Инкелевна	- - -	58	- - -	- - -
705/334	- - -	- - -	Манус Ихилевич	- - -	29	- - -	- - -
706/335	2.04	РАТНЕР	Ицко Беневич		30	Купеческая	М. Бертер, Рапорт
707/335	- - -	- - -	Пая Дувидовна		24	- - -	- - -
708/335	- - -	- - -	Хава Ицковна		6	- - -	- - -
709/336	29.03	РЫБАК	Кива Мордкович		70	Набережная	И.Шерман, И.Шайн
710/337	- - -	РЕЗНИК	Залман Шмаевич	Проскуров	32	14 квартал	И.Шайн
711/337	- - -	- - -	Эйных Шлманович	- - -	7	- - -	- - -
712/338	17.04	РЕЧКОБЛИТ	Бейла Мееровна	- - -	39	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
713/338	- - -	- - -	Овсия Зольфович	- - -	20	- - -	- - -

714/338	- - -	- - -	Перля Зольфовна	- - -	14	- - -	- - -
715/339	30.03	РЕЙТЕЛЬ	Мония Юнович	Шаровка	15	Коммерческая	И.Шайн, М.С.Пилат
716/340	17.04	РУЖАНСКАЯ	Дасейра Лошковна	Новогрудок Мин губ.	28	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
717/341	25.04	РОЙТ	Ханця Зельмановна	Шатава	40	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат
718/341	- - -	- - -	Ципа Срулевна	- - -	23	- - -	- - -
719/341	- - -	- - -	Эстер - - -	- - -	15	- - -	- - -
720/341	- - -	- - -	Янкель Срулевич	- - -	12	- - -	- - -
721/341	- - -	- - -	Зисля Срулевна	- - -	9	- - -	- - -
722/342	30.03	СИГАЛ	Фроим Шаевич	Проскуров	30	Купеческая	- - -
723/342	- - -	ШЕНКЕР	Дуvid Тиняхсович	- - -	25	- - -	- - -
724/343	27.03	СОЙФЕР	Мойше Йосифович	Деражня	23	На вокзале	И.Шайн
725/344	20.04	СОЙФЕР	Хана Мекелевна	Проскуров	63	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
726/345	13.04	СТОЛЯР	Аврум Шерович	Черный Остров	35	- - -	- - -
727/345	- - -	- - -	Мниха Инкелевна	- - -	34	- - -	- - -
728/345	- - -	- - -	Янкель Абрамович	- - -	8	- - -	- - -
729/346	- - -	СТОЛЯР	Хаим-Сруль	Меджибож	35	Ремесленная	- - -
730/347	4.04	СТЕРНИК	Сара Шлемовна	Фельштин	34	Купеческая	И.Шайн, М.С.Пилат
731/347	- - -	- - -	Лейб Вишнелевич	- - -	8	- - -	- - -
732/347	- - -	- - -	Шимон - - -	- - -	6	- - -	- - -
733/347	- - -	- - -	Ушер - - -	- - -	4 мес.	- - -	- - -
734/348	17.04	СФАРД	Хая Зальмановна		52	Подкаменецкая	И.Шайн, И.Вайскоп
735/349	30.03	СЕНДЕРОВИЧ	Сося Юруковна	Деражня	22	Соборная	- - -
736/350	26.03	СОЩИН	Иось Лейбович	Колония Майдан	63	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
737/350	- - -	- - -	Бейла Зольковна	- - -	54	- - -	- - -

738/350	- - -	- - -	Волько Иосифович	- - -	19	- - -	- - -
739/351	30.03	СТАМБУЛЬЧИК Мошко-Хаим	Славута	32	Аптекарская	И.Шайн, М.С.Пилат	
740/351	- - -	- - -	Двойра Мошкова	30	- - -	- - -	
741/352	29.03	СЕНЦ Ицко Уделевич	Михамполь	20	16 квартал	И.Шайн	
742/353	30.03	СТАМБУЛЬЧИК Вольф Линкасович	Славута	53	Аптекарская	И.Шайн, М.С.Пилат	
743/353	- - -	- - -	Ревекка	52	- - -	- - -	
744/353	- - -	- - -	Элимелак Волькович	18	- - -	- - -	
745/353	- - -	- - -	Ента Двойра	28	- - -	- - -	
746/353	- - -	- - -	Лия Дивья	15	- - -	- - -	
747/354	16.04	САФЬЯН Иосиф Ицци- Лейбович	Дубно	45	Соборная	И.Шерман, И.Шайн	
748/354	- - -	- - -	Рейля Иосифовна	18	- - -	- - -	
749/355	5.04	СОЙБЕЛЬМАН Фрейда Лейбовна	Яролинцы	40	- - -	- - -	
750/355	- - -	- - -	Пиня Срулевич	20	- - -	- - -	
751/355	- - -	- - -	Блюма Срулевна	18	- - -	- - -	
752/355	- - -	- - -	Нусин Срулевич	12	- - -	- - -	
753/356	29.04	СНОК Лея Срулевна	Староконстантинов	33	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт	
754/356	- - -	- - -	Сруль Мойсеевич	4 мес.	- - -	- - -	
755/357	26.03	СМИЛОВЕР Кива-Герц Иосифович	- - -	60	- - -	И.Вайскоп, И.Шайн	
756/358	10.04	САНДЕНБУРСКИЙ Берко Леерович	Зиньков	48	Ремесленная	И.Шерман, И.Шайн	
757/358	- - -	- - -	Сура Нафтуловна	44	- - -	- - -	
758/359	7.04	СИГАЛ Хаим Шлема Срулевич	Проскуров	53	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт	
759/359	- - -	- - -	Ривка Вольковна	53	- - -	- - -	

760/359	- - -	- - -	Герш-Хаим Лемович	- - -	32	- - -	- - -
761/360	2.04	СОГАЛ Сося Иосевна	- - -	39	- - -	- - -	
762/361	6.04	САНДЛЕР Мойше Гвинович	Кузьмин	47	- - -	- - -	
763/361	- - -	- - -	Эстер Ицковна	43	- - -	- - -	
764/361	- - -	- - -	Шейя Мошковна	17	- - -	- - -	
765/362	27.03	ТОКАРЬ Этя Ицковна	Фельштин	26	Купеческая	Зекцер, М.С.Пилат	
766/363	17.04	ТОКАРЬ Яков Заскелевич	Бар	10	- - -	М.Бертер, Рапопорт	
767/364	20.04	ТАФЛЯ Шмуль Волькович	- - -	62	Ремесленная	- - -	
768/364	- - -	- - -	Двося	61	- - -	- - -	
769/365	2.04	ТРУХМАН Лейб-Аврум Шлемович	Проскуров	37	Каменецкая	М.С.Пилат	
770/365	- - -	- - -	Фейга Мошковна	35	- - -	- - -	
771/366	28.03	ТЕПМАН Иось Лейбович	Красилев	70	Набережная, 14 кв.	И.Шайн	
772/367	2.04	ТРУХМАН Аврум- Шлема Пейсахович	Проскуров	56	Каменецкая	М.С.Пилат	
773/367	- - -	- - -	Эстер Юльковна	56	- - -	- - -	
774/368	- - -	- - -	РАБИН Сура-Ита Аврум-Шлемовна	30	- - -	- - -	
775/368	- - -	- - -	Мордохей Шаевич	11	- - -	- - -	
776/368	- - -	- - -	Песа Шаевна	5	- - -	- - -	
777/369	9.04	ТЕПМАН Цыя Юльковна	Красилев	30	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт	
778/369	- - -	- - -	Фрейда Лейбишевна	4	- - -	- - -	
779/370	20.04	ТРАХТЕНБЕРГ Чарна- Илла Марковна	Проскуров	26	Александровская	И.Вайскоп, И.Шайн	
780/371	11.04	ТКАЧ Рыбка Викелевна	Проскуров	16	Ремесленная	И.Шерман	
781/372	4.04	ТВЕРСКАЯ Шейва Иудимовна	Ананьев (Херсон. губ.)	13	Купеческая	И.Шайн, М.С.Пилат	
782/372	- - -	- - -	Лия	11	- - -	- - -	
783/373	1.04	ТЕНЕНБОЙМ Иойзн	Тарноруда	42	- - -	- - -	

		ерш-Берович				
784/374	27.03	ТОЛМАЧ Руцля Нухимовна	Гусятин	54	Набережная, 14 кв.	И.Шайн
785/374		- е - Хая-Голда Мееровна	- е -	28	- е -	- е -
786/374		- е - Ицко Меерович	- е -	21	- е -	- е -
787/375	18.04	ГЕНЕНБОИМ Айзык Лейсыхович	Шаровна	45	- е -	И.Вайскоп, И.Шайн
788/375		- е - Хайка Дувидовна	- е -	40	- е -	- е -
789/376	8.04	ГЕНЕНБОИМ Шая- Дувид-Пейсахович	- е -	45	Соборная	И.Шерман, И.Шайн
790/376		- е - Бася	- е -	38	- е -	- е -
791/376		- е - Эль	- е -	15	- е -	- е -
792/376		- е - Герш	- е -	13	- е -	- е -
793/376		- е - Мордко	- е -	11	- е -	- е -
794/376		- е - Гизля	- е -	3 нед.	- е -	- е -
795/377	12.04	ГЕНЕНБОИМ Герш Гаймович	Проскуров	15	- е -	- е -
796/378	17.04	УПЧЕР Бейла Никелевна	- е -	30	Купеческая	М.Бергер, Рапопорт
797/378		- е - Янкель Абрамович	- е -	5	- е -	- е -
798/378		- е - Меер	- е -	3	- е -	- е -
799/379	14.02	УС Сура Зельман- Иосифовна	- е -	73	Соборная	И.Шерман, И.Шайн
800/380	20.04	ФАГЕНБОИМ Борух Абрамович	Шаровка	63	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
801/381	29.03	ФАЙФЕЛЬ Ронька Ицковна	Николаев	36	- е -	И.Шайн
802/382	12.04	УИШМАН Эль Абрамович	Шаровка	50	Ремесленная	И.Шерман, И.Шайн
803/382		- е - Ихиль	- е -	16	- е -	- е -
804/382		- е - Борух	- е -	20	- е -	- е -
805/383	20.04	УИШМАН Элата Иерушевна	- е -	65	Набережная	И.Вайскоп, И.Шайн
806/384	27.03	ФОРМАН Иешая- Бисам-Лербович	Гиншинев	70	14 квартал	И.Шайн, М.С.Пилат
807/385	30.03	ФЛАКСМАН Янкель Иосевич	Черный Остров	17	Соборная	Зекцер, М.С.Пилат

808/385		- е - Рейзля Иосевна	- е -	14	- е -	- е -
809/386	26.03	ФЕЛДЕР Залман	Базылов (Базалия?)	21	14 квартал	И.Шайн
810/387	1.04	ФАЕРТ Ицко Шлемович	Дунаевцы	75	25 квартал	И.Шайн, М.С.Пилат
811/388	27.03	ФОРТМАН Сруль Гайм-Мошкович	Проскуров	19	Соборная	И.Вайскоп, И.Шайн
812/389	20.04	ФЕТБРОЙТ Нисон Иосифович	Деражня	50	Набережная	И.Шерман, И.Шайн
813/389		- е - Сима Иошковна	- е -	45	- е -	- е -
814/389		- е - Шмиль	- е -	16	- е -	- е -
815/389		- е - Лея	- е -	22	- е -	- е -
816/390	20.04	ФАЙФТ Нухим Беня- ер Ицкович	Дунаевцы	30	- е -	И.Шайн, И.Вайскоп
817/390		- е - Голда Ицковна	- е -	28	- е -	- е -
818/390		- е - Ривка Нухим- Иосевна	- е -	10	- е -	- е -
819/390		- е - Иось Нухим- Зейревич	- е -	7	- е -	- е -
820/391	30.03	ХАИТ Бериль	Шаровка	60	14 квартал	И.Шайн
821/392	20.04	ХАЙНЕР Арон ершкович	Вышгородок (Вол.губ.)	20	Аптекарская	М.Бергер, Рапопорт
822/393	2.04	ХАЗИН Несамыл Ицкович	- е -	20	- е -	- е -
823/394	17.04	ХАЗИН Фавыль Иеркович	Проскуров	40	Каменецкая	И.Шайн, И.Вайскоп
824/394		- е - Хейвед	- е -	36	- е -	- е -
825/394		- е - Вольвиль Фавылевич	- е -	4	- е -	- е -
826/395	2.02	ХАРАТ (ХАРАШ?) Абрам Волькович	Зиньков	35	Аптекарская	И.Шайн, М.С.Пилат
827/395		- е - Марьям	- е -	35	- е -	- е -
828/396	29.03	ХОЛОДЕНКО Иосиф Иарумович	Коростышев	29	Александровская	М.С.Пилат
829/397	20.03	ХУДЫШ Инда Иосифовна	Проскуров	40	14 квартал	И.Нац, И.Шайн
830/398	29.03	ХОЛОДЕНКО Борух- Исаак Аврумович	Коростышев	35	Александровская	М.С.Пилат
831/398	6.04	ЦЫМРИНГ Брана Ицко-Мееровна	Проскуров	35	Ремесленная	И.Шерман, И.Шайн

832/406	2.04	ЦИНКЕР Пинкас Абрамович	Меджибож	37	Аптекарская	И.Шайн, М.С.Пилат
833/401	1.04	ЦИММЕЛЬЗОН Мордко Ижелевич	- - -	15	- - -	- - -
834/402	29.04	ЦИМЕРМАН Лейзер Мошковиц	Балта	42	- - -	Зекцер, М.С.Пилат
835/403	23.04	ЦАЦКИ Лейб Ижелевич	Черный Остров	50	Соборная	И.Шерман, И.Шайн
836/403	- - -	- - - Эстер Вольфовна	- - -	48	- - -	- - -
837/404	18.04	ЧАЦКИС Юдко Иосивич	Староконстантинов	60	Александровская	Зекцер, М.С.Пилат
838/404	- - -	- - - Шмульт Йойна Юдковиц	- - -	29	- - -	- - -
839/405	30.03	ШОЙХЕТ Рухиль Ицковна	Проскуров	10	Аптекарская	И.Шайн, М.С.Пилат
840/406	13.04	ШПИГЕЛЬ Ижель- едаля Мошковиц	Красилово	30	Старый базар	- - -
841/407	4.04	ШМУЛЕВИЧ Иосиф- Ивнд Овшивич	Меджибож	62	Купеческая	- - -
842/408	13.04	ШЛИМОВИЧ Лейб- Юльф Пиньасович	Дунаевцы	28	Аптекарская	- - -
843/409	27.03	ШНАЛЬ Бейла Товба Иейковна	Белозерка	47	Ремесленная	Зекцер, М.С.Пилат
844/409	- - -	- - - Алта Иошковна	- - -	13	- - -	- - -
845/409	- - -	- - - Эстер - - -	- - -	8	- - -	- - -
846/410	27.03	ШКЛЯР Арон-Меер- Ижелевич	Красилово	38	14 квартал	И.Шайн
847/411	26.03	ШПИЛЕР Мендель Иайфманович	Купель	75	Набережная, 14 кв	- - -
848/412	27.03	ШРАГА Литман Мошковиц	Красилово	54	Соборная	Зекцер, М.С.Пилат
849/412	- - -	- - - Чарна Лейбовна	- - -	46	- - -	- - -
850/412	- - -	- - - Герш Лятханович	- - -	22	- - -	- - -
851/412	- - -	- - - Шмиль - - -	- - -	17	- - -	- - -
852/413	- - -	ШЕКМАН Янкель Берковиц	Тарноруда	22	- - -	- - -
853/414	30.03	ШУХГАЛТЕР Дувид Ижелевич	Фельштин	51	- - -	И.Вайскоп, И.Шайн
854/415	17.04	ШОГАН Хая-Двойра	Проскуров	12	Каменецкая	- - -

		Иосифовна				
855/416	- - -	ШИХМАН Мотя Удоновиц	Бар	73	- - -	- - -
856/417	- - -	ШЕННЕР Иосиф Самович	Летичев	26	Набережная	- - -
857/417	- - -	- - - Миндля Израмовна	- - -	30	- - -	- - -
858/418	16.04	ШАПИРО Меер Израмович	Проскуров	30	Каменецкая	Зекцер, М.С.Пилат
859/419	24.04	ШЕННЕР Сура Иордовна	Любомль	51	Купеческая	- - -
860/420	14.04	ШЕНКМАН Фишель Лейб Герковиц	Староконстантинов	18	- - -	- - -
861/420	- - -	ШОМШТЕЙН Ишая Исакович	- - -	19,5	- - -	- - -
862/421	17.04	ШИФМАН Перля Иинхасовна	Китайгород	13	Александровская	И.Вайскоп, И.Шайн
863/422	- - -	ШАПИРО Аврум- рулевич	Проскуров	54	Каменецкая	- - -
864/422	- - -	- - - Биньямин- даля Абрамович	- - -	27	- - -	- - -
865/422	- - -	- - - Шимон - - -	- - -	24	- - -	- - -
866/422	- - -	- - - Бер - - -	- - -	16	- - -	- - -
867/422	- - -	- - - Гитель Абрамовна	- - -	19	- - -	- - -
868/422	- - -	- - - Шейдель	- - -	13	- - -	- - -
869/423	17.04	ШИФМАН Пинхас Иримович	Китайгород	57	Александровская	И.Вайскоп, И.Шайн
870/423	- - -	- - - Осна Даниловна	- - -	52	- - -	- - -
871/423	- - -	- - - Фейга	- - -	24	- - -	- - -
872/423	- - -	- - - Даниель	- - -	11	- - -	- - -
873/424	28.04	ШМИДТ Бейла	Проскуров	55	Набережная	- - -
874/424	- - -	- - - Лейзер Аврамович	- - -	25	- - -	- - -
875/425	- - -	ШМИДТ Этя Ицковна	- - -	60	- - -	- - -
876/426	17.04	ШИЛЬДИНА Гитель Иаскелевна	Городок	25	Александровская	- - -
877/426	- - -	- - - Волько Данилович	- - -	29	- - -	- - -

878/427	18.04	ШЕЙНБЕРГ Мойше-Ионитель Вольфович	Кам.-Подольский	70	Подкаменнаяцкая	- в -
879/428	17.04	ШМУКЛЕР Шейва Мордовна	Николаев	23	Набережная	- в -
880/429	18.04	ШЕХРИЦ Зельма-Ида Мошковна	Волочиск	56	- в -	- в -
881/430	17.04	ШАПИРО Ицко Срулевич	Проскуров	46	Подкаменнаяцкая	- в -
882/431	20.04	ШВАЙГ Рухель Аврум Шлоймовна	- в -	65	Соборная	- в -
883/432	16.04	ШРЕЙБЕР Иось-Пейсах Лавевич	Новоград-Вольнский	21	Каменнаяцкая	Зекцер, М.С.Пилат
884/433	20.04	ШЕХМЕЙСТЕР Лейзер Сруль-Мошкович	Староконстантинов	35	Соборная	- в -
885/434	18.04	ШЕЙНФЕЛЬМАН Нафула Ицкович	Меджибож	20	Александровская	- в -
886/435	20.04	ШЕХМЕЙСТЕР Дынця Михелевна	Староконстантинов	28	Соборная	- в -
887/435	3.04	ШАМИС Имил Шлоймович	Черный Остров	7	Аптекарская	М.Бертер, Рапопорт
888/435	- в -	- в - Янкель - в -	- в -	4	- в -	- в -
889/435	3.04	ШИСТЕРМАН Идыс Лейдовна	Фрамполь	42	Соборная	- в -
890/437	14.04	ШНАЙДЕРМАН Аврам Иось Янкелевич	Проскуров	60	Соборная	М.Бертер, Рапопорт
891/437	- в -	- в - Хана Ароновна	- в -	48	- в -	- в -
892/438	7.04	ШОЙГМАН Хайка	Сатанов	37	Аптекарская	И.Шерман, И.Шайн
893/438	- в -	- в - Бейла	- в -	7	- в -	- в -
894/439	- в -	ШАФИРОВИЧ Данил Лошкович	Миямполь	50	Александровская	М.Бертер, Рапопорт
895/439	- в -	- в - Брайна Мееровна	- в -	41	- в -	- в -
896/439	- в -	- в - Иосиф Данилович	- в -	13	- в -	- в -
897/439	- в -	- в - Шейва Даниловна	- в -	15	- в -	- в -
898/439	- в -	- в - Сура	- в -	5	- в -	- в -
899/440	30.03	ШУБНЕСТЕЛЬ Хуна-Дувид Ионкелевич	Летичев	55	пер.Соборный, 12 кв	Зекцер, М.С.Пилат
900/440	- в -	- в - Эстер-Вейга Иосифовна	- в -	50	- в -	- в -

901/441	14.04	ШЕХТМАН Сруль-Аврум Дувид-Бейрович	Сокиряны	60	Соборная	М.Бертер, Рапопорт
902/442	17.04	ШНАЙДЕР Хава Мойше-Боруховна	Проскуров	64	Купеческая	- в -
903/443	14.04	ШМУКЛЕР Нехаму Мордовна	- в -	30	Соборная	- в -
904/443	- в -	- в - Зельда Мордовна	- в -	11	- в -	- в -
905/443	- в -	- в - Удель - в -	- в -	6	- в -	- в -
906/443	- в -	- в - Хаим Аронович	- в -	3 мес.	- в -	- в -
907/443	- в -	- в - Сима Ароновна	- в -	8	- в -	- в -
908/444	17.04	ШЕЙНБЕР Хая Мошковна	- в -	14	Купеческая	М.С.Пилат
909/445	- в -	ШТЕРЕНГАС Хая Шафара Срулевна	- в -	48	- в -	М.Бертер, Рапопорт
910/445	- в -	- в - Гилал Янкелевич	- в -	30	- в -	- в -
911/445	- в -	- в - Шая - в -	- в -	16	- в -	- в -
912/446	17.04	ШЕЙНБЕРГ Брандана Янкелевна	Волочиск	39	Купеческая	М.Бертер, Рапопорт
913/446	- в -	- в - Хайка Гельмановна	- в -	18	- в -	- в -
914/446	- в -	- в - Сура - в -	- в -	9	- в -	- в -
915/447	5.04	ШАБСИС Цейтя	Проскуров	62	Соборная	И.Шерман, М.С.Пилат
916/448	22.04	ШТАЛТЕР Шейндля	- в -	43	Соборная/ Ремесленная	И.Шайн
917/448	- в -	- в - Шмуль Золькович	- в -	45	- в -	- в -
918/448	- в -	- в - Вольф Шмулевич	- в -	12 мес.	- в -	- в -
919/449	17.04	ШЕЙНФЕЛЬД Хаим Лукинович	Люблин	28	Купеческая	М.Бертер, Рапопорт
920/450	18.04	ШЕХМЕСТР Аврам Ицко Янкелевич	Староконстантинов	63	Аптекарская	- в -
921/451	22.04	ШВАРЦ Сруль	- в -	60	Соборная	И.Шерман, И.Шайн
922/451	- в -	- в - Серля	- в -	58	- в -	- в -
923/451	- в -	- в - Шейва	- в -	20	- в -	- в -
924/452	30.03	ШМУКЛЕР Шейва	Проскуров	23	Набережная	Зекцер, М.С.Пилат

		Мордковна				
925/453	3.04	ШАПИРО Овсий Ицкович	- е -	17	- е -	И.Шерман, И.Шайн
926/454	12.04	ШЕЙНДЕЛЬМАН Вольф Шойел-Аврумович	- е -	13	Соборная	- е -
927/455	26.03	ШВАЙГ Икиль Фроимович		50	Набережная, 14 кв.	И.Шайн
928/455	- е -	- е - Сура		50	- е -	- е -
929/455	- е -	- е - Крейня Ихилевна		20	- е -	- е -
930/455	- е -	- е - Зизя - е -		17	- е -	- е -
931/456	25.03	ШЕНКМАН Мойше Мордио Янкелевич	Красное	58	- е -	- е -
932/456	- е -	- е - Фрейда-Рива Инкель-Гершиковна	- е -	52	- е -	- е -
933/457	27.03	ШКАФ Фишель Мошкович	Красилово	44	14 квартал	- е -
934/457	- е -	- е - Мойше Фишелевич	- е -	17	- е -	- е -
935/458	13.04	ШЕЙНБЕРГ Мошио Лейбович	Кам.-Подольский	65	Соборная	И.Шерман, И.Шайн
936/459	27.03	ШУХГАЛЬТЕР Этя Еошиковна	Фельштин	21	14 квартал	И.Шайн
937/460	5.04	ШВАЙГ Сруль Абрамович	Проскуров	66	Соборная	И.Шерман, И.Шайн
938/460	- е -	- е - Рухля Шлемовна	- е -	62	- е -	- е -
939/460	- е -	- е - Гигля Фрулевна	- е -	24	- е -	- е -
940/461	4.04	ШВАРЦЕР Марьям Шлемовна	Купель	20	Купеческая	И.Шайн, М.С.Пилат
941/462	- е -	ШЛЕЙФЕР Аврум- Леер Шейвахович	Фельштин	50	Александровская	- е -
942/462	- е -	- е - Сура Фрулевча	- е -	43	- е -	- е -
943/462	- е -	- е - Иосиф Аврум-Меерович	- е -	20	- е -	- е -
944/462	- е -	- е - Израиль -	- е -	28	- е -	- е -
945/462	- е -	- е - Пейсах - е -	- е -	14	- е -	- е -
946/463	- е -	ШЕХТЕР Марьяся Дейваховна	Ярмолинцы	75	- е -	- е -

947/464	27.03	ЭЛЬФАНД Фрида Шеровна	Сатанов	16	Ремесленная	Зекцер, М.С.Пилат
948/465	- е -	ЭЙНШТЕЙН Иось Юлькович	Проскуров	74	Набережная, 14 кв.	И.Шайн
949/466	30.03	ЭПШТЕЙН Ицик Иордкович	Лысково	72	Аптекаряская	И.Шайн, М.С.Пилат
950/467	- е -	ЭПШТЕЙН Туба Ершковна	- е -	42	- е -	- е -
951/467	- е -	- е - Герш Иошкович	- е -	19	- е -	- е -
952/467	- е -	- е - Исруель -	- е -	13	- е -	- е -
954/468	17.04	ЭПШТЕЙН Арон Юльфович	Сатанов	26	Каменецкая	И.Шайн, И.Вайскоп
954/468		ЮСИМ Аврум Шлоймович	Бердичев	21	- е -	- е -
955/469	28.04	ЮСИМ Эисль Зольковна	Аннополь	34	Ремесленная	- е -
956/469	- е -	- е - Бейла Ицко- Лейбовна	- е -	17	- е -	- е -
957/469	- е -	- е - Мойше Ицко- Лейбович	- е -	7	- е -	- е -

958	АЛЬТМАН Иосиф	34	37	979	ГОЙБЕРМАН Иосиф	28	440
959	АБЕРМЕЙСТЕР Маня	58	496	980	- « - Сима	25	441
960	АКСЕОЙТ Герш	59	755	981	- « - Аврум	2	442
961	БЕРМАН Ривка	41	786	982	ГРИНШТЕЙН Хама	50	540
962	БЕРШАРН Эстер-Рукля	20	802	983	ГЕНДЕЛЬМАН Мордко	20	169
963	АХРОНАБИШ Исруль	34	904	984	ГЛУЗМАН Ирш	18	175
964	БИННИКИС Йохевед	29	73	985	ГРИНЦВАЙГ Молка	34	241
965	БАЛАНИПИН Герш	12	464	986	ГОРЕНШТЕЙН Малця	12	263
966	БУХИС Энта	18	625	987	ДАЦКИ Лейб	50	866
967	БРАК Дувид	12	630	988	- « - Эстер	48	867
968	БЕРШТЕЙН Фрада	48	635	989	ДАРИДА Лейзер-Хаим	16	353
969	БЕРЗЛИК Хона	22	659	990	ЗОЛОНМАХЕР Мойше Янкович	56	10
970	ВАЙСКНАПЛИТТЕР Макс	20	802	991	- « - Элка	9	13
971	ВАЙСЕР Мошко-Лейб	72	883	992	ЗИНГЕР Пиня	27	454
972	- « - Эстер-Удель	56	884	993	КАПЕЛЬМАН Хая	7	740
973	ВЕЙТС Ривка	30	147	994	КАЛИСМАН Мордко	--	9
974	ВАЙСБУРД Яков	45	279	995	КАРЕНСМАН Пинхас	59	41
975	ГОЙДЕНБЕРГ Мойше	62	753	996	КАГАН Фавиль	35	45
976	- « - Голда	62	754	997	- « - Йохевед	35	46
977	ГЕЙПЕРСМАН Яков	28	35	998	- « - Вольф	4	47
978	ГАЗМАН Аврум	48	49	999	КОЙФМАН Бобця	18	411
1001	КАЛИХМАН Мордко	45	443	1000	- « - Мойше	27	412
1002	КРЕЙНЕР Герш-Исруль	50	514	1024	ПОТНАК Перль	9	61
1003	КОЙТШЕПЕЛЬМАН Шлойма	45	130	1025	ПЕРЕЛЬМУТЕР Шмил	57	507
1004	- « - Сура	44	131	1026	ПЕЧМАН (Фавиш) Золман	21	243
1005	- « - Инда	17	132	1027	РАТЕРМАН Герш	32	796
1006	КАЦМАН Герш	16	196	1028	- « - Махля	30	797
1007	КИСНИС Хона	46	50	1029	РАБИНОВИТЧ Хаим	34	904
1008	ЛОЙФЕР Манис	65	428	1030	РАТНЕР Хая	35	19
				1031	РОЗЕНФЕЛЬД Шлойма	45	30

1009	ЛАПА Бер	--	600	1032	РОЗЕНБЛАТ Перль	20	142
1010	ЛАБИНОВ Шлойма	38	127	1033	МОЙЭ Ицхок	17	88
1011	ЛЕЙДЕР Мойше	60	683	1034	ИНДЕС Хая	8 мес.	685
1012	КАРЕНСМАН Борух	20	42	1035	РОЙШЕЛЬ Фейга	5	817
1013	ЛЕЙДЕР Мойше	60	683	1036	РОШЕЛЬ Мордхе	52	118
1014	МАДРИК Шмае	5	33	1037	САДОВСКИЙ Хаим	19	16
1015	- « - Мойше	35	31	1038	САЛЬВИН Иосиф	50	103
1016	МИНИСБЕРГ Молка	24	174	1039	- « - Бейла	45	104
1017	НАХБРАХ Идел	14	717	1040	- « - Берел	26	105
1018	- « - Бруха	16	718	1041	- « - Вольф	19	106
1019	НИРИНБЕРГ Удель	38	729	1042	ТЕНЕНБОЙМ Моше Аншл	70	542
1020	- « - Эрш-Бер	18	730	1043	ПШАТКАС (ПТАШКАС?) Инда	60	612
1021	НАТАР Мордхе	76	149	1044	УРВИЦ Иол-Аврум	12	87
1022	НИВАКСЕР Лея	12	302	1045	ПШАТКАС (ПТАШКАС?) Шмил Инда	29	613
1023	- « - Шейва	13	303	1046	ФИНКЕЛЬ Ихил	23	899
1047	ФОХТМАН Исрул	19	501				
1048	БИШКИС Фес	4	74				
1049	НЕК Перл	42	80				
1050	ФИНКЕЛЬШТЕЙН Молка	60	86				
1051	- « - Дувид	68	85				
1052	ФРИЦМАН Цивья	15	636				
1053	ФИЛЕЛЬМАН Герш	18	643				
1054	ШИЛЬМАН Мойше	7	45				
1055	ШРАЙБЕР Иосиф-Пейсах	21	602				
1056	ШЕЙПЕЛЬМАН Нафтула	20	616				
1057	ШКАЦ Фишель	44	253				
1058	ШМУЛЕВИТЧ Марьям	55	310				
1059	ШНАЙДЕРМАН Хая	34	698				
1060	ЦЕЛНИК Пинхас	37	339				
1061	ШАГАР Хая-Двойра	12	400				
1062	ШУБКЕСЛЕР Лейб	50	187				
1063	БЕЛЬФЕР Алхон	37	188				

**Выписка из регистрационного журнала  
еврейской городской больницы  
о раненых, находившихся на излечении после  
Погрома  
в г. Проскурове Подольской губ. в феврале 1919**

№№	Имя и фамилия	Возраст	Раны и осложнения	Исход
1.	Яков Вейцер	19	Колотые раны рук и спины	Выздоровление (переведен на пункт)
2.	Эстер Вайнтрауб	19	Колотые раны спины и живота	Выздоровление (переведен на пункт)
3.	Хан Балагур	17	Колотые раны груди, живота и рук	Выздоровление (переведен на пункт)
4.	Вобл Клейнман	24	Колотые раны и рубленые раны ног и боков	Переведен на пункт (продолжает амбулаторное лечение)
5.	Сура-Ривка*	60	Раны ног	Выздоровление (переведен на пункт)
6.	Хана Пахтер	48	Огнестрельная рана правой голени	Выздоровление (переведен на пункт)
7.	Иохвед Пахтер	26	Огнестрельная рана правого бедра, повреждение бедра, артерии и страшная потеря крови	Смерть через полчаса по доставлении в больницу
8.	Мойше Бреслер	16	Колотые раны туловища	Выздоровление
9.	Ицок Свердлик	60	Колотые раны лица	Выздоровление (пункт)
10.	Лейзер Ройзман	19	Колотые раны туловища и левой руки, двустороннее воспаление обеих лопаток и флегмона левой руки и правого бока	Выздоровление
11.	Голда Сошник	17	Колотые раны туловища	Выздоровления (пункт)
12.	Клара Эльцман	25	Колотые раны туловища	Выздоровление (пункт)
13.	Фейга Гринцвайг	17	Вначале сильная потеря крови, колотые раны туловища	Выздоровление (пункт)

14.	Анива*	19	Огнестрельный раздробленный открытый перелом костей правого локтевого сустава	Находится на излечении в больнице
15.	Габля Гринцвайг	17	Колотые раны туловища	Выздоровление
16.	Хана Фишман	25	Колотые раны туловища	
17.	Эбалка*	57		
18.	И пая Глузман	27		
19.	Эстер Глузман	30		
20.	Дувид Глузман	32	Колотые раны туловища, сильное и упорное жаркое	
21.	Голда Розенфельд	15	Колотые раны туловища	
22.	Ривка Розенфельд	18	Колотые раны туловища	Выздоровление (пункт)
23.	Бейриш Коган	14	Рубленая рана левой ноги	Продолжает амбулаторное лечение
24.	Бейла Коган	14	Рубленая рана головы	Продолжает амбулаторное лечение
25.	Роса Винокур	25	Колотая рана туловища	Выздоровление (пункт)
26.	Шмойшман	11	Рубленая рана головы	Выздоровление (пункт)
27.	Фрида Шапиро	52	Колотая рана туловища и головы, воспаление легкого и плевры, перелом 6 и 7 левого ребра	Находится на излечении в больнице
28.	Ента Земельман	46	Колотые раны туловища и рук, правостороннее воспаление легкого и плевры	Смерть
29.	Эля Бреслер	24	Колотые раны туловища, перелом нижней половины тела	Находится на излечении в больнице
30.	Фейга Крупник	32	Колотые раны туловища, перелом правого ребра, гнойное воспаление левой плечевой кости, перелом правой ноги	Находится на излечении в больнице
31.	Рася Оберман	18	Колотые раны туловища	Выздоровление (пункт)

32.	Арон Шмулев Коган	30	Колотые раны лица и груди, рубленые раны обеих рук, воспаление правого легкого, флегмона левой руки, гнойное заражение крови	Смерть в земской больнице, куда был перевезен 3 марта
33.	Лея Коган	23	Колотые раны туловища и рук	Выздоровление
34.	Хая-Сура Коган	25	Колотые раны туловища и рук	Выздоровление
35.	Рейза Коган	29	Колотые раны левой руки	Выздоровление
36.	Исроэль Коган	8	Колотые раны туловища	Выздоровление
37.	Мея Коган	55	Колотые раны туловища, воспаление обеих легких	Смерть
38.	Хая Голендер	24	Колотые раны туловища, воспаление брюшины, скаротечная чахотка и острый психоз	Смерть (была перевезена в земскую больницу, оттуда после операции — на пункт, а из пункта — назад в больницу)
39.	Лейзер Бланк	9	Рубленая рана левого колена, гнойное воспаление коленного сустава.	Был перевезен в земскую больницу, где левая нога была ампутирована
40.	Сура Бланк	31	Рубленые раны головы и туловища	Перевезен в земскую
41.	Лея Бланк	7	Рубленые раны правой руки и левой ноги	Продолжает амбулаторное лечение. Правая рука ампутирована
42.	Иосиф Райниш	19	Рубленые раны лба, воспаление мозговой оболочки	Выздоровление
43.	Мая Кейсер	33	Колотые раны живота, воспаление брюшины, преждевременные роды	Смерть
44.	Миля Барзан	9	Колотая рана живота, выпадение селезенки	Выздоровление
45.	Рухля Сандлер	14	Колотые раны туловища и головы	Выздоровление
46.	Этя Сандлер	13	Колотые раны туловища и головы	Выздоровление
47.	Мария Шмулевич	50	Колотая рана туловища, ушиб правого плечевого сустава	Переведена на пункт (умерла)

48.	Рейза Тиверская	33	Колотые раны лица и туловища	Переведена на пункт
49.	Гителъ Пылокоса	23	Рубленые раны шеи, спины и головы	Выздоровление
50.	Вруня Шенвиц	22	Колотая рана туловища	Переведена пункт
51.	Истер Поляк	6	Колотая рана живота, выпадение селезенки, воспаление брюшины	Выздоровление
52.	Ива Ашкеназим	56	Колотая рана, спинной паралич нижней половины тела	Находится на излечении в больнице
53.	Лея Лангбурд	19	Колотая рана головы, туловища и рук	Продолжает амбулаторное лечение
54.	Меер Зальцман	20	Рубленая рана головы, лица и левой руки, воспаление легких	Выздоровление
55.	Хая Шойнед	19	Колотая рана туловища	Выздоровление (пункт)
56.	Инда Рабинович	55	Колотая рана туловища	Выздоровление
57.	Ива Иакингович	20	Колотая рана туловища, правосторонняя плевральная резекция 7-го правостороннего ребра	Находится на излечении в больнице (оперирована в земской больнице)
58.	Абрам Зальцман	55	Колотая рана туловища, плеврит двухсторонний	Смерть
59.	Сося Сендерович	22	Колотая рана туловища и рук, двухстороннее воспаление легких и плеврит	Смерть
60.	Шимель Сендерович	30	Колотая рана туловища и правой руки	Выздоровление
61.	Бая Сорка	30	Колотая рана головы и туловища, воспаление правого легкого и плеврит	Продолжает амбулаторное лечение
62.	Шейндил Шейнер	14	Колотая рана туловища	Выздоровление (пункт)
63.	Буня Файерт	19	Колотая рана туловища	Выздоровление (пункт)
64.	Мойша Чайков	5	Огнестрельная рана правого голеностопного сустава	Продолжает амбулаторное лечение
65.	Тауба Лернер	14	Рубленые раны головы, спины и левого плечевого сустава, с нарушением плечевой кости	Находится на излечении

66.	Ханя Лернер	12	Рубленые раны головы и левой руки	Выздоровление
67.	Ита Лев	18	Колотая рана туловища и рубленая рана головы и воспаление брюшины	Выздоровление
68.	Брайна Лев	20	Колотые раны груди, рук и лица	Выздоровление
69.	Сура Столяр	6	Колотые раны туловища	Выздоровление
70.	Ривка Столяр	3	Колотые раны туловища	Выздоровление
71.	Туба Портной	4	Рубленая рана головы	Продолжен амбулаторное лечение
72.	Сурка Портной	56	Колотая рана туловища, правой руки и плеврит	Выздоровление
73.	Бруця Зозуля	30	Колотые ранения различных частей тела	
74.	Паша Зозуля	6		Переведены на пункт
75.	Герш Зозуля	5		
76.	Меер Веретин	28		
77.	Зельман Пресай-тен	45	Рубленые раны правой половины лица и головы, открытый перелом правой верхней челюстной кости, перелом зубных отростков обеих челюстей, удаление всех зубов правой половины рта, паралич правого	Раны зажили
78.	Лия Натанзон	13	Колотые раны туловища	Переведена на пункт
79.	Зисель Авербух	14	Колотые раны туловища и лица, воспаление обеих легких	Смерть
80.	Маля Авербух	7	Колотые раны лица, воспаление левого легкого	Выздоровление
81.	Герц Авербух	46	Рубленые раны головы и лица, воспаление обеих легких	Смерть
82.	Мотел-Бер Крючек	30	Рубленые раны тела	Выздоровление
83.	Иосиф Клейман	15	Колотые ранения различных частей тела	Переведены на пункт
84.	Лива Слещинская	13		
85.	Аарун Валицкой	15		
86.	Ита Вайсман	17		
87.	Исак Валицкой	12		
88.	Цулим Валицкой	17		
89.	Мойша Коган	50		

90.	Липа Корекман	35		
91.	Рувель Изакович			
92.	Нох Гершгорн			
93.	Лея Бальцер			
94.	Израиел Бальцер		Колотые ранения различных частей тела	Переправлены на пункт
95.	Шейндля Барон			
96.	Давос Фриман			
97.	Сруль Изакович-цер			
98.	Дувид Каплун			
99.	Хая Каплун			
100.	Мариям Шамис			
101.	Хая Фиш	38	Колотые ранения различных частей тела	Переправлены на пункт
102.	Хая Сигал	16		
103.	Мариям Кац	28		
104.	Дувид Кесельбаум	43		
105.	Эйнох Резник	17		
106.	Шлема Поляк	19		
107.	Меер Рейзман	15		
108.	Фани Барик	15		
109.	Мордухай Барман	16		
110.	Нахман Шнайдер	16		
111.	Вольф Берман	8		
112.	Шейндля Фингер	40		
113.	Фаня Фельдман	17	Рубленые раны головы и рук, воспаление мозга	Переведен на пункт
114.	Мотель Кац	14	Рубленые раны головы, кровоизлияние в мозг	Смерть
115.	Галда Мудабер	66	Рубленые раны головы, кровоизлияние в мозг	Смерть
116.	Неизвестная женщина	50	Колотые раны головы и правого глаза, потеря правого глаза	Находится на излечении в больнице

117.	Хая Шлейфер	19	Колотые раны туловища и левой руки, воспаление правого легкого и плеврит	Продолжает амбулаторное лечение
118.	Малка Рабинович	30	Ушибы головы, сотрясение мозга	Выздоровление
119.	Эля Бреслер	56	Рубленая рана головы	Переведен на пункт
120.	Шпринца Зиль-Берман	18	Колотые раны туловища, воспаление правого легкого и плеврит	Находится на излечении в больнице
121.	Хана Кепельман	15	Рубленые раны головы с нарушением черепной целостности костей	Находится на излечении в больнице
122.	Нека Вайбурд	12	Колотые раны туловища	Выздоровление
123.	Лейб Лекман	55	Колотые раны туловища и рук	Выздоровление
124.	Дора Лекман	22	Колотые раны туловища, перелом 7 и 8 левостороннего ребра, воспаление плевры	Переведен на пункт
125.	Янкель Гринштейн	58	Колотые раны туловища, двухстороннее воспаление легких, правосторонний гнойный плеврит, самопроизвольное вскрытие	Выздоровление
126.	Рувин Глейзер	23	Колотые раны туловища, двухстороннее воспаление легких, правосторонний гнойный плеврит, самопроизвольное вскрытие Колотые раны рук, туловища и лица, носа,	Находится на излечении в больнице
127.	Юмель Блосман	42	удаление зубов, воспаление правого легкого Рубленая рана головы и левой половины шеи с нарушением целостности нервов	Переведены на пункт
128.	Герш Дераганер	57	Колотые раны правой руки и правой ноги	Находится на излечении в больнице
129.	Иосиф Рейн	22	Рубленые раны головы и рук и правой ноги, воспаление мозговой оболочки	

130.	Лейб Кац	18	Колотые раны головы, рук и туловища	
131.	Рейзя Лернер	20	Рубленые раны головы и уха	Выздоровление
132.	Сруль Телман	7	Рубленые раны головы с нарушением целостности черепных костей	Поехал в Кнея для операции Выздоровление
133.	Симха Штейман	5	Колотые раны туловища	
134.	Иосиф Кац	34	голова и рук, воспаление правого легкого и плевры Рубленые раны груди	Находится на излечении в больнице Перевезена на пункт, а оттуда в земскую больницу
135.	Израиль Шайтер	28	Колотые раны на левой половине груди и левой руки, кровоизлияние в подкожную клетчатку, нарушение целостности сонной артерии, аневризма на правой половине тела	Переведена в земскую больницу
136.	Зусь Темный	30	Колотые раны головы и тела	Продолжает амбулаторное лечение
137.	Малка Темная	22	Колотые раны лба и рук	Выздоровление
138.	Фрима Шейнкер	20	Рубленые раны головы с нарушением целостности мозговой кости и выпячивание	Смерть
139.	Бейла Юсим	17	Рубленые раны головы с нарушением целостности кости	Выздоровление
140.	Сара Кепельман	8	Открытый огнестрельный раздробленный перелом обеих костей правой голени	Смерть
141.	Сура Берштейн	42	Рубленая рана левого бока	Выздоровление

142.	Лозор Барсух	21	Рубленые раны обеих рук и головы	
143.	Ита Шильдинер	26	Колотые раны туловища, воспаление левого легкого и плевры	Смерть
144.	Эмиль Фашман	16	Колотые раны промежности	Находится на излечении в больнице
145.	Мендель Рейтель	12	Ушиб головы, сотрясение мозга	Продолжает амбулаторное лечение
146.	Лия Бернштейн	75	Колотые раны туловища, воспаление правого легкого и плевры	Лечение в больнице
147.	Хана Гительман	20	Колотые раны правого предплечья и неподвижность правого локтевого сустава. Кровь из мочевого пузыря	
148.	Этил Кольт	22	Колотые раны туловища, паралич правой половины тела	
149.	Герси Эпштейн	19	Колотые раны туловища и рук. Ушиб левого тазобедренного сустава	
150.	Перль Вольфцуп	20	Рубленые раны головы	
151.	Битель Штельман	10	Колотые раны головы и туловища, паралич левой руки, воспаление правого легкого и плевры	
152.	Двойра Ройт	15	Колотые раны туловища, паралич нижней половины тела	
153.	Цита Зимельман	17		
154.	Шлойма Зальцер	55	Рубленые раны головы и обеих рук, ампутация половины обеих рук	Выздоровление. Был оперирован в земской больнице
155.	Лейб Поляк	13	Колотые раны туловища	Выздоровел
156.	Ита Диницко-зецкая	46	Колотые раны туловища, головы и лба, рубленые раны головы и лица и левой руки	Выздоровление

157.	Шел Блюнтрайх	21	Потеря правого глаза, паралич протоков мочевого пузыря	Продолжает амбулаторное лечение, был оперирован в земской больнице
158.	Пейзер Неймих-ницер	22	Рубленые раны правого локтевого сустава, неподвижность сустава, рубленые рубленые головы	Продолжает амбулаторное лечение
159.	Мойше Гендельман	17	Ушиб головы, паралич левой руки, ранение лица	
160.	Двойра Зеленгер	22	Колотые раны головы и туловища, гнойный правосторонний плеврит, тазенция 7 правого ребра	Находится на излечении в больнице, была оперирована в земской больнице
161.	Израэль Зеленгер	7	Рубленые раны головы с нарушением целостности черепной кости	Находится на излечении в больнице, был оперирован в земской больнице
162.	Рухел-Лей Юсим	38	Колотые раны туловища, отморожение ноги	Находится на излечении в больнице, была оперирована в земской больнице
163.	Фрида Кац	21	Колотые раны головы и левой руки	Находится на излечении в больнице
164.	Иосиф Натанзон	4	Рубленые раны головы с нарушением целостности черепной кости и выпадение мозга	Смерть, был оперирован в земской больнице
165.	Шейва Тендер	17	Колотые раны туловища, отморожение ноги	Выздоровление

Выписка из регистрационного журнала  
перевязочного пункта № 3 раненых,  
находившихся на излечении после погрома в г.  
Проскурове Подольской губ. в феврале 1919 г.

№№	Имя, отчество, фамилия	Возраст	Дата прибытия	Пол	Перечисленные раны, чем и куда нанесены	Справка
1.	Моисухай Мордков Бармак	16	28.2	Муж.	Штыком в руку и ребро	Уехал в Могилев
2.	Сарра Давидовна Капельман	12	25.2	Жен.	Штыком в голову и грудь	Уехала к родным на вокзал
3.	Роза Давидовна Кицис	18	20.2	Жен.	Штыком и шашкой голову, грудь, спину и левый бок	Находится на пункте № 3
4.	Ципа Срулевна Земельман	16	20.2	Жен.	Штыком живот и левый бок	Выбыла в еврейскую больницу
5.	Гадали й Менашевич Березин	19	16.2	Муж.	Разрывная пуля в ногу	Выбыл к родителям
6.	Дувид Шлемов Кицис	44	16.2	Муж.	Шашкой в голову и правую руку	Находится на пункте №3
7.	Велвел Мошков Айзман	16	16.2	Муж.	Шашкой в ногу с нарушением стороны	Выбыл к родным
8.	Рули Брисовна Самцшурасал	16	22.2	Жен.	Шашкой в левую руку с ампутацией средних 2 пальцев	Выбыла к родным
9.	Ривка Фриделовна Александрицер	13	16.2	Жен.	Штыком в грудь, живот, спину и ребро	Выбыла к родным
10.	Фейга Срулевна Гринцвайг	18	16.2	Жен.	Шашкой в бок с левой стороны	Выбыла к родным
И.	Лейб Ицкович Фаер	11	16.2	Муж.	Штыком в спину, грудь, левое плечо, бок и руку	Выбыл к родным
12.	Малка Тельевна Худояник	18	16.2	Жен.	Штыком и шашкой в бок, шею и плечо	Уехала к мужу
13.	Шлима Тельевна Пейя	15	16.2	Жен.	Штыком в плечо и шею	В Меддибам
14.	Меер Тевсович Пейя	8	16.2	Муж.	Штыковая окаяная рана в шею	В Меддибам
15.	Сура Гершгорн	15	29.2	Жен.	Штыковая рана в оба бока и руку	Выбыла к родным
16.	Этля Попыт	22	16.2	Жен.	Шашкой 2 сквозные раны в руку	Выбыла к родным

17.	Туба Яemelевна Флаксман	43	16.2	Жен.	4 штыковые раны в область живота	Выбыла домой
18.	Зусь Мееров Флаксман	48	16.2	Муж.	Штыковые раны в область живота и грудь	Выбыл домой
19.	Меер Зусь Флаксман	20	16.2	Муж.	Головная рана	Выбыл домой
20.	Сзуль Исифович Цацкис	45	16.2	Муж.	Штыковая рана в область груди, шеи и лозвоночника	Выбыл домой
21.	Ямель Мошков Айзман	19	24.2	Муж.	Штыком и шашкой в голову и руку	Выбыл к родным
22.	Ямель Нелемов Вейцелит	54	26.2	Муж.	Штыком в голову, правую ногу и руку	Выбыл домой
23.	Цирель Шмулевна Рабинович	17	26.2	Муж.	Штыковая рана в шею, правую руку, спину, паралич ног	Находится на пункте №3
24.	Абраам Давидович Волицкий	14	22.2	Муж.	Штыком в правый бок и руку	Выбыл в Приобр. к
25.	Румель Яemelевна Ивановицер	14	28.2	Жен.	Штыковая рана в голову, правый бок и руку	Выбыла к родным
26.	Сруль Яшевский Ивановицер	6	28.2	Муж.	Штыковая рана в голову, бок и ногу	Выбыл в привот
27.	Шлима Моисеевна Оне	12	16.2	Жен.	Штыковые 2 раны в бок	Выбыла в привот
28.	Аизик Моисеевич Оне	3	16.2	Муж.	Штыковые 2 раны в живот и спину	Выбыл в привот
29.	Иона Ворохов Гринцвайг	41	20.2	Муж.	Штыковые раны в шею, паралич правой стороны	Выбыл в привот
30.	Мойше Лейб-Мееров Вайсман	55	6.2	Муж.	Штыковая рана в голову и шею с повреждением глотки	Выбыл в больницу
31.	Юдно Давидов Волицкий	12	18.2	Муж.	Штыковая рана в грудь и руку	Выбыл к дяде
32.	Сура Абрамовна Гершкович	8	16.2	Жен.	Штыковая рана в область груди	Выбыла к родным
33.	Сура Ошмановна Сафьян	45	11.2	Жен.	Шашкой в голову	Выбыла к отцу
34.	Рейса Йemelевна Швайг	20	11.2	Жен.	Штыковая рана в левую руку	Находится на пункте JVFe3
35.	Лей Хаимовна Ванинова	20	16.2	Жен.	Штыковая рана в правую руку	Выбыла к родным
36.	Гита Абрамовна	50	16.2	Жен.	Штыковая рана в голову, руку и правый бок	В городской госпиталь
37.	Хандя Вуберман	15	16.2	Жен.	Штыковая рана в правый бок и руку	В детском госпитале

38.	Хама Давидовы Кепельман	16	16.2	Жен.	Штыковая рана в спину	В еврейской больнице
39.	Гисля Пейм	25	16.2	Жен.	Штыковая рана в грудной области	Городской госпиталь
40.	Шлойма Полак	24	16.2	Муж.	Штыковая рана в живот	Земская больница
41.	Сура Сандигур-Сая	45	16.2	Жен.	Штыковая рана в голову с поврежденными костью, в левое плечо и правую руку	Земская больница
42.	Шайва Шейндер	22	16.2	Жен.	Штыковая рана в ствол, паралич ног	Земская больница
43.	Меер Каменев	5	16.2	Муж.	Штыковая рана в голову, руку и спину	В земском
44.	Явель Шлеймов Брацлавский		16.2	Муж.	Штыковая рана в руку, перелом	К родным
45.	Ирич		16.2	Муж.	Штыковая рана в область живота	Выбыл
46.	Эва Ицковича Шимт	25	16.2	Жен.	Рана в голову и в область груди	Земская больница
47.	Перель Хаим-Мордов Шейфман	14	16.2	Жен.	Штыковая рана в спину	Выбыла в родным
48.	Исидор Розен-фельд	10	16.2	Муж.	Штыковая рана в руку	Выбыл в родным
49.	Фани Фильман	17	16.2	Жен.	Штыковая рана в голову, спину, левую руку, в локтевой области	Выбыла в родным
50.	Ида Вайсман		16.2	Жен.	Штыковая рана в спину, руку	В земской больнице
51.	Ицен Мееров Мейлах	9	16.2	Муж.	Штыковые раны в лицо и руку	В приют
52.	Оршик Кац	10	16.2	Муж.	Штыковые раны в лицо и руку	К родным
53.	Сура Шайндер	12	16.2	Жен.	Штыковая рана в грудь, остаточные легки	В земской больнице
54.	Бер Шпацер		16.2	Муж.	Рана в грудной области	В земской больнице
55.	Ирвечи Нальдэт	И	16.2	Муж.	Штыковая рана в руку	К родным
56.	Губа Моисеевна Оке	6		Жен.	Штыковая рана в живот	К приемной матери
57.	Израиль Штель	12	16.2	Жен.	Штыковая рана в спину	Домой
58.	Абрам Гершков-вич Курчумович	17	16.2	Муж.	Штыковая рана в грудь, левую руку и лицо	К родным
59.	Гриша Моисеевич Иштвейн	23	16.2	Муж.	Штыковая рана в голову, спину и паралич ног	В городской лазарет
60.	Ишминзани	40	16.2	Муж.	Штыковая рана в голову	Домой
61.	Мендель Абрамов Бершович	2	16.2	Муж.	Штыковая рана в грудь	В приют доктора Ставниного

62.	Лейб Древиной	27	16.2	Муж.	Штыковая рана в руку	К родным
63.	Хая Мильдром	45	16.2	Жен.	Штыковая рана в спину и руку	К родным
64.	Абрам Цацнос	5	16.2	Муж.	Штыковая рана в руку	Выбыл
65.	Хая Гриццай	18	16.2	Жен.	5 штыковых ран в грудь	Выбыла
66.	Натанзон	10	16.2	Жен.	Штыковая рана в	Выбыла
67.	Ита Ицкович-цер	25	17.2	Жен.	Штыковые раны в плечо, грудь и ствол	В земской больнице
68.	Фаня Иделевна Барман	17	28.2	Жен.	Штыковая рана в лицо	
69.	Лейзер Хамлов Цимминцигер	22	10.2	Муж.	Штыковая рана в руку	В еврейской больнице
70.	Шан Абрамович Блудрайх	21	16.2	Муж.	В голову, глаз и руку	В еврейской больнице
71.	Лев Айзак Срулевич	75	16.2	Муж.	Штыковая рана в живот и в руку	Домой
72.	Фейга Шрайбман	42	10.2	Жен.	В голову и в руку	Домой
73.	Хая Крайнебер					
74.	Вельгель Розен-фельд					
75.	Зен Герш Мошкович	20	10.2	Муж.	Штыковая рана в руку	Выбыл
76.	Поляк (брат Шлема)	17	8.2	Муж.	Штыковая рана в грудной области	В еврейской больнице
77.	Вениамин Давидов Вплещин	7	12.2	Муж.	Штыковая рана в спину	В приют
78.	Иосиф Шлемов Зейфман	15	12.2	Муж.	Штыковая рана в живот и голову	Домой
79.	Ривка Шифман	23	12.2	Муж.		Домой
80.	Ривка Ланда	20	27.2	Муж.	Гнойный плеврит, удалены ребра, раны в спину	Находится на пункте №3
81.	Истель Мееров Кац	13	29.2	Муж.	Штыковая рана в голову, паралич ног и рук	Находится на пункте №3
82.	Нада Рабинович	50	29.2	Жен.	Штыковая рана в голбеу	Находится на пункте №3
83.	Шевиц Винни- ковецкий	50	4.3	Муж.	Несколько штыковых ран в голову	Находится на пункте №3
84.	Мася Столяр	39	4.3	Жен.	Пораз сердца	Находится на пункте №3
85.	Герш Фаерт	12	4.3	Муж.	2 раны в голову и руку	Находится на пункте №3

Выписка из регистрационного журнала  
перевязочного пункта № 4 раненных  
находящихся на излечении после погрома в гор.  
Проскурове Подольской губ. в феврале 1919г.

	Имя,отчество,фамилия.	Возвр. лет	пол	Дата поступ.	Перечисл.ран,чем,в какой области.
1	Азриэль Мордкович Нейтер	28	Муж.	18.02.	Сквозное пулевое ранен.мягк. ткани серед.грудины
2	Ида Лейбовна Вайсман	18	жен	24.02	Рубл.ран.тем.част.голов.саблей с обнаж.мозга рубл.рана лев.руки ампут.больш.пальца
3	Ривка Лейбовна Юсим	10	*	22.02	2рублен.раны тем.поверх.головы
4	Рахель Иосиповна Цанк	20	*	18.02	Колот.раны щеки и шеи
5	Яков Шимонович Ройхман	26	муж	17.02	Колот.ран трети лев.плеча,Зколот Ран.в область туловища.
6	Рива Яковлевна Зильберминц	15	жен	26.02	Рубл.ран.прав.тем.части головы проникающ.в кость
7	Рива Вольфовна Лемберг	50	*	17.02	Рублен.рана лев.темен.части головы
8	Мошко Иосипович Каплун	21	муж	17.02	Сквозное пулевое ранение мягких тканей
9	Ида Мотелевна Шифман	14	жен	17.02	2резан.раны в обл.8 и 9 лев.ребер
10	Брана Шиндельман	22	*	17.02	Резан.рана на лбу,2 рубл.обеих кистей
11	Клара Келельман	8	*	17.02	Ушиб затылка нанесен гуп.оруж.7 колот.ран в обл.затылка
12	Брана Нахмановна Бильик	30	*	17.02	Колот.штыков.раны в голень и прав.боку

Заведующий перевязочным пунктом №4 врач Коган. И. Г. А. РФ Ф-1339 оп.1.дело 443

ПРОСКУРОВСКАЯ ЗЕМСКАЯ БОЛЬНИЦА.

Выписка из дневника амбулаторных больных евреями, пострадавших 15-16 февраля  
1919год. во время погрома.

16 февраля прибыло - 86 чел.  
17 " " " 2 "  
18 " " " 14 "  
19 " " " 1 "  
20 " " " 9 "  
21 " " " 6 "

Итого: 118 чел.

Все ранения только тяжелые, требующие оперативного вмешательства.

Подписал врач Голубев.

Выписка из регистрационного журнала  
перевязочного пункта № 5 раненных  
находящихся на излечении после погрома в  
Проскурове Подольской губ. в феврале 1919г.

	Имя,отчество, фамилия.	Возвр. лет	пол	Дата Поступл	Перечисл.ран,чем,в какой обл.
1	Двося Давыдовна Фриман	22	Жен.	17.2.19	Колотая рана в верх части груди Нанесена штыком.
2	Шейндель Яковл. Баран	8	*	*	Рублен.рана обл.лев.затыл.кости. Две резан.раны в обл.5и7р.бра- нанесены штыком.
3	Голда Иосиповна Сошин	17	*	*	Две колотые штыков.раны в обл.крестца
4	Хая Мотелевна Фиш	38	*	*	Пять ран в обл. предплеч.две колот.ран в обл.прав. ягодицы-штыком нанес.
5	Нухим Мошкович Рабинович	77	муж	*	Рубл.рана на лев.руке,колот.рана в темен.части голоу.нанесен.саблей
6	Давид Хаймович Кестельбойм	43	*	*	Колот.штык.рана в боков.пр.грудин- сосков. обл.
7	Ноах Вольфович Гершгорн	30	*	*	Колотая рана в обл.груд и одна резан.верх.трети плеча
8	Брана Зельмановна Шехвиц	22	Жен.	18.02.	Рубл.рана на лбу 2колот.на затылк.и тем поверх.голов.
9	Ида Михелевна Бальцер	33	*	17.02.	Колот.штык.ран на лбу,2колот.на ше.1резан.прав.прав.плечо,10колот.ран в обл.туловища
10	Лея Мехелена Бальцер	8	*	*	Колот.рана в поясн.части спины
11	Геош Мехелевич Бальцер	5	Муж.	*	Резан.рана в поясн.части спины штыком
12	Маня Мехелевна Бальцер	1	Жен.	*	Две резан.штык.раны в обл.шеи
13	Боба Абрамовна Клейнерман	25	*	19.02.	Штыков.колот.сквозн.рана нижн.губы.2резан.раны в обл.7и8прав.ребер.ранен.голенн осколк.ручн.гранаты
14	Сура Ниселевна Клейнерман.	65	*	*	Ранение прав.голенн от ручн. гранаты.
15	Иосиф Хаймович Котляр	18	Муж.	17.02.	Рублен.рана лев. кисти нанесена саблей.
16	Хани Иосипович Нисенжчик	5	*	*	2колот.штык.раны в обл.грудины

Заведующий перевязочным пунктом № 5 – врач Коган. И.

Г.А.РФ Ф-1339 оп.1. дело 443

Киевская районная комиссия еврейского  
общественного комитета по оказанию помощи  
пострадавшим от погромов  
Список убитых во время Фельштынского  
погрома 18 февраля 1919 года

№№ п.п.	№ регист. карт.	Фамилия, имя, отчество.....	Возраст	Примечание
1.	1.	Бровер Койна Шаевна	26 лет	
2.	1.	Дувид Ангелев	2	
3.	2.	Ройз Зусь Мошков	28	
4.	2.	Копелевич Герш	23	
5.	3.	Бренман Аврум Эль Волков	28	
6.	4.	Аврум	62	
7.		Голда	60	
8.		Нахман Абрамов	23	
9.		Гитля	18	
10.	6.	Лабер Дувид Мехел	3	
11.	8.	Васерман Ихил	46	
12.		Вольф Ихилев	18	
13.	9.	Нейман Шулим	52	
14.	11.	Коренблит Янкель Лейзер	70	
15.		Эля Мойше Янкелев.	32	
16.		Лейзер Эль Мошков	8	
17.	12.	Цинес Аврум Хайм Иолов	37	
18.	16.	Коренблит Ихил Янкелев	42	
19.		Марьям Шулимовна	35	
20.		Хонця Икелевна	20	
21.		Ципа	15	Умер утром
22.		Рахиль	8	
23.		Ида-Иця	2 недел.	
24.	17.	Коршенбойм Алтер	70	
25.		Гуртман Брано Алтеровна	45	
26.		Мецдель Шлемович	20	
27.		Иосел	10	
28.	19.	Берман Берко	46	
29.		Ривка	45	

30.		Хайка Ривковна	20	
31.		Перля	18	
32.	20	Шамис Беньмин Мошков	48	
33.	24	Кац Шлема Лейбов	47	
34.		Хана	45	
35.		Ицко Шлемов	22	
36.		Сруль	18	
37.	25	Шерман Нухим Шлемов	22	
38.	26	Барг Герш Абрамов	16	
39.		Мотел	16	
40.	27	Фелер Яков Лейб.	40	
41.		Удья	38	
42.		Эстер Яков-Лейбовна	19	
43.	28	Фелер Сруль Ицек Гершов	11	
44.	30	Мильштейн Берко Мордко Лейб.	22	
45.	32	Фаерман Фродыл Ароновна	50	
46.		Ханина Шахнов.	19	
47.		Дувид	4	
48.		Эля	4	
49.		Туба	7	
50.	33	Аронович Берко Лейзеров	45	
51.	34	Гельман Неха	40	
52.	35	Клейнер Зейлик Иойлов.	53	
53.	38	Гринбойм Хайм	50	
54.	39	Барнбойм Герш Иойзилов.	49	
55.	40	Келензон Ицек-Иосил	30	
56.	41	Кац Дувид Айзиков	23	
57.	43	Бойм Хая-Рейзл	50	
58.	48	Рабер Иосиф	54	
59.		Эня	50	
60.	49	Антман Шимон	48	
61.	51	Губерман Меер Берков.	25	
62.	52	Берштин Шлема Симков.	42	
63.	53	Миндин Шлема Янкелев.	49	
64.	55	Блох Менаше	50	

65		Хая Менашовна	15	
66		Гита	5	
67	56	Бертер Аврум Аврумов	18	
68		Рухил Шлемов	45	
69	57	Ойфе Иось Изилев	61	
70	60	Крыштул Аврум Лейбов	45	
71		Шифра	43	
72	65	Зусь Пейсахов	45	
73		Рухля Лейбовна	42	
74		Фрейда Зусевна	17	
75		Гликель	7	
76		Хайм	13	
77		Мотел	11	
78			5	
79	66	Нейгалих Гершко Зейманов	45	
80		Фейге Сура	42	
81		Иось Гершков	12	
82	68	Бейзер Пинхас Гершков	50	
83		Мотел Пинхасов	18	
84	70	Клибан Хаим Шмулев	52	
85	72	Шпирт Махил Симховна	28	
86		Ханця Мошковна	11	
87		Песа	7	
88		Ляя	2	
89		Сруль	5	
90		Иоха	3	
91	73	Файфер Герш	26	
92	83	Кац Шулим	49	
93		Рейзя	45	
94		Хуна Шулимовна	20	
95	83	Кац Фрадя Шулимовна	18	
96		Лейб	12	
97		Неха	10	
98		Ицко	6	
99	84	Флейшер Гитля	30	

100		Янкель Мехелев	2	
101		Маня	8	
102		Меня	6	
103		Нехама	10	
104		Ента	10	
105	90	Ковлер Мешинем Мордков	52	
106	99	Клейнер Либа Зеймановна	50	
107		Бейрил Эйнихов	15	
108	100	Виник Ицък	62	
109		Хана-Голда	60	
110		Ривка Изиковна	20	
111	102	Мильштейн Берил Мордков	20	
112	107	Гохман Мойше	62	
113	109	Тут Моть Шмулев	38	
114	110	Губерман Шмуль Абрам	43	
115	111	Гелер Меер Иоолов	80	
116	115	Шафирман Мойше	65	
117		Бейла Хаимовна	64	
118	117	Куш Фридыл Иосиф	66	
119		Цири	65	
120	119	Зусь Фридлов	29	
121		Маля Абрамов	25	
122		Аврум Зусев	4	
123		Янкель	1	
124		Мойше	2	
125	124	Партигул Ейкил	56	
126		Ита Аврамовна	54	
127		Рита Евкилевна	40	
128		Осна	34	
129		зять	30	
130	135	Лейдер Нухим Бернов	19	
131	137	Шафирман Ихил Мошков	36	
132		Миндел	35	
133		Рейзя Икилевна	7	
134	138	Штейншлейгер Янкель Маневич	55	

135.	139	Фурман Аврум Хайшов	50	
136.	145	Лиховецкий Исумер Рахмил.	47	
137.	146	Флейшер Хаим Вольков.	32	
138.	147	Шнайдер Сося Срулевна	22	
139.	150	Куш Герш Фридлов.	38	
140.	☼	☼ Ривка Абрамов.	35	
141.	151	Новоселер Фрейда Ионовна	29	
142.	☼	☼ Голда Дувидовна	4	
143.	☼	☼ Фрейга	1	
144.	☼	☼ Шулим	3	
145.	154	Нейман Мойше	48	
146.	155	Ройзен Боба Дувидовна	50	
147.	155	Ройзен Лейб Хаскелев.	25	
148.	157	Коен Аврум-Ици Янкелев.	74	
149.	☼	☼ Марьям Иосиф.	76	
150.	158	☼ Шойл Шмулев	10	
151.	☼	☼ Эзра	8	
152.	161	Васерман Эня Лейбовна	23	
153.	163	Свердлик Берко Вольков.	21	
154.	☼	☼ Бася	18	
155.	☼	☼ Пейрил	16	
156.	164	Бойментел Нусим Иосиф.	24	
157.	166	Вайнтруб Михел Менделев.	53	
158.	☼	☼ Брана Мошковна	50	
159.	167	Гольденберг Берко Иосиф.	38	
160.	☼	☼ Хайка Дувидовна	36	
161.	☼	☼ Блнна Берковна	12	
162.	☼	☼ Сура	6	
163.	☼	☼ Дувид	4	
164.	170	Сигал Меер Хайм Шмулев.	17	
165.	173	Берман Гершон	65	
166.	☼	☼ Шлема Гершон.	25	
167.	175	Гельфонд Аниа	56	
168.	☼	☼ Хая	50	
169.	☼	☼ Дувид Акивов.	25	

170.	☼	☼ Шлема	15	
171.	☼	☼ Шмил	28	
172.	☼	☼ Элка	25	
173.	176	Вайнтруб Маля Хаймовна	38	
174.	☼	☼ Рухил Мошковна	5	
175.	☼	☼ Хайм Мошков.	1 1/2	
176.	177	Берман Итель Акивовна	30	
177.	☼	☼ Двося Иозиловна	8	
178.	☼	☼ Янкель	2	
179.	180	Гуз Аврум	38	
180.	182	Урбан Туба Менделовна	52	
181.	☼	☼ Васерман Витя Сумеровна	13	
182.	186	Зейгерман Фродыл	65	
183.	190	Цвиок Гыся Зейдовна	55	
184.	☼	☼ Ита Вольковна	18	
185.	191	Китавер Иосиф Срулев.	65	
186.	☼	☼ Аврум Иосиф.	23	
187.	192	Сигал Моть Аронов.	23	
188.	194	Гольдман Пинхас Шмулев.	46	
189.	☼	☼ Ривка Лейбовна	45	
190.	☼	☼ Туба Пинхасовна	16	
191.	195	Стерник Зусь Шимонов.	62	
192.	☼	☼ Фриша Хаскелевна	60	
193.	197	Флейшер Мойше Абрамов.	40	
194.	☼	☼ Хайка	38	
195.	☼	☼ Дече Мазор Юкель А.	32	
196.	201	Цвайг Иосиф Хаймов.	52	
197.	202	Лекман Мойше Мехев.	54	
198.	☼	☼ Сима Азриловна	50	
199.	202	Лекман Янкель Мошков	15	
200.	203	Ханцен зять Ицко Абрам.	62	
201.	☼	☼ Песа Хаймовна	60	
202.	205	Лаба Хайм Менделев.	65	
203.	☼	☼ Лея Шулимовна	63	
204.	212	Коен Роза Абрамовна	35	

205.	..	.. Меер Иосифович	2	
206.	..	.. Сабина	6	
207.	213	Шамис Хаим Мошков.	35	
208.	..	.. Эстер Хаимовна	30	
209.	..	.. Рухил	13	
210.	214	Клеймар Майрам-Двойра	56	
211.	..	.. Мойша Гершков	23	
212.	218	Шмуран Хана Фроимовна	40	
213.	..	.. Гитля Айзиковна	10	
214.	219	Социк Рувин Хаймов.	55	
215.	..	.. Цина	53	
216.	..	.. Ларум Рувим	28	
217.	..	.. Хаим	18	
218.	219	Социк Туба Рувимовн.	15	
219.	222	Купер Берко Дувидов.	57	
220.	223	Шенкман Берко Зельман.	44	
221.	..	.. Злота Берковна	2	
222.	..	.. Шлема	7	
223.	224	Шмуран Берко Лейбов.	70	
224.	..	.. Ройзя	30	
225.	226	Идман Ихил Бершиков.	24	
226.	228	Модык Шейла Шаевна	40	
227.	..	.. Шмуль Иосиф	13	
228.	..	.. Мойша	10	
229.	..	.. Хая	8	
230.	..	.. Сруль	5	
231.	229	Барнбойм Янкель Фроимов.	38	
232.	..	.. Этя Мошковна	35	
233.	..	.. Мордко Янкелев.	10	
234.	234	Губерман Шлема Мехелев.	52	
235.	239	Гринберг Лена Гершковна	50	
236.	240	Социк Йойл Абрамов.	30	
237.	..	.. Эсфура Йойл.	4	
238.	241	Губерман Бузя Шмулевн.	22	
239.	242	Социк Хая Абрамовна	24	

240	243	Бренман Лйзик	66	
241.	249	Вайнтруб Мойше Хаймов.	46	
242	251	Вербух Бетя Шмулев.	37	
243	254	Хусид Нусин Мошков	42	
244.	..	.. Рейзя Янкелев	46	
245	256	Зейгерман Рахмил	52	
246	..	.. Цири	50	
247	..	.. Двойра Рахмиловна	9	
248.	..	.. Вольф	19	
249	257	Коган Фейга Элевна	35	
250	258	Шейнберг Мойше Хаймов.	48	
251.	260	Крыштул Ита	50	
252.	264	Лашковицер Лейб	28	
253	270	Гройсман Хаскель Иогиф	4	
254.	271	Куиер Ицхок-Арон Дуяидов.	50	
255	..	.. Хайка Элевна	45	
256.	..	.. Моть Ицкь Аронов.	22	
257	282	Гуз Двойра Ицковн.	45	
258.	..	.. Соня Зейдовн.	6	
259	..	.. Гелф Боба	16	
260	284	Шварц Сура Лейбовна	38	
261.	..	.. Алтер Ицков	19	
262	..	.. Цина Ицковна	10	
263.	..	.. Лейбиш	9	
264	287	Бернштейн Хаим Иосиф	21	
265	290	Фурман Фройм Хаймов.	48	
266.	291	Китал Зусь Абрамов	60	
267.	293	Шойжет Нусим	38	
268.	..	.. Гитл Абрамов	33	
269.	..	.. Мойше Нусим	6	
270	295	Гершгорин Бейла Михелевна	52	
271	..	.. Абрам-Эля Аронов.	19	
272	..	.. Ихиль	18	
273	..	.. Свинер Шмуль Шасвич	30	
274	..	.. Шифра Ароновна	28	

275.	297	Шнайзер Аврум	65	
276.	298	Каплун Хайм Алтеров.	52	
277.	299	Зальцман Ихиль	32	
278.	☼	☼ Сруль Ихилев	8	
279.	☼	☼ Доя	1	
280.	299	Ройзман Бина Алтеровн.	65	
281.	301	Гельман Эстер Пинясовна	50	
282.	305	Окс Шая Хаим.	29	
283.	☼	☼ Герш	17	
284.	306	Гурвиц Хайка Шулимовна	20	
285.	☼	☼ Эня	18	
286.	309	Духовный Эшко	48	
287.	☼	☼ его ребенок	5	
288.	311	Ройзман Иось Гершков	46	
289.	☼	☼ Хойця Мошковн.	40	
290.	☼	☼ Менижа Иосифовна	13	
291.	☼	☼ Сура	15	
292.	310	Лейзер Зельман	52	
293.	☼	☼ Ита	48	
294.	☼	☼ Хаскель	18	
295.	☼	☼ Сима	16	
296.	314	Аронович Хаим	54	
297.	☼	☼ Ита	52	
298.	☼	☼ Симха Хаимов	25	
299.	☼	☼ Гиндел	20	
300.	☼	☼ Марьям	17	
301.	☼	☼ Иосил	30	
302.	315	Гершгорин Мендель	31	
303.	315	Гершгорин Миндя	26	
304.	☼	☼ Хайка Менделевна	6	
305.	☼	☼ Раца	20	
306.	316	Гольдман Сося Дувидовна	60	
307.	317	Кедраш Пинь Музиров	38	
308.	☼	☼ Бейла	36	
309.	318	Пустива Нут	40	

310.	☼	☼ Рыва	38	
311.	319	Флейшер Шлема Дувидов.	68	
312.	☼	☼ Сима Ароновна	65	
313.	320	Клибан Дувид Шулимович	53	
314.	321	Зейгершан Герш Раям	31	
315.	322	Барзах Шия Дувид	47	
316.	☼	☼ Рухил Ицковна	45	
317.	323	Эйпльгольц Срул Аврум.	65	
318-319	☼	☼ Неизвестн. из Тарнсруды		
320.	324	Швиднер Велвел Мошков.	60	
321.	325	Губерман Хая-Сура	62	
322.	326	Каршенбойм Ицко Алтеров.	48	
323.	☼	☼ Эня	46	
324.	☼	☼ Чарна Ицковна	22	
325.	☼	☼ Маня	19	
326.	☼	☼ Гершко	12	
327.	☼	☼ Янкель	10	
328.	327	Цимеринг Бранця Давидовна	42	
329.	☼	☼ Двойра Вигдоровна	10	
330.	☼	☼ Моть	6	
331.	328	Глянцов Рыва Абрамовна	37	
332.	☼	☼ Туба Шмулевна	13	
333.	☼	☼ Велвел	12	
334.	329	Гойхман Сося	62	
335.	330	Мейлих Иось Янкелев.	38	
336.	☼	☼ Туба Дувидовна	36	
337.	☼	☼ Нуня Иосиф	22	
338.	☼	☼ Хона	11	
339.	☼	☼ Рузя	9	
340.	331	Келензон Рухил-Лея	36	
341.	☼	☼ Ханн Аврумов.	10	
342.	332	Эйпльгольц Пейсах Шмулев	50	
343.	☼	☼ Сура Рыва	44	
344.	☼	☼ Бейрил Пейсахов.	27	
345.	☼	☼ Мойше	24	

346.	..	..	Бранця	22	
347.	333	..	Фикс Шмуль Мошков.	55	
348.	..	..	Марьям Шмулевна	22	
349.	334	..	Коган Шейва Ицковна	44	
350.	..	..	Янкель Шлемов.	15	
351.	335	..	Кердман Шейндил Янкелевна	36	
352.	..	..	Иось Хаимов.	38	
353.	..	..	Ривка	60	
354.	338	..	Чер Двойра	35	
355.	..	..	Велвел Аронов	10	
356.	338	..	Чер Хава	4	
357.	340	..	Вольфцун Рухля	44	
358.	..	..	Бейла Дувидовна	14	
359.	343	..	Фельд Злота Пинхасовна	30	
360.	349	..	Пейрелшан Сосл	61	
361.	..	..	Рухля	30	
362.	353	..	Прес Ицык	5	
363.	354	..	Китовер Шифра Герш-Лейбовна	45	
364.	..	..	Меня Мордковна	22	
365.	..	..	Фейга	19	
366.	..	..	Элка	17	
367.	..	..	Ципа	15	
368.	..	..	Доня	13	
369.	..	..	Хава	13	
370.	..	..	Эня	12	
371.	..	..	Флейшер Герш Лейб	70	
372.	..	..	Рабинович Хати	26	
373.	355	..	Шулзингер Ушер	26	
374.	..	..	Фейга	32	
375.	356	..	Гурвиц Хая	60	
376.	357	..	Зильберман Гедаля	67	
377.	..	..	Сура-Ривка	65	
378.	358	..	Корн Мотл	48	
379.	..	..	Сося	40	
380.	..	..	Песа Мойшевна	2 месяца	

381.	359	..	Креймер Янкель	44	
382.	..	..	Песа	46	
383.	371	..	Фишер Лейб	20	
384.	372.	..	Латарман Бейриш	28	
385.	..	..	Ита Мошковна	25	
386.	373	..	Флейшер Хаим	32	
387.	374	..	Рахмилевич Гитля	49	
388.	..	..	Элка Шаевна	14	
389.	..	..	Хонця	12	
390.	378	..	Вайнтруб Мендель	32	
393.	379	..	Рабин Мендель	36	
394.	..	..	Рухель	35	
395.	..	..	Двойра Менделевна	4	
396.	380	..	Шейнер Меер	40	
397.	381	..	Ойхман Мойше ???	70	
398.	382	..	Гольдштейн Хаим-Арон	66	
399.	384	..	Фурман Иойна	60	
400.	..	..	Хейвед	54	
401.	..	..	Лея	18	

### “Черный” февраль 1919 года

Потомкам помнить надо  
О «черном» феврале.  
Лежит убитый прадед  
В проскуровской земле.

Из самых младших, Йосиф,  
Трехлетнее дитя,  
Удар был смертоносен,  
Не пощадил тебя.

Лишь бабушка с сестрою  
Из всей большой семьи  
Соседской добротой  
Тогда спастись смогли.

С годами боль не глуше,  
Виденье не ушло:  
На вспоротых подушках  
Кровавое пятно.

Война, погром, разруха —  
Страшней понятий нет.  
Но в мире не погаснет  
Порядочности свет.

Ведь знает край Подольский  
Достойных сыновей.  
Священник Качуровский  
В те дни спасал детей.

Припомним всех с поклоном  
Погибших без вины.  
Зло, ненависти волны  
Народам не нужны.

Истории уроки  
Увы, идут не впрок.  
Век не изжил пороки  
За столь немалый срок.

Вновь множество убитых,  
И слово как набат.  
Безжалостно, открыто  
Пошел на брата брат.

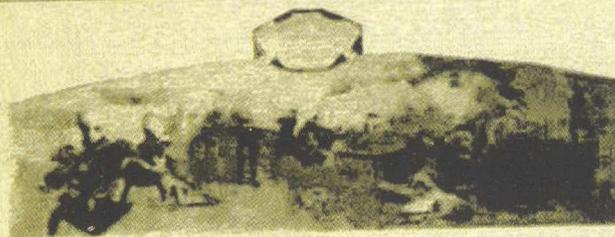
Февральский ветер свищет,  
Рвет паруса вражды.  
Страна свой путь отыщет  
Из нынешней беды.

*Любовь Шлаин*

*Дочь узника гетто, волонтер  
ХБФ «Хесед Бейт».*



איסוף ספרים  
על שם הקדוש ישראל וואקסער זל



### „СКОРБНЫЙ ЛИСТ“

Название губерний:	Число погромных пунктов	КЕМ И СКОЛЬКО ПОГРОМОВ БЫЛО УЧИНЕНО					Общее число погромов <sup>*)</sup>
		Донские	Псковские	Польские	Белорусские	Бессарабские	
Волынская . . . . .	100	1	26	6	—	100	133
Подольская . . . . .	164	44	113	15	—	198	370
Киевская . . . . .	239	92	47	8	—	359	506
Черниговская . . . . .	42	15	5	—	—	31	51
Полтавская . . . . .	40	25	5	—	—	24	54
Харьковская . . . . .	12	13	—	—	—	—	13
Николаевская . . . . .	71	27	8	—	—	60	95
Одесская . . . . .							
Екатеринославская . . . . .	26	3	2	—	—	44	49
Донецкая . . . . .	9	6	—	—	—	18	24
Итого на Украине . . . . .	703	226	206	29	—	834	1295
В Белоруссии . . . . .	179	—	5	18	43	130	196
В Гомельск. губернии . . . . .	29	—	—	—	4	25	29
Всего <sup>*)</sup> : . . . . .	911	226	211	47	47	989	1520

<sup>\*)</sup> Число погромов превышает число погромных пунктов, потому что многие пункты подвергались погромам неоднократно раз.

<sup>\*\*)</sup> Сюда не вошли донские погромы, учиненные там. Мамонтовым в Курске, Калове, Тарасов, Елде и др. пунктах.

**С. И. Гусев-Оренбургский. “Багровая книга.  
Погромы 1919-20 гг. на Украине.**



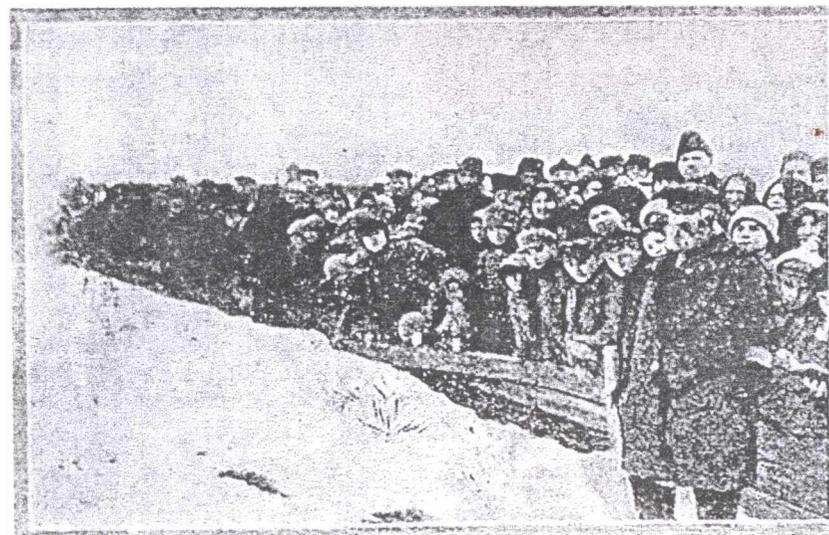
Братская могила жертв погрома. Видна могила павшего  
Йосифа Анкенази. Лето 1920 г.



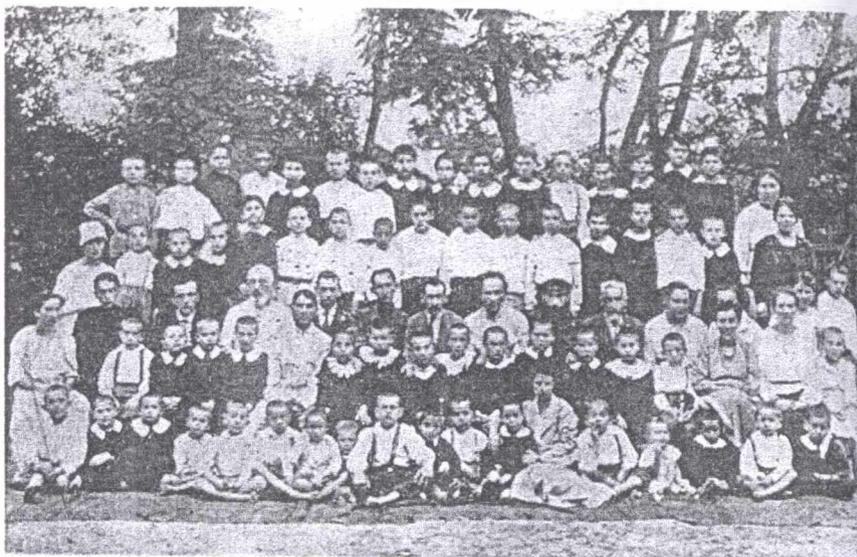
Жертвы петлюровского погрома в Проскурове. Февраль 1919 г.



Жертвы гайдамацкой резни в Фильштыне,  
Подольской губ. Февраль 1919 г.



Проскуров. У братской могилы жертв петлюровской резни.



Детский дом №1.

Дети невинных жертв, погибших от рук гайдамаков во время резни в городе Проскурове Подольской губернии, 15-16 дня Первого Адара 5679 г. [1919 - пер.]

## Детский дом №1

Хаим, Янкель, Мицця, Тулех - дети Цви [Герша - перев.] Хабермана\*. Бейлах, Сура, Цви, Фрейда - дети Шмуэля Шнальтера\*. Фавель, Ривка - дети Шломо Юсима, Залман, Мирьям - дети Аврума Котляра\*. Лея, Эфроим - дети Аврума-Мордко Дройзена\*. Малка - дочь Ицхока Маранда\*. Рахиль, Ита, Малка - дочери Литмана Шрага, Симха - сын р. Мейлаха Лейба\*. Перля - дочь Симхи Малаера\*. Фейга - дочь Израила Вахерман\*. Фейга, Хана - дочери Янкеля Барана, Биньямин, Иехуда - сыновья Дувиды Вольцкогго, Иехуда, Шмуль, Фавель - сыновья Альтера Харамы, Израиль, Шмуль, Иоэль - сыновья Мойше Маргулиса, Ханох - сын р. Шломо Гемма\*. Израиль - сын р. Зейделя Зингера, Дов - сын р. Цви [Герша-перев.] Козна\*. Мойше - сын р. Ицхака Шнацирмана\*. Шпринца, Чарна - дочери Менделя Митковичера\*. Поли, Туба - дочери Арона Шварцмана\*. Мойше - сын р. Израила Алексеницера, Ривка - дочь Нойны Цви [Герша - перев.] Медведа, Менр, Рахиль, дети Нафтулы Цви [Герца - перев.] Авербуха, Миндля - дочь Дувиды Трахтенберга\*. Мирьям - дочь Мейхеля Цурса\*. Хена, Симха, Мойше - дети Кивы Бурштейн, Элька - дочь Израила Зекцера\*, Адно - из детского сада, Дина - дочь Мордко Шляха\*, Крайна - дочь Лейба Куриера\*. Сура - дочь Нахмана Песочинского\*, Иосиф, Залман, Зеев - сыновья Пинхаса Розенфельда\*, Янкель - сын р. Израила Зингера\*.



Детский дом №2.

Дети невинных жертв, погибших от рук гайдамаков во время резни в городе Проскурове Подольской губернии, 15-16 дня Первого Адара 5679 г. [1919 - перев.]

## Детский дом №2

Мордко - сын р. Иосифа Райзмана\*. Янкель - сын р. Мойше Наума Тенцера\*. Мордко, Иось, Дувид, Бейла - дети Мойше Вубермана\*. Гириш, Рахиль - дети Бени Фаерта\*. Мордко, Песя, Авидор, Борух - дети Янкеля Гринвальда, Райзля Вайсер [возм. Вейсер - перев.], Цина, Израиль - дети Мойше Айзмана, Шломо, Исаак, Туба - дети Мошки Окса, Либа, Арон, Моше, Рахиль - дети Хаскеля Греча, Рахиль, Менр - дети Аврума Скипписа\*, Ихиль, Аврум - дети Янкеля Беренштейна, Гершон - сын р. Арона Вайсфельда\* из Луцка, Ита, Израиль - дети Янкеля Иванковицера, Хаскель - сын р. Мойше Сандлера, Ицхок - сын р. Мейлеха Лейба\*, Соня, Мендель - дети Аврума Гершковича, Шейндла - дочь Янкеля Барана, Бася - дочь Дувиды Райншиша\*, Этя - дочь Нетана Вайсера\*, Малка, Хана - дочери Ицко Шапиро, Шейндла - дочь Шимона Кишеля\*, Иосиф - сын Гитли Вайсер [возм. Вейсер - перев.]\*, Итка - дочь Пинкаса Цинкера, Иона, Ривка - дети Цви [Герша - перев.] Дышеля, Хая, Сура, Ривка - дочери Аврума Столяра, Иосиф, Гитл - дети Пинкаса Цинкера, Израиль, Лейбуш - сыновья Мойше Шустермана\*, Соня - дочь Янкеля Песечинского\*, Лейб - сын р. Янкеля Айзельмана\*, Израиль, Ицхок - сыновья Аврума Мисандесника (?)\*, Дувид Мойше - из семьи Зайчик, Менр, Ицхок, Дебора - дети Арона Шкляра, Рива Шниперман, Сима - дочь Шлемы Бацмана\*, Нисон, Лея - дети Симхи Бурковштейн\*, Ицхок, Мойше - сыновья Янкеля Хоффмана\*, Хая Финшман, Пейсах Городецкий, Фейга - дочь Лейба Малкмана (?)\*, Пейсах Пасамшинский (?)\*, Борух Бревкович (Нири?)\*, Цирля Краzman\*, Эстер - дочь Янкеля Копыта, Эстер Маламуд\*.



Детский дом №3.

Дети невинных жертв, погибших от рук гайдамаков  
во время резни в городе Проскурове  
Подольской губернии, 15-16 дня Первого Адара 5679 г. [1919 – перев.]  
Детский дом №3

Сура - дочь Нахмана Свердника\*. Лея, Израиль-Хаим, Роза, Фейга, Хаим - дети Элизера Вексельмана\*. Шейндла, Либа, Фейга - дочери Элимелеха Гельфонда\*. Арон - сын р. Шломо Гуральника\*. Янкель (фамилия не известна). Перец - сын р. Мойше Песечинского (?)\*. Ашер - сын р. Ашера Гендельмана\*. Борух - сын р. Мойше Розенбойма\*. Аврум - сын Ихиля Шнилькемана\*. Мейхель - сын р. Айзика Вайсера\*. Элизер, Ашер - сыновья Ешягу Нудельмана\*. Пейсах Каложный\*. Аврум Нарабельник (?)\*. Меир - сын р. Тевье Бейма\*. Шломо - сын р. Нехуды Меламеда\*. Ицхок - сын р. Иехуды Меламеда\*. Хайка, Бейла - дети Мордко Гельмана\*. Молли - дочь Ионы Робинштейна\*. Ривка - дочь Иосифа Вальдмана\*. Ихиль - сын р. Кальмана Бермана\*. Ихиль, Сура - дети Зиса Шермана\*. Аврум - сын р. Шмуля Каца. Бени, Ешу - сыновья Аврума Швайга\*. Ешягу, Дувид, Эстер - дети Фавеля Буксира\*. Натан - сын р. Мордко Зеленчера. Шмуль - сын р. Арона Шмилла Когана. Иосиф, Гитл - дети Пипкаса Цинкера. Хайка - дочь Хаима Злотника\*. Дувид - сын р. Шаломы Шакина Фридмана\*. Дувид, Мошко - сыновья Лейбуша Фукса. Сима - дочь Ихиля Шнилькеман\*. Хайка - дочь р. Хаима Гоника\*. Рахиль - дочь Шмуля Вайнера\*. Фейга, Шейндля - дочери Мойше Глейзера\*. Фавель - сын р. Иосифа Вайнштока\*. Израиль, Лейбуш - сыновья Мойши Шустермана\*. Хаим Генфельд (?)\*. Меер - сын р. Мойше Камеца. Лея, Хая, Сура, Ривка - дочери Аврума Столяра.

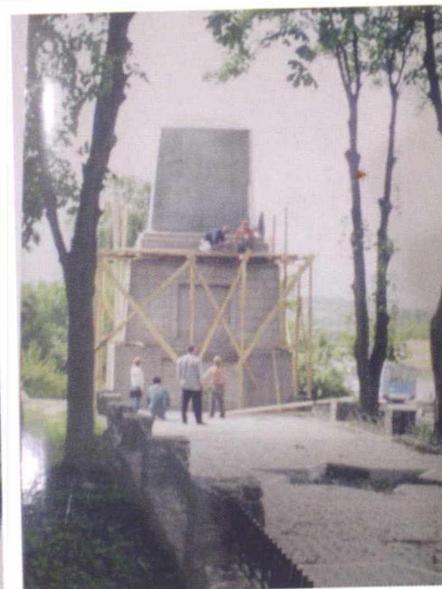


*Памятник на могиле жертв Проскуровского погрома 1919 г. начало 60-х годов*

**Памятник на могиле жертв Проскуровского погрома 1919г.  
начало 60-х годов.**



**Осень 1998г. - реставрационные  
работы для спасения памятника  
жертвам погромов.**



**Реставрация памятника. 2000г.**



Октябрь 2001 г. Памятник жертвам погрома после реконструкции.

## Галина Скрипник

менеджер з інформації Хмельницького благодійного фонду «Хесед Бешт»

### Засідання круглого столу «Проскурівський погром 1919 року: 100 років по тому, уроки трагедії».

15 лютого 2019 року єврейська громада та небайдужа громадськість м. Хмельницького відзначили 100-річчя Проскурівського єврейського погрому. Тривалий час навколо тієї події існував інформаційний вакуум, факт загибелі від рук погромників близько 1600 чоловік у Проскуріві та майже 600 у с. Фельштин свідомо замовчувався.

Проте засідання круглого столу, яке відбулося 12 лютого 2019 роцу у Центрі соціальної допомоги ХБФ «Хесед Бешт», показало, що інтерес до тої трагічної сторінки історії міста і історії єврейського народу величезний. Запрошені – науковці, історики, священнослужителі різних конфесій, представники національних громад міста, представники громади с. Гвардійське, музейні та бібліотечні працівники – дуже зацікавлено обговорювали ту подію, дали їй свою оцінку, виробили спільне рішення.

Думки в кожного різні – так і має бути, але усі зійшлися в одному: не гоже сіяти розбрат і ненависть між людьми різних національностей. Подібні трагедії не повинні мати жодного шансу на повторення.



Круглий стіл «Проскурівський погром 1919 року: 100 років по тому, уроки трагедії».

## Думки учасників круглого столу про трагедію

**о. Сергій ПРИЧИШИН-КЛІНОВСЬКИЙ,**  
 протоієрей Української Православної Церкви, кандидат богослів'я:

– Це був наглий, бузувірський злочин, а для Проскурова – жахлива трагедія, яка закінчилася величезною кількістю жертв серед мирного населення. Постраждали прості трудяги-ремісники, єврейська інтелігенція, люди, які робили солідний внесок не тільки на користь іудейської громади, а й у розвиток міста.

Здавалося б, щось подібне не повинно було повторитися, але ж повторилося, та з ще більшою жорстокістю і кількістю жертв, – у Голокості...

Не все спокійно у нас і зараз. На цих і інших прикладах бачимо, до чого можуть призвести екстремістські рухи в суспільстві. На моє глибоке переконання, радикальні настрої потрібно присікати в зародку.

**Олексій Іванович ЖУРКО,**  
 кандидат історичних наук:

– В історії Проскурова є тема, яка замовчувалася і ніколи серйозно не досліджувалася. Це єврейський погром. За інформацією ХБФ Хесед Бешт, тоді в місті загинуло 1600 чоловік, а поряд у Фельштині ще 600 чоловік безвинного населення. Масовий розбій організували і провели Запорізька козацька бригада на чолі з отаманом І. Семесенком. Причиною послужило начебто намагання євреїв Проскурова підтримати більшовиків і здійснити переворот в місті. Щоб цього не допустити, запорожці й учинили масову різанину. Провина за це була покладена на Головного отамана УНР С. Петлюру, проскурівська куля якого наздогнала в Парижі у 1926 р.

Круглий стіл, проведений 12 лютого ц. р. в ХБФ Хесед Бешт, показав, що далеко не все в тій трагедії зрозуміло. Зокрема: чому погроми було здійснено запорожцями в такий звірачий спосіб,

чому нищили людей, які не були причетні до перевороту, скільки точно загинуло євреїв і чи були серед загиблих представники інших етнічних груп, які тому докази, чи розкопувалися поховальні ями і чи проводилася ексгумація тіл, наскільки доведена причетність самого С. Петлюри до погромів в нашому краї і т. п.

Ця тема потребує дослідження і має бути розкрита повністю та без упередження, далі відкладати не можна.

**о. Петро ГЛУВКА,**

**настоятель Римо-Католицької парафії в с. Гвардійське:**

– Звірства у ставленні людей до людей, на жаль, друга і дуже огидна сторона людської натури. Праця духовних осіб якраз і полягає в тому, щоб донести до прихожан розуміння цінності кожного людського життя, Богом даного. Ми вчимо людей керувати своїми вчинками і емоціями, розкриваємо на конкретних прикладах жажливість подібних звірств. Бог створив усіх людей рівними, і якщо ми маємо якісь гріхи, то тільки Він може нас судити, а не інші люди.

Коли я узнав про таку жажливу сторінку історії Фельштина, я зацікавився: вишукував матеріали, зробив своє дослідження і роздрукував його, щоб якомога більша кількість людей довідалася про трагедію 1919 року. Працюючи над цією темою, налагодив контакти з американцями, вихідцями з Фельштина.

На жаль, люди в нашому селі практично нічого не відали про ту гірку сторінку історії села. Тому ми разом з директором школи Юрієм Івановичем Федоровим зробили виставку з цієї теми, провели для учнів урок історичної правди, разом з ХБФ «Хесед Бешт» організували в селі мітинг-реквієм пам'яті жертв погрому на місці поховання, а трохи пізніше «Хесед Бешт» приїхав до нас у Гвардійське з концертом єврейської культури. Ми розповіли гвардійцям про життя єврейського містечка Фельштин, повернули людей до своїх витоків. Це була велика робота, сподіваємось, не даремна.

**Сергій Михайлович ШПАКОВСЬКИЙ,** заступник директора з питань охорони культурної спадщини Хмельницького обласного науково-методичного центру культури і мистецтв:

– Для мене, охоронця пам'яток історико-культурної спадщини, важливо, щоби події попередніх століть і десятиліть справедливо були оцінені сучасниками. Кожен з нас повинен знати свою історію і винести уроки з усіх трагедій.

Нема пам'ятників – стирається й пам'ять. Тому нашу місію я вбачаю у тому, щоб зберегти історичну правду, якою б болічною вона не була, належно охороняти як найбільші святині пам'ятні місця, братські могили, меморіали не тільки, щоб вклонитися світлій пам'яті невинно замордованих. Ми не маємо права повторювати помилок наших предків, надто дорого вони нам обходяться. Погодьтеся, світ був би набагато кращим, чистішим і справедливішим, якби не було таких великих потрясінь, як погром і Голокост.

**Юрій Іванович БЛАЖЕВИЧ,**

**кандидат історичних наук, доцент Хмельницької гуманітарно-педагогічної академії, голова Хмельницької міської організації краснавиців:**

– Без сумніву, Проскурівський погром – це один з найстрашніших злочинів проти єврейського народу, здійснений на території нашого краю. Я не знаю, як можна простити такі криваві звірства, таку наругу над дітьми (в тому числі немовлятами), жінками, стариками, одне слово, людьми, далекими від політики.

Ми, нині суцї, мусимо всіма силами присікати прояви міжнаціональної нетерпимості. Ми маємо протидіяти ворожнечі, що виникає на будь-якому ґрунті. Пам'ятаймо, всі ми однаково рівні перед Богом, що усі ми конституційно рівні. Люди, я закликаю вас: будьте вищими від тих політиканів, які намагаються розділити нас, нацькувати один на одного. Історія не має умовного нахилу, пишеться набїло, без чернеток, переписати нічого не владсться.

## РІШЕННЯ

## ЗАСІДАННЯ КРУГЛОГО СТОЛУ

від 12 лютого 2019 р.

Ми, представники влади і громадськості міста, науковці, історики, священнослужителі та музейні працівники, учасники круглого столу «Проскурівський погром 1919 року: 100 років по тому, уроки трагедії», прийняли рішення:

1. Порушити клопотання перед Хмельницькою міською радою щодо присвоєння в місті Хмельницькому вулицям (провулкам, паркам, скверам тощо) назв у честь достойників Климентія Качуровського, Миколи Сікори, імені Праведників світу.

2. Звернутися з клопотанням перед об'єднаною територіальною громадою с. Гвардійське стосовно того, щоб присвоїти кадастровий номер земельній ділянці на місці старого єврейського кладовища в районі Вигода, де є також поховання жертв фельштинського погрому, який відбувся 18 лютого 1919 року, та жертв Голокосту; назвати одну з вулиць у с. Гвардійському іменем уродженця містечка Фельштин, праведника Климентія Качуровського.

І. О. РАТУШНИЙ, голова правління Хмельницької іудейської релігійної громади, директор ХБФ «Хесед Бешт», заслужений працівник соціальної сфери України;

Ю. І. БЛАЖЕВИЧ, кандидат історичних наук, доцент Хмельницької гуманітарно-педагогічної академії, голова Хмельницької міської організації краєзнавців;

С. М. ШПАКОВСЬКИЙ, заступник директора з питань охорони культурної спадщини Хмельницького обласного науково-методичного центру культури і мистецтв;

о. Сергій ПРИЧИШИН-КЛИМОВСЬКИЙ, протоієрей Української Православної Церкви, кандидат богослів'я;

о. Олександр КУШТА, вікарій Римо-Католицької парафії Христа Царя Всесвіту;

С. Л. МІЛЬМАН, активіст іудейської релігійної громади м. Хмельницького.

ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕС ІУДЕЙСЬКИХ РЕЛІГІЙНИХ ГРОМАД  
אגודת קהילות יהודיות באוקראינה



Tel/fax: +38 044 235 90 82, +38 044 235 90 83  
13 Shevchivska str., Kyiv 01001, Ukraine  
dnc@jgoja.lviv.ua, email: info@ukrajnecj.org

вих. № 17  
від «21» лютого 2019 року

МІСЬКОМУ ГОЛОВІ М. ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ  
СИМЧИШИНУ О.С.

ШАНОВНИЙ ОЛЕКСАНДРЕ СЕРГІЙОВИЧУ!

Вчора я побував у Вашому місті і взяв участь у поминальній молитві на честь жертв єврейського погрому в м. Проскурів, який забрав життя понад 1600 людей 100 років тому. Схиляючи голови у скорботі за загиблими євреями міста, я вважаю дуже важливим вшанувати пам'ять тих українських праведників, які захищали і рятували євреїв під час різанини.

З історії відомі їхні імена. Священик Климентій Качуровський і судовий чиновник Леон Бієнко переховували євреїв, закликали зупинити вбивства, але обидва загинули від рук погромників. Відомий міський лікар Сергій Полозов ховав групу євреїв у себе вдома і надавав допомогу пораненим. Український вчитель, художник і депутат Трохим Верхола доклав величезних зусиль, щоб припинити погром «зради честі України». Верхола під загрозою арешту і розстрілу кинув прямо в обличчя отаману Семесенко – ініціатору погрому, такі слова: «Що ви творите, отаман?! Ви не українець і не український козак!»

Я пропоную міській раді Хмельницького розглянути можливість присвоєння імен цих українських героїв вулицям, площам або іншим міським об'єктам. Їхні імена повинні бути увічнені в вашому місті, щоб благородні вчинки цих праведників, які рятували життя інших людей, були прикладом для майбутніх поколінь в ім'я миру і процвітання України.

З повагою і благословенням,  
Головний Рабін України та Києва

Моше Реувен Асман

## Баранова Я. Л.

*менеджер по информации Хмельницкого благотворительного фонда «Хесед Беит»*

### Без прошлого нет будущего!

**Помогая всем, мы не поможем каждому,  
но помогая каждому, мы поможем всем!**

Известное высказывание — у человека без прошлого нет будущего. На самом деле, будущее-то есть. Вопрос — какое?

Сейчас у многих людей отношение к жизни складывается так, будто кроме сегодняшнего дня ничего и не было. Так удобно. Но рано или поздно каждый человек осознает, что он, живущий сегодня, является продолжением людей, которые были до него. Существуют отношения с ними, и эти связи, нити так же предметны, как и отношения с живущими людьми. Их точно так же нужно сохранять.

Прошлое - это самоидентификация человека. Его корневая система. Возможность ощущать себя, способным иметь цели, которые по своей длительности превышают протяженность человеческой жизни. Если человек живет только сегодняшним днем, ему очень тяжело осознать не только категорию вечности, но и даже категорию будущего. Обычного будущего, которое наступит за горизонтом его собственной истории. Человек, осознающий, что он - часть тысячелетней истории, понимает, что в его жизни могут быть задачи, на долгие годы опережающие срок нашего жизненного отрезка.

Без прошлого нет будущего - фраза, которая буквально «зовет за собой» туда, где проживали наши предки, где происходили переломные моменты в истории, где вершились судьбы....Так давайте вспомним историю!

История нашего народа сложилась так, что почти две тысячи лет евреи составляли и теперь составляют национальное меньшинство в странах проживания, за исключением Израиля. В условиях культурно - религиозной изоляции все потребности этноса могли выполняться лишь с сотрудничеством и взаимопомощью всех членов, благодаря общественно - совместному существованию. И это вызвало к жизни еврейскую общину - исторического феномена, на протяжении многих веков сохраняющего национальную самоидентификацию народа.

Разное время ставили перед общиной разные задачи, но основное осталось неизменным: сохранение культурной и национальной автономии народа. Эту задачу община добросовестно выполняла на протяжении многих веков. Но социальная реальность менялась. Трагедия 20 века привела почти к полному разрушению еврейской общины в Украине.

В послевоенный советский период наш народ оказался в такой ситуации, когда, формально оставаясь евреями, мы были в отчуждении от собственной культуры и языка. Государство, подавляя национальное сознание, делало все, чтобы искусственно ускорить ассимиляцию. Но даже при таких условиях мы сохраняли национальную самоидентификацию. Община только ждала новых социальных реалий.

И это время пришло. Уже в 90-е годы 20 века и в Украине начался процесс возрождения религиозной, общинной и культурной жизни всех национальных сообществ, в том числе и еврейской.

Начали создаваться религиозные и культурные центры, появилась литература и пресса. Но этот важный период возрождения совпал со сложными социально - экономическими процессами в обществе. Значительное количество еврейского населения в странах постсоветского пространства в основном были людьми, пережившими Холокост, и это требовало социальной помощи, но не хватало достаточного количества средств.

И тут на помощь экономически слабым общинам приходит Американский Еврейский Объединенный Распределительный

Комитет, известный как «Джойнт». В конце 20 века ситуация в странах СНГ требовала сосредоточить деятельность на двух главных направлениях: социальная помощь и общинное строительство. Базой для оказания социальной помощи стали созданные «Джойнтом» системы благотворительных центров - Хеседы.

Суть такого названия благотворительной еврейской организации заключается в том, что в творении добра и милосердия принимают участие «сыновья», то есть каждый человек по желанию и по мере своих возможностей. Хесед как организация с четко отлаженной системой работы помогает не только тем, кто нуждается в помощи, но и тем, кто эту помощь осуществляет. Именно через сеть таких организаций люди могут реализовать свою внутреннюю потребность - творить добро. Это становится возможным благодаря системе волонтерской помощи, что является одним из главных принципов работы еврейских благотворительных центров. Вопрос создания Благотворительного фонда «Хесед» в Хмельницкой области встал в конце 90-х годов.

Представители «Джойнта» потратили немало времени для того, чтобы найти человека, который бы мог возглавить такую организацию. И вот 16 сентября 1999 Хмельницкий благотворительный фонд «Хесед Бешт» получил своего руководителя в лице Игоря Ратушного. Упорная и настойчивая работа руководителя и сформированной им команды единомышленников быстро дала желаемые результаты...

Прошло 20 лет работы Фонда и сегодня можно вспомнить основные вехи пройденного нелегкого пути.

В первую очередь были обследованы условия жизни и проблемы каждой семьи, каждого одинокого подопечного во всех регионах Хмельницкой и Тернопольской областях, а это более 110 населенных пунктов.

Во - вторых, необходимо было создать нормальные условия работы сотрудникам в регионах - это помещения для работы с людьми.

Огромные усилия увенчались успехом уже в марте 2000 года,

когда открыло свои двери отремонтированное Тернопольское представительство Фонда. Ровно через год в городе Каменец-Подольском, так же наконец-то представительство получило свое помещение. В 2005 году с помощью спонсоров получено и отремонтировано помещение в городе Староконстантинов. И только через 6 лет городские власти выделяют аварийное помещение для работы фонда «Хесед-Бешт» в городе Хмельницком.

В 2000 году вышел первый литературно-публицистический сборник «Штетл», регулярно издается газета «Шолом-Алейхем», освещающая жизнь Фонда и рассказывающая о его людях.

С огромным удовольствием и аншлагом проходили выступления аматорского коллектива театра-студии «Рейдл» в котором был задействован почти весь штат «Хесед» от водителей до директора.

Открыт компьютерный центр «ОРТ-КЕШЕРнет». Впервые прошла в городе Хмельницком выставка - «Урок истории» Анны Франк.

Проводится большая краеведческая экспедиция по местам проживания и захоронения цадиков в Хмельницкой области.

2007 год - начало многолетнего сотрудничества с Миссией «Стихтинг Рухама» Нидерланды. Совместная работа с сотрудниками миссии Рухама познакомила работников Фонда со стандартами нидерландских социальных организаций, дала толчок для организации реабилитационного центра в экологически чистой местности, а также материальная помощь Миссии поддерживает наименее незащищенных клиентов Фонда.

16 представительств Фонда надают 156 видов услуг более 5 тысячам гражданам Украины. Это не только евреи и члены их семей. Фонд работает с многонациональным составом подопечных. Среди клиентов бывшие узники гетто и концлагерей, праведники народов мира, ветераны Великой Отечественной Войны, воины интернационалисты, инвалиды, пенсионеры, дети из малообеспеченных семей, больные дети.

Работники Фонда свой богатый опыт передают другим

государственным и общественным организациям. Регулярно проводятся круглые столы для улучшения работы с Управлением пенсионным фондом, Управлением по делам семьи и молодежи, Управлением труда и социальной защиты населения, представителями разных религиозных общин и др.

Все годы реализуется программа "День открытых дверей Фонда". Она проходит не только в городах, но и в селах. Во многих селах уже не живут евреи, но осталась общая история украинского и еврейского населения, воспоминания, могилы.

В области более 60 мест массового расстрела еврейского населения в годы Великой Отечественной войны. Директор Фонда и его сотрудники, волонтеры активно участвуют в установке и реконструкции памятников на местах расстрела. Выполнение этой задачи требует объединения усилий многих неравнодушных людей, не только государственных чиновников разных рангов, но и руководителей сельских советов, простых жителей сел и городов. Так в центре города Каменец-Подольский в течении нескольких лет проходила реконструкция по благоустройству территории, замене памятников на братских могилах расстрелянных евреев. В Смотриче в центре поселка установлена гранитная Стелла. Выполнен большой объем работ по благоустройству территории. В Красиловском районе и в Изяславе восстановлены братские могилы. Сейчас производятся работы в городе Волочиске и многих др.

Однако еще много могил массового расстрела евреев не имеют памятных знаков. Забота о мертвых - задача живых, и эта задача проходит красной нитью в работе ХБФ «Хесед – Бешт».

Для Игоря Ратушного с первого дня работы одним из главных приоритетов было строительство. Строить-значит развиваться. Никакого официального финансирования не было. За 20 лет работы на должности директора, никто ни разу не записал ему в план работы что-нибудь построить. Все знали: строить - это нужно выделять денежные средства не только на строительство, но и на проектирование, согласование и решение с городскими службами многочисленных вопросов, это всегда преодоление

непреодолимых препятствий. Только Ратушный в силу своего характера, опыта решения подобных вопросов мог все эти годы строить новое и реконструировать, фактически восстанавливая старое.

Средства на реализацию задуманного собирались со всего мира. Все, что строилось и реконструировалось, имело настолько важное значение для жизни Еврейской общины Проскурова, что возникали все новые и новые спонсоры, которые сами проникались необходимостью оказывать помощь, чувствуя, что рука Всевышнего благословляет задуманное.

Было по-разному.

Из-за отсутствия средств останавливалась реконструкция Хмельницкой синагоги. Синагога была много лет в аварийном состоянии. Служба не велась с 1950 года, после того как 10 членов религиозной иудейской общины получили от 8 до 10 лет заключения в лагерях Сибири. Обвинялось руководство синагоги в том, что евреи для приобретения мацы на праздник Песах собирали деньги для малоимущих, ходили по квартирам и просили евреев оказать денежную помощь больным, строили шалаш на праздник Суккот, приглашали кантора с Одессы для чтения Торы на Рош-Шана и Судный день.

Но по просьбе И.Ратушного помощь в выделении средств на окончание строительства пришла, - решением 6 съезда Объединенной еврейской общины Украины, где приняли решение о выделении средств для окончания реконструкции синагоги в городе Хмельницком. И уже 16 сентября 2009 года в день 10-летия начала работы "Хесед-Бешт" в синагоге 19 века вновь прозвучали звуки шофара и молитвы в присутствии многочисленных гостей и жителей города.

Создание духовного еврейского центра способствовало началу решения другой проблемы - создание центра общинной и культурной работы, и в октябре 2009 года приступили к реконструкции здания по ул. Каменецкой 58/1. Основную финансовую помощь оказали бизнесмены города и "Джойнт", а сотрудники Фонда и волонтеры выполнили огромный объем

строительных работ. Успешен результат: с 100м<sup>2</sup> площади после реконструкции получилось 345м<sup>2</sup>. Это дало возможность оборудовать музей Холокоста, в котором проводят уроки с учениками всех школ города, и 16 сентября 2010 года было торжественное открытие дверей Еврейской общины для работы многочисленных программ и общественных мероприятий. За годы своей работы общинный центр, оборудованный и обеспеченный всеми техническими устройствами, стал хорошо известен многочисленным посетителям города, области и не только.

С помощью Украинского фонда социальных инвестиций были выполнены строительные работы и открыт Реабилитационный центр «Школа здоровья» в селе Печеське Хмельницкого района...

Годы активной и плодотворной деятельности показали, что только творческий и инновационный подход к делу способен на самом деле улучшить жизнь людей. А настойчивость и любовь, которые сотрудники Фонда вкладывают в свое дело, способны сделать мир лучше.

Двадцать лет - это небольшое время для истории, но в жизни человека оно весит много. Хмельницкий благотворительный фонд «Хесед Бешт» был срочно нужен людям, как в момент основания, так и на протяжении всех лет работы. Его значимость в обществе и жизни общества не уменьшается, а со временем только крепнет и увеличивается.

Об этом свидетельствуют отзывы, которые приходят к нам из разных уголков Хмельницкой и Тернопольской областей. Люди называют Фонд «Хесед Бешт» своим родным домом, а мы, команда Фонда, делаем все для того, чтобы в этом доме было тепло и уютно всем его жителям.

«Помогая всем, мы не поможем каждому, но помогая каждому, мы поможем всем!»

**Не стесняйтесь делать добро и помните:**

*Мы всегда рады встрече с Вами!*

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>Игорь Ратушный.</i> Урок истории.....	4
<i>Семен Мильман.</i> К столетию Проскуровского Погрома .....	12
Выписки с протоколов архивных документов .....	33
Список лиц убитых и умерших от ран во время погрома 15 февраля 1919 года в городе Проскурове .....	40
Выписка из регистрационного журнала еврейской городской больницы о раненых, находившихся на излечении после погрома в г. Проскурове Подольской губ. в феврале 1919г.....	80
Выписка из регистрационного журнала перевязочного пункта №3 раненых, находившихся на излечении после погрома в городе Проскурове .....	90
Выписка из регистрационного журнала перевязочного пункта № 4 раненных находящихся на излечении после погрома в гор. Проскурове Подольской губ. в феврале 1919г .....	94
Выписка из регистрационного журнала перевязочного пункта № 5 раненных находящихся на излечении после погрома в гор. Проскурове Подольской губ. в феврале 1919г .....	95
Список убитых во время Фельштынского погрома 18 февраля 1919 года. ....	96
<i>Любов Шлаин.</i> «Черный» февраль 1919 года .....	108
«Скорбный лист» С. И. Гусев- Оренбургский, «Багровая книга. Погромы 1919-20 гг. на Украине. ....».....	109
Фотодокументы.....	110
<i>Галина Скрипник.</i> Засідання круглого столу «Проскурівський Погром 1919: 100 років по тому, уроки трагедії».....	117
<i>Яна Баранова.</i> Без прошлого нет будущего!.....	124
Оглавление.....	131



**100 - летию трагических событий в городе Проскурове  
посвящается.**

**1919-2019 г.**



ועידת התביעות  
Claims Conference  
The Conference on Jewish Material  
Claims Against Germany  
[www.claimscon.org](http://www.claimscon.org)

Хмельницький благодійний фонд  
фонд "Хесед Бешт" создан при  
содействии Международной  
общественной организации Центр  
"Америкен Джуиш Джойнт  
Дистрибьюшн Комити Инк."

Компания по сбору средств  
Федерации Объединенных  
Еврейских Общин

Клеймс Конференс

Благодарим всех спонсоров за  
помощь

29000, Украина г. Хмельницький, ул.  
Шевченко, 40/2  
Тел./факс: (0382) 70-20-54  
E-mail: [hesedbesht@ukr.net](mailto:hesedbesht@ukr.net)

Khmelnitsky Welfare Fund  
"Hesed Besht" is founded by  
assistance of International public  
organization "American Jewish Joint  
Distribution Committee Inc."

UJA Federation Campaign of  
United Jewish Communities

Claims Conference

We express our gratitude  
for the help to all sponsors

40/2, Shevtchenko str. Khmelnitsky,  
Ukraine, 29000  
Tel./Fax: (0382) 70-20-54  
E-mail: [hesedbesht@ukr.net](mailto:hesedbesht@ukr.net)